

CLIO

MANUAL DE UTILIZARE



ELF dezvoltă pentru RENAULT o gamă completă de lubrifianți: uleiuri motor, uleiuri de cutii manuale și automate.



Stimulați de cercetarea aplicată în Formula 1, acești lubrifianți sunt de tehnologie foarte înaltă.

Actualizată cu echipele tehnice RENAULT, această gamă răspunde perfect specificităților vehiculelor mărcii.

► Lubrifianții ELF contribuie în mare măsură la performanțele vehiculului dumneavoastră.



Avertisment: pentru a optimiza funcționarea motorului, utilizarea unui lubrifianț poate fi restrânsă la anumite vehicule. Consultați carnetul de întreținere.

RENAULT recomandă lubrifianții ELF omologați pentru schimburile de ulei și completările dumneavoastră. Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT sau vizitați site-ul www.lubricants.elf.com

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă vor permite:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasa respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru a vă ajuta în lectura acestui manual, veți găsi simbolul următor:



Pentru a indica o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

Index alfabetic

7

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (în bari la rece)

Dimensiuni pneuri	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	195/50 R16 88 V	185/60 R15 88 H	175/65 R15 88 H	185/65 R15 88 V
Dimensiuni jante	5,5 J 15 6 J 15	6,5 J 16	6 J 15	6 J 15	6 J 15
Utilizare în afara autostrăzii					
– Față	2,2	2,4	2,3	2,3	2,2
– Spate	2,0 (3)	2,2	2,0 (3)	2,1	2,0
Utilizare pe autostradă (1)					
– Față	2,3	2,5	2,4	2,4	2,2
– Spate	2,0 (3)	2,2	2,0 (3)	2,2	2,0
Roată de rezervă de mărime identică cu cele patru roți	2,3	–	2,4	2,4	2,2
Roată de rezervă intermediară (2) cu pneuri de dimensiune 165/65 R15 81 T	2,7				
Roată de rezervă intermediară (2) cu pneuri de dimensiune 185/60 R15 88 H	–	2,5	–		

Securitate pneuri și montare lanțuri

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.

(1) **Particularitățile vehiculelor utilizate la sarcină maximă** (Masă Maximă Admisă în Sarcină) **și care tractează o remorcă**. Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** iar presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Pentru a cunoaște masele, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

(2) Roată de rezervă ale cărei condiții restrictive de utilizare sunt date pe o etichetă care indică **80 km/h maxim**.

(3) **Versiuni break**: presiunea pneurilor spate trebuie să fie mărită cu **0,2 bari**.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (în psi la rece)

Dimensiuni pneuri	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	195/50 R16 88 V	185/60 R15 88 H	175/65 R15 88 H	185/65 R15 88 V
Dimensiuni jante	5,5 J 15 6 J 15	6,5 J 16	6 J 15	6 J 15	6 J 15
Utilizare în afara autostrăzii					
– Față	32	35	33	33	32
– Spate	29 (3)	32	29 (3)	30	29
Utilizare pe autostradă (1)					
– Față	33	36	35	35	32
– Spate	29 (3)	32	29 (3)	32	29
Roată de rezervă de mărime identică cu cele patru roți	33	–	35	35	32
Roată de rezervă intermediară (2) cu pneuri de dimensiune 165/65 R15 81 T	39				
Roată de rezervă intermediară (2) cu pneuri de dimensiune 185/60 R15 88 H	–	36	–		

Securitate pneuri și montare lanțuri

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.

(1) **Particularități vehicule utilizate la sarcină maximă** (Masă Maximă Admisă în Sarcină) **și care tractează o remorcă**. Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** iar presiunea pneurilor mărită cu **3 psi**.

Pentru a cunoaște masele, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

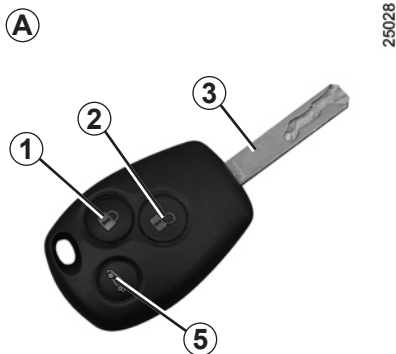
(2) Roată de rezervă ale cărei condiții restrictive de utilizare sunt date pe o etichetă care indică **80 km/h maxim**.

(3) **Versiuni break**: presiunea pneurilor spate trebuie să fie mărită cu **3 psi**.

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

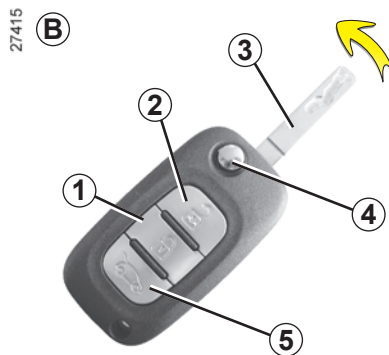
Cheie/Telecomandă cu radiofrecvență: generalități, utilizare, superînchidere centralizată	1.2
Cartele RENAULT: generalități, utilizare, superînchidere centralizată.	1.7
Uși	1.13
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj.	1.18
Sistem antidemaraj	1.19
Tetiere - Scaune	1.20
Centuri de securitate	1.24
Dispozitive de reținere complementare	1.28
la centurile față	1.28
la centurile spate	1.32
laterale.	1.33
Securitate copii: generalități	1.35
Alegerea fixării scaunului pentru copil.	1.37
Instalarea scaunului pentru copil.	1.39
Dezactivare/Activare airbag pasager față	1.46
Post de conducere.	1.48
Tablou de bord.	1.52
Calculator de bord.	1.59
Volan direcție	1.72
Afișaje de informații	1.73
Oră și temperatură exterioară	1.74
Retrovizoare	1.76
Avertizoare sonore și luminoase	1.78
Iluminări și semnalizări exterioare	1.79
Reglare faruri.	1.84
Ștergătoare/Spălătoare geamuri	1.85
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.88

CHEIE/TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități



Telecomandă cu radiofrecvență A sau B

- 1 Blocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie de contactor-demaror și ușă șofer.



- 4 Blocare / deblocare a insertului cheii telecomenzii B.
Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați pe butonul 4, acesta iese singur.
Pentru a-l reintroduce în locașul său, însoțiți insertul până la aranjare.
- 5 Blocare / Deblocare numai a hayonului (pentru telecomenzile cu trei butoane).

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Ea variază în funcție de mediu: atenție deci la manipulările telecomenzii care poate să blocheze sau să deblocheze vehiculul prin apăsări accidentale pe butoane.

Interferență

Prezența anumitor obiecte (obiecte metalice, telefoane mobile, zonă supusă la puterice radiații electromagnetice...), în apropierea cheii poate crea interferențe și incomoda funcționarea sistemului.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin acționarea de echipamente cum ar fi de exemplu marcaralele geamuri sau să blocheze ușile. Risc de rănire gravă.

În caz de pierdere sau dacă doriți un alt set de chei (sau telecomandă), adresați-vă numai unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei chei, este necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un Reprezentant al mărcii pentru configurarea sistemului.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru telecomenzi pe vehicul.

Defecțiuni telecomandă:

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

În acest caz: consultați paragraful „Telecomandă cu radiofrecvență: baterie” din capitolul 5.

CHEIE/TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

(A)

25027



27414

(B)



Deblocare uși

Telecomandă A sau B

Apăsați pe butonul de deblocare 2.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Particularități (pentru anumite țări):

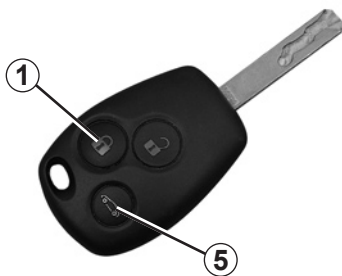
- o apăsare pe butonul 2 permite să deblocați numai ușa șoferului și trapa de carburant,
- două apăsări succesive pe butonul 2 permit să deblocați celelalte uși.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).

CHEIE/TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare (continuare)

A

25028



Blocare uși

Telecomandă A sau B

Apăsați pe butonul de blocare **1**.

Blocarea este vizualizată **prin două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă o deschidere mobilă (ușă, hayon) este deschisă sau închisă necorespunzător, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile, fără clipire a luminilor de avarie și nici a lămpilor de semnalizare laterale.

27415

B



Deblocare/blocare numai a portbagajului (pentru anumite țări)

Apăsați pe butonul **5** pentru a debloca sau pentru a bloca portbagajul.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale dacă ușile vehiculului sunt blocate.

Blocarea portbagajului este vizualizată prin două clipiri ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale dacă ușile vehiculului sunt blocate.

Notă: cu motorul pornit, contactul pus și în poziție accesorii, butoanele cheii sunt inactive.

CHEIE/TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: superînchidere centralizată

25028



Superînchidere centralizată deschideri mobile

(pentru anumite țări)

Aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerile interioare (cazul spargerii geamului urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).

27415



Pentru a activa superînchiderea centralizată

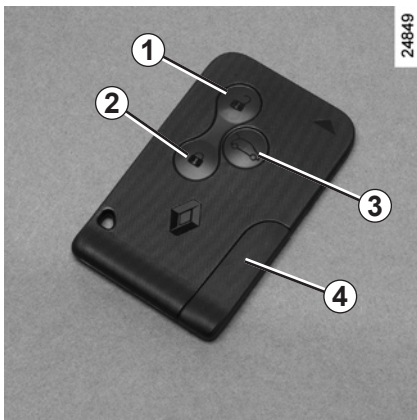
Exercitați două apăsări consecutive pe butonul **1**.

Blocarea este vizualizată prin **cinci** clipiri ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.



Nu utilizați niciodată superînchiderea centralizată a ușilor dacă rămâne cineva în interiorul vehiculului!

CARTELE RENAULT: generalități



Cartelă RENAULT

- 1 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Blocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Blocare/Deblocare a ușii portbagajului.
- 4 Cheie de rezervă.

Cartela RENAULT permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși, portbagaj) și a trapei de carburant (consultați paginile următoare);
- pornirea motorului, consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2.

Autonomie

Ea este alimentată de o baterie care trebuie înlocuită atunci când mesajul „Baterie cartelă de schimbat” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartelă RENAULT: baterie” din capitolul 5).

Rază de acțiune a cartelei RENAULT

Ea variază în funcție de mediu: atenție deci la manipulările cartelei RENAULT care poate să blocheze sau să deblocheze vehiculul prin apăsări accidentale pe butoane.

Recomandare

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea fi deformată, sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela Renault înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin acționarea de echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau să blocheze ușile. Risc de rănire gravă.

CARTELE RENAULT: generalități (continuare)

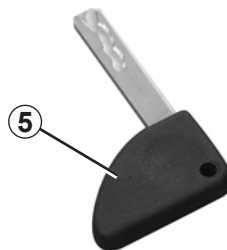


Cheie de rezervă integrată 4 sau independentă 5

(în funcție de vehicul)

Utilizarea sa este excepțională, ea servește la blocarea sau deblocarea ușii față stânga atunci când cartela RENAULT nu poate funcționa:

- vehicul situat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice;
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela;
- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...



Pentru utilizarea cheii de rezervă, consultați paragraful „Blocare/deblocare uși”.

Odată intrat în vehicul cu ajutorul cheii de rezervă, introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă pentru a putea porni.

Înlocuire sau solicitarea unei cartele RENAULT suplimentare

În caz de pierdere sau dacă doriți o altă cartelă RENAULT, adresați-vă exclusiv Reprezentantului dumneavoastră RENAULT.

În caz de înlocuire a unei cartele RENAULT, va fi necesar să aduceți vehiculul și **toate cartelele sale RENAULT** la Reprezentantul dumneavoastră RENAULT pentru configurarea sistemului.

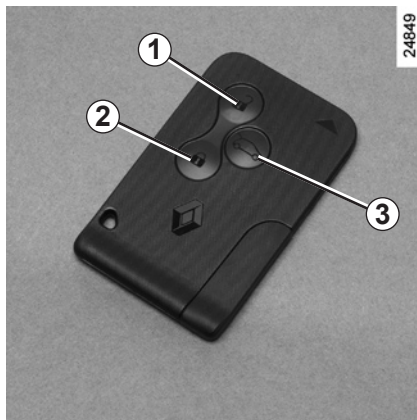
Aveți posibilitatea să utilizați până la patru cartele RENAULT pe vehicul.

Defecțiune cartelă RENAULT.

Asigurați-vă că aveți o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Consultați paragraful „Cartelă RENAULT: baterie” din capitolul 5.

CARTELĂ RENAULT: utilizare în mod telecomandă



Deblocare uși

Apăsați pe butonul de deblocare **1**.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Blocare uși

Apăsați pe butonul de blocare **2**.

Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător sau dacă o cartelă RENAULT a rămas în cititor, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile iar luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu mai clipească.

Deblocare/blocare numai a portbagajului

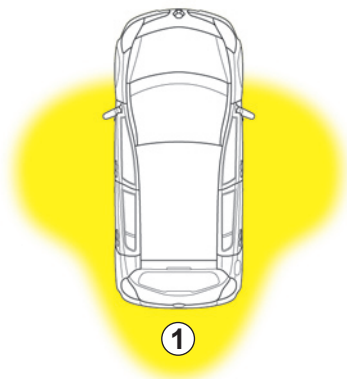
Apăsați pe butonul **3** pentru a debloca sau pentru a bloca portbagajul.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale dacă ușile vehiculului sunt blocate.

Blocarea este vizualizată prin două clipiri ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterală dacă ușile vehiculului sunt blocate.

Notă: cu motorul pornit sau contactul pus, butoanele cartelei sunt inactive.

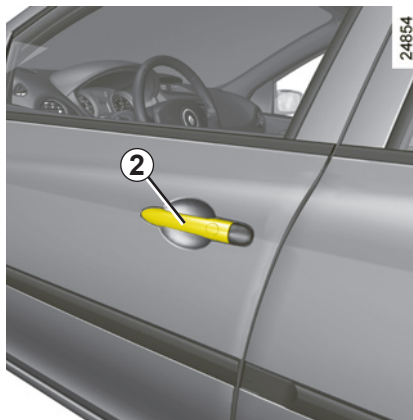
CARTELĂ RENAULT: utilizare în mod mâini libere



Cartelă RENAULT: utilizare în mod mâini libere

Ea permite în plus funcționalități ale modului telecomandă, fără manipulare (în mod mâini libere):

- deblocarea/blocarea deschiderilor mobile (uși, portbagaj și trapă de carburant) dacă, cartela este prezentă în zona de acces **1**;
- pornirea motorului dacă, cartela este prezentă în habitacul (consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2).



Deblocare uși și portbagaj

Cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, apropiați-vă de vehicul.

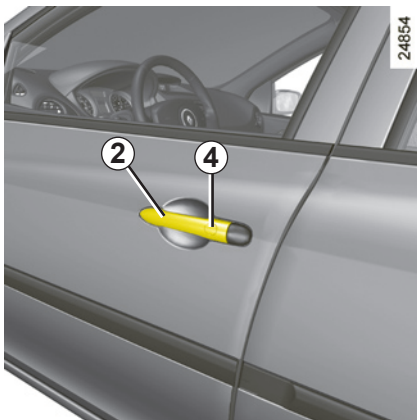
De îndată ce treceți mâna prin spatele mânerului **2** al unei uși, toate deschiderile mobile ale vehiculului se deblochează. Atunci când apăsați pe butonul portbagajului **3**, numai portbagajul se deblochează.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând o cartelă RENAULT înăuntru.

CARTELĂ RENAULT: utilizare în mod mâini libere (continuare)



Blocare uși și portbagaj

Cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul **4** situat pe unul din mânerele **2** sau pe butonul **5** al ușii portbagajului.

Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Notă: prezența unei cartele RENAULT este obligatorie în zona de acces a vehiculului pentru a permite blocarea cu ajutorul butoanelor.



Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, sau dacă o cartelă este prezentă în cititor, există o blocare/deblocare rapidă iar luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu mai clipeșc.

Dacă doriți să verificați blocarea, după o blocare cu ajutorul cartelei RENAULT sau al butoanelor situate pe mâner, dispuneți de aproximativ **trei** secunde pentru a acționa mânerele ușilor fără deblocare.

Apoi modul mâini libere este din nou activ și orice acțiune asupra mânerului provoacă deblocarea ușilor.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru, atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal). Acesta ar putea porni vehiculul sau pune în funcțiune echipamentele electrice (macarale geamuri), și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, brațe, mâini...).

Risc de rănire gravă.

CARTELĂ RENAULT: superînchidere centralizată



Superînchidere centralizată deschideri mobile

(pentru anumite țări)

Aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul spargerii geamului urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).

Pentru a activa superînchiderea centralizată

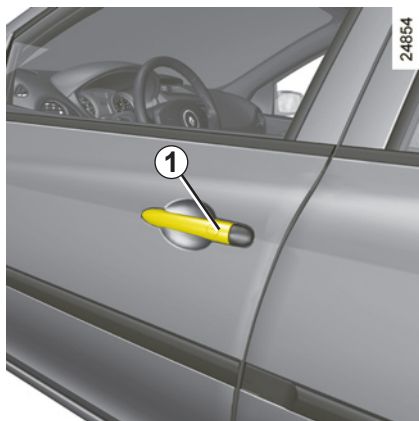
- exercitați două apăsări consecutive pe butonul 2.
- sau exercitați două apăsări consecutive pe butonul mânerelor exterioare ale ușilor sau al logo-ului portbagajului.

Blocarea este vizualizată prin **cinci** clipiri ale luminilor de avarie.



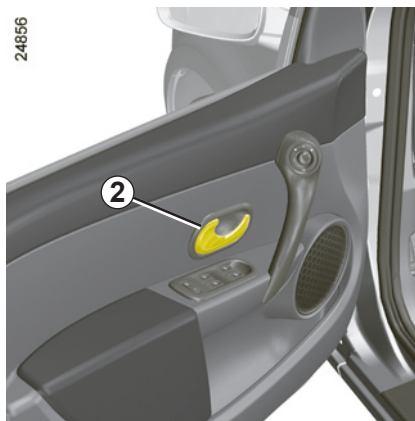
Nu utilizați niciodată superînchiderea centralizată a ușilor dacă rămâne cineva în interiorul vehiculului !

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI



Deschidere din exterior

După deblocarea vehiculului cu ajutorul telecomenzii, al cheii sau al cartelei RENAULT asupra dumneavoastră, trageți mânerul **1**.



Deschidere din interior

Manevrați mânerul **2**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.

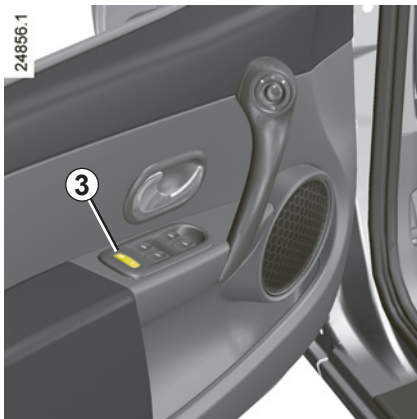
Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau hayon) este deschisă sau închisă greșit, de îndată ce vehiculul atinge aproximativ 7 km/h, un martor luminos apare pe tabloul de bord însoțit în funcție de vehicul de unul din mesajele „portbagaj deschis” sau „uși deschise”.

Alarmă uitare cartelă

La deschiderea ușii șoferului, dacă, cartela a rămas în cititor, mesajul „scoateți cartela” apare pe tabloul de bord însoțit de un bip.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (continuare)



Securitate copii

Vehicule echipate cu contactorul 3

Apăsați pe contactorul **3** pentru a bloca deschiderea ușilor spate din interior și funcționarea macaralelor electrice geamuri spate. Martorul luminos integrat în contactor se aprinde.



În funcție de vehicul, în caz de defecțiune:

- un bip răsună,
- un mesaj se afișează pe tabloul de bord,
- martorul luminos integrat nu se aprinde.



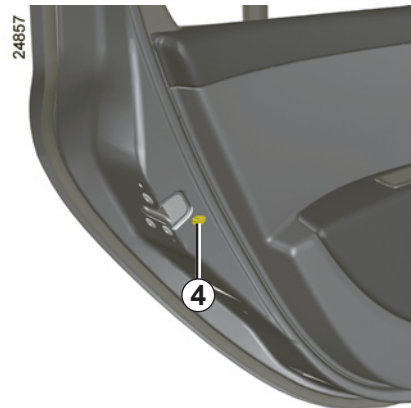
După o debransare a bateriei, blocarea ușilor spate trebuie să fie reactivată apăsând pe contactorul **3**. Blocarea este efectivă atunci când martorul luminos este aprins.

Securitate pasageri spate

Șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamuri și a ușilor spate apăsând pe contactorul **3**.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia în contact sau cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal). Acesta ar putea pune în funcțiune macaralele electrice geamuri și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...) ceea ce i-ar putea cauza răni grave. În caz de imobilizare, inversați imediat sensul cursei apăsând pe contactorul aferent. Risc de răniri.



Alte cazuri

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, coborâți levierul **4** și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.

Pentru a debloca ușile spate, ridicați levierul **4** și verificați din interior dacă ușile sunt deblocate corespunzător.

BLOCARE/DEBLOCARE UȘI

Blocare/deblocare din exterior

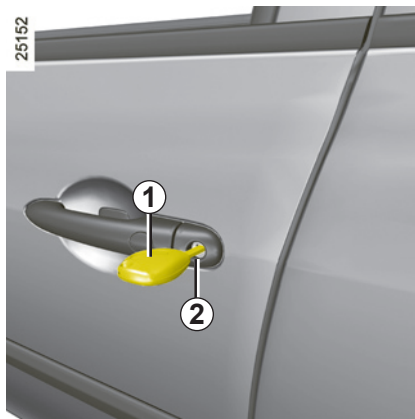
Se realizează cu ajutorul telecomenzii RENAULT: consultați paragrafele „Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: generalități” și „Cartelă RENAULT: generalități”.

În anumite cazuri, cheia/telecomanda cu radiofrecvență și cartela RENAULT pot să nu funcționeze:

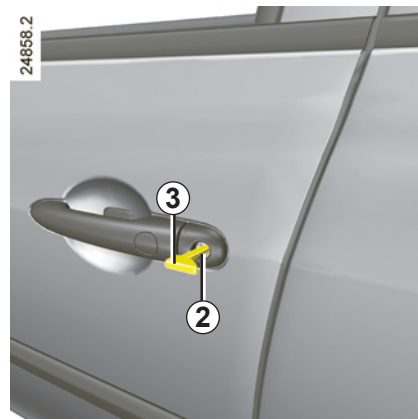
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice;
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată.

Există patru posibilități:

- utilizare a cheii/telecomenzii sau a cartelei RENAULT în apropierea retrovizorului exterior stânga;



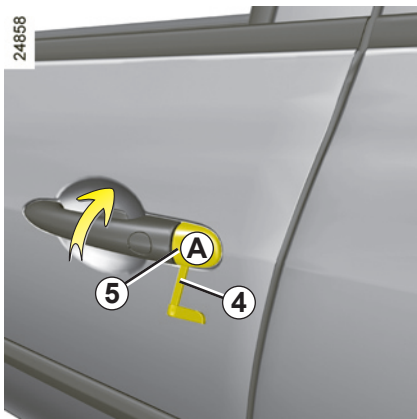
- utilizare în funcție de vehicul a cheii telecomenzii **1**, a cheii de rezervă integrată în cartelă (sau independentă **3**) pentru ușa față stânga numai;
- blocare manuală a fiecărei uși (consultați paginile următoare);
- utilizare a comenzii interioare de blocare/deblocare uși (consultați paginile următoare).



Utilizare cheie 1 sau 3

Introduceți cheia în broasca **2** apoi blocați sau deblocați.

BLOCARE/DEBLOCARE UȘI (continuare)

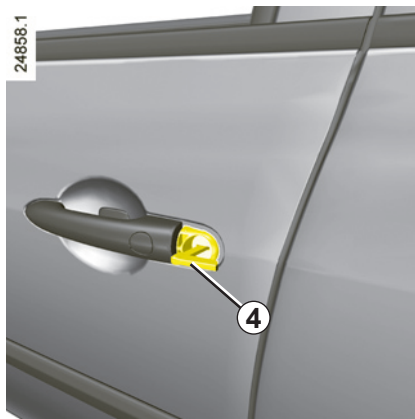


Blocare/deblocare uși din exterior (continuare)

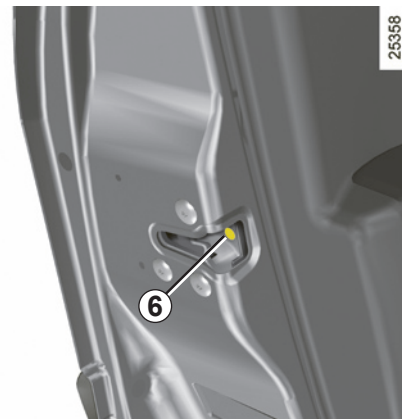
Utilizare cheie de rezervă integrată 4 în cartela RENAULT

Introduceți capul cheii de rezervă 4 la nivelul canalului 5.

Efectuați o mișcare în sus pentru a înlătura capacul A.



Introduceți cheia 4 în broască și blocați sau deblocați ușa față stânga.



Blocare manuală a fiecărei uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul 6 cu ajutorul cheii 4 și reînchideți ușa. Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea ușilor nu se va putea face decât din interior printr-o acțiune asupra comenzilor de deschidere din interior sau din exterior, cu cheia pentru ușa față stânga.

BLOCARE/DEBLOCARE UȘI (continuare)

Blocare/deblocare din exterior (continuare)

Utilizare a comenzii interioare de blocare/deblocare uși.

Cu contactul întrerupt, o ușă față deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul 7.

Asigurați-vă că aveți cheia sau cartela RENAULT asupra dumneavoastră înainte de a ieși din vehicul.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exterior a vehiculului nu va fi posibilă decât cu cheia, cartela RENAULT sau cheia de rezervă.

Blocare/deblocare din interior: contactor 7

El comandă simultan deschiderile mobile (uși și portbagaj) și trapa de carburant.

Dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, există o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.



Pentru a bloca vehiculul cu o deschidere mobilă deschisă (transport de obiecte în portbagajul deschis...), sau atunci când este situat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice, sau în caz de defecțiune a cheii sau a cartelei RENAULT: cu contactul întrerupt, apăsați mai mult de cinci secunde pe contactorul 7.

Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile

Martorul luminos integrat în contactorul 7 vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- atunci când deschiderile mobile sunt blocate, martorul luminos este aprins;
- atunci când deschiderile mobile sunt deblocate, martorul luminos este stins.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins timp de aproximativ un minut apoi se stinge.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela RENAULT în interior.

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul pentru salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULARE

Mai întâi, trebuie să decideți dacă doriți să activați funcția.

Pentru a o activa

În funcție de vehicul, cu contactul pus sau motorul pornit, apăsați pe butonul **1** de blocarea electrică a ușilor timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți **un bip**.

Pentru a o dezactiva

În funcție de vehicul, cu contactul pus sau motorul pornit, apăsați pe butonul **1** de blocarea electrică a ușilor timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți **un bip**.



Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.



Principiu de funcționare

La pornirea vehiculului, sistemul blochează în mod automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 7 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsare pe butonul **1** de deblocare a ușilor.
- la oprire, prin deschiderea unei uși față.

Notă: dacă se deschide una din uși, aceasta se va bloca din nou automat atunci când vehiculul va atinge aproximativ 7 km/h;

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (lipsă blocare automată, martorul luminos integrat în butonul **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile...) verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise, adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT.

SISTEM ANTIDEMARAJ

Interzice pornirea vehiculului de către orice persoană care nu dispune de cheia codată contactor-demaror sau de cartela vehiculului.

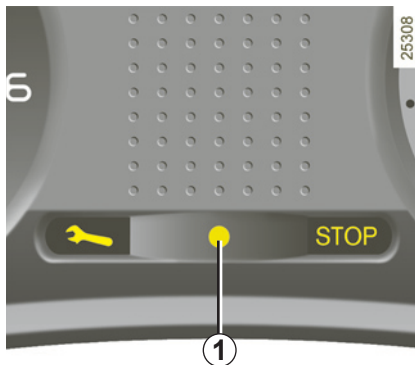
Vehiculul este protejat automat la câteva secunde după oprirea motorului.

Principiu de funcționare

La pornirea motorului, mărtoorul luminos **1** se aprinde continuu timp de câteva secunde apoi se stinge (consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2).



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului antidemaraj (unități de control electronic, cablaje...) poate fi periculoasă. Ea trebuie efectuată numai de personalul calificat RENAULT.



Martor luminos pentru protecția vehiculului

După întreruperea motorului, mărtoorul luminos **1** clipește, vehiculul este protejat.

Martor luminos pentru anomalie de funcționare

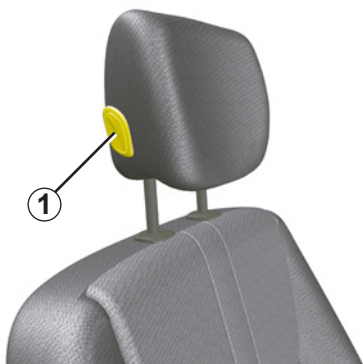
După o tentativă de pornire, dacă mărtoorul luminos continuă să clipească sau rămâne aprins continuu, aceasta indică o defecțiune în sistem.

În acest caz, utilizați a doua cheie sau a doua cartelă (livrată cu vehiculul). Dacă problema persistă consultați Reprezentatul dumneavoastră RENAULT care este singurul abilitat să depaneze sistemul antidemaraj.

În caz de perturbări și/sau de nerecunoaștere a cartelei RENAULT mâini libere, deplasați cartela sau introduceți-o până la capăt în cititor.

TETIERE FAȚĂ

24861



Pentru a o ridica

(în funcție de vehicul)

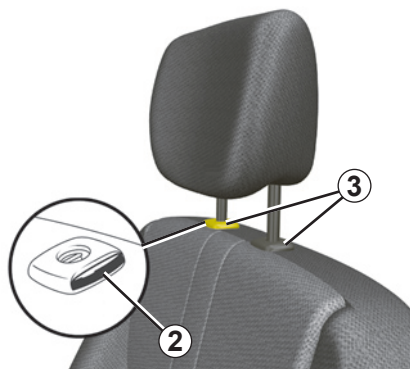
Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a o coborî

(în funcție de vehicul)

Apăsați pe butonul **1** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

În funcție de vehicul, partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului.



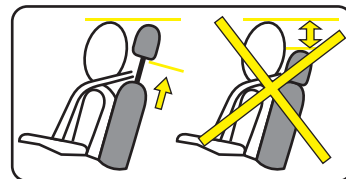
Pentru a o scoate

Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată. Apăsați pe butonul **2** și ridicați tetiera până când este eliberată.

Notă: atunci când tetiera este extrasă, aveți grijă să nu modificați poziționarea tijelor **3**.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa înainte de orice utilizare a vehiculului.



Pentru a o repune

Dacă reglajul tijelor a fost modificat, trageți de tijele **3** la maxim (aveți grijă la alinierea și la curățenia lor). În caz de dificultăți, verificați creștăturile să fie spre înainte.

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Apăsați tetiera până la blocarea sa, verificați dacă blocarea acesteia este corespunzătoare.

Apăsați pe butonul **1** și apăsați tetiera la maxim.

TETIERE SPATE



Poziții de utilizare

Apăsând pe butonul **A** al zăvorului **1**, ridicați tetiera la maxim pentru a o utiliza în poziție înaltă. Coborâți-o până la blocare pentru a o utiliza în poziție joasă.

Poziție de aranjare

Apăsați pe butonul **A** și coborâți complet tetiera.

Poziția complet coborâtă a tetierei este o poziție de aranjare: ea nu trebuie să fie utilizată atunci când este așezat un pasager.

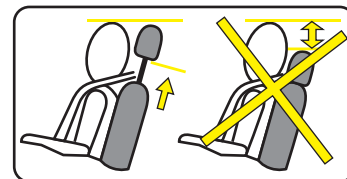


Pentru a o scoate

Apăsați pe butonul **A** al zăvorului **1** și scoateți tetiera.

Pentru a o repune

Introduceți tije în teci, apăsați pe langheta fiecărei tije a tetierei și coborâți tetiera.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

SCAUNE FAȚĂ



Pentru a avansa sau a retrage

Ridicați mânerul 1 de sub scaun pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Pentru a regla înălțimea pernei scaunului șoferului

Manevrați levierul 2 de câte ori este necesar:

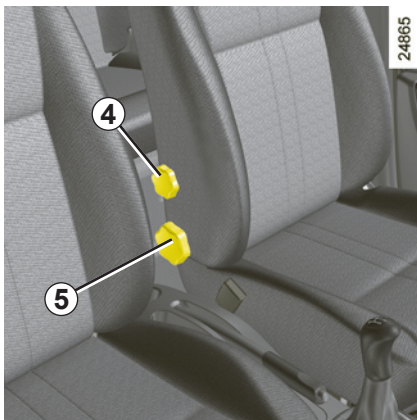
- în sus pentru a ridica;
- în jos pentru a coborî.

Scaune cu încălzire

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul 3 al scaunului dorit. Martorul luminos integrat în contactor se aprinde.

Sistemul, care este cu termostat, determină dacă încălzirea este necesară sau nu.

SCAUNE FAȚĂ (continuare)



Pentru a înclina spătarul

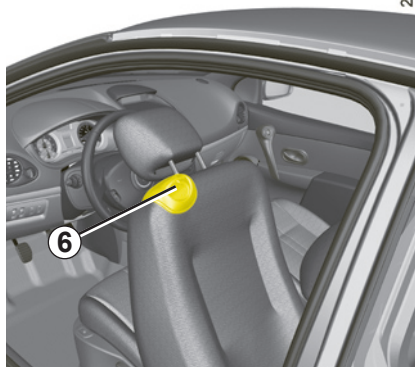
Rotiți moleta **5** și înclinați spătarul până la poziția dorită.

Pentru a regla confortul scaunului șoferului la nivel lombar

Manevrați mânerul **4**.



Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.



Acces la locurile spate versiuni trei uși

Ridicați maneta **6**, basculați spătarul, apoi culisați scaunul spre înainte.

Pentru a repune scaunul în poziția sa inițială (poziție memorată în funcție de vehicul):

- culisați scaunul spre înapoi până la blocarea sa;
- ridicați spătarul până la blocarea sa.

Asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător.

În cazul în care, o persoană, un obiect sau un scaun pentru copil împiedică blocarea scaunelor față, efectuați următoarele operații:

- coborâți pasagerul sau pasagerii și îndepărtați obiectele voluminoase din locurile spate;
- blocați din nou scaunul sau scaunele în poziție inițială;
- deplasați scaunul sau scaunele spre înainte pentru a elibera spațiu suficient;
- reinstalați pasagerii, obiectele sau scaunul pentru copil în locurile spate.



Asigurați-vă că nimic nu incomodează blocarea corespunzătoare a scaunului față. Dacă este cazul, îndepărtați obiectul care incomodează în spate.

Refaceți manipularea până când scaunul este blocat corespunzător.

Înainte de a demara și de a porni la drum, asigurați-vă de blocarea corectă a scaunelor.

Risc de deplasare a scaunului pe glisierile sale la accelerare și la frânare.

CENTURI DE SECURITATE

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.

Înainte de a demara, procedați:

- **mai întâi la reglarea poziției dumneavoastră de conducere,**
- **apoi, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.**



Centurile de securitate incorect ajustate riscă să provoace răni în caz de accident.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui.
- **Reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite.
- **Reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate, înălțimea părții superioare a tetierei trebuie să fie la nivelul creștetului capului.
- **Reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere.
- **Reglați poziția volanului.**

Consultați paragraful „Volan direcție” din capitolul 1.



Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de umăr **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...

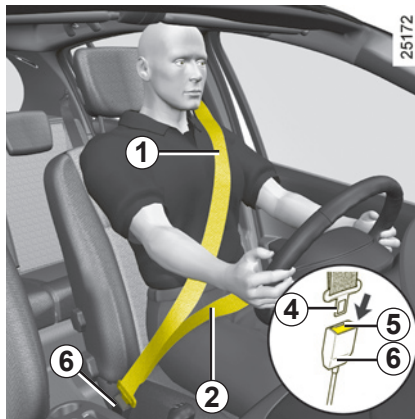
CENTURI DE SECURITATE (continuare)



Reglare pe înălțime a centurii de securitate

Basculați butonul **3** pentru a vă selecta poziția de reglare a centurii astfel încât chinga de umăr **1** să treacă așa cum a fost indicat anterior.

După ce ați efectuat reglajul, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.



Blocare

Derulați chinga **lent și fără bruscări** și înclicetați pana **4** în unitatea **6** (verificați blocarea trăgând de pana **4**). Dacă se produce un blocaj al chingii înainte de înclicetare, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura este complet blocată:

- trageți lent, dar cu putere, chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm;
- lăsați apoi centura să se rebobineze singură;
- derulați din nou;
- Dacă problema persistă, consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii șofer

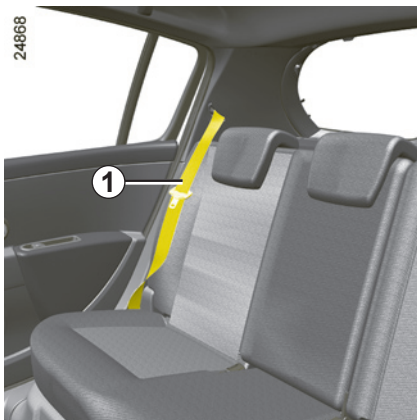
Se aprinde continuu la pornirea motorului, iar când vehiculul atinge viteza de aproximativ 10 km/h, dacă centura șofer nu este închisă, clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 90 de secunde.

Deblocare

Apăsăți butonul **5** al unității **6**: centura este readusă de către rulor.

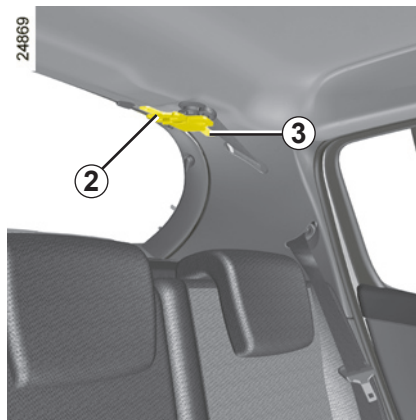
Țineți pana pentru a facilita această operație.

CENTURI DE SECURITATE (continuare)



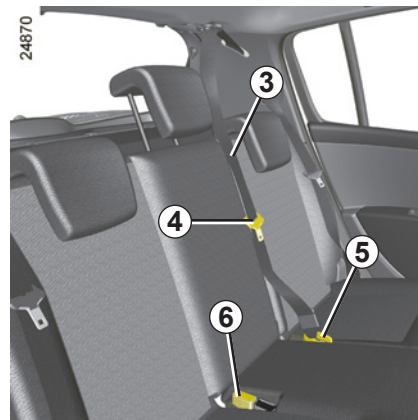
Centuri spate laterale 1

Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.



Centură spate centrală

Derulați lent chinga 3 din locul său, apoi înclicetați pana 2 în unitatea neagră corespundătoare 5.



Înclicetați pana culisantă 4 în unitatea roșie corespunzătoare 6.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

CENTURI DE SECURITATE (continuare)

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri, scaune precum și fixările lor.
Pentru cazuri particulare (de exemplu: instalarea unui scaun pentru copil), consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chinga (exemple: clește de rufe, clips ...) deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de umăr pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident grav, înlocuiți centurile care erau utilizate în acel moment. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul repunerii banchetei spate, aveți grijă să repositionați corespunzător centura de securitate astfel încât să poată fi utilizată corect.
- În rulaj, dacă este necesar, reajustați poziția și tensiunea centurii.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

În funcție de vehicul, ele sunt constituite din:

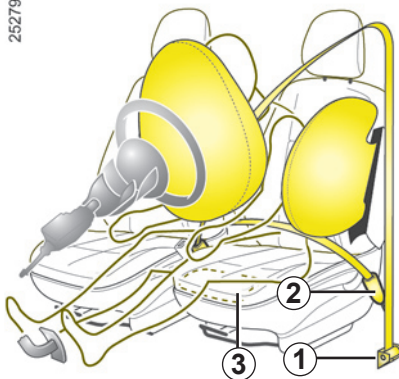
- pretensionatoare;
- pretensionatoare ventrale (pentru versiunea cinci uși);
- limitatoare de efort torace;
- airbag-uri frontale șofer și pasager;
- airbag-uri antialunecare (pentru versiunea trei uși).

Aceste sisteme sunt prevăzute pentru a funcționa separat sau simultan în cazul șocurilor frontale laterale sau spate.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul centurii ventrale sau airbag-ul antialunecare pentru a fixa pasagerul pe scaunul său, airbag-ul frontal „volum mic” și limitatoarele de efort;
- airbag-ul „volum mare”.

25279



Pretensionatoare

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa:

- pistonul **1** care retractează instantaneu centura;
- pistonul **2** de pe scaunele față (pentru versiunea cinci uși), sau airbag-ul anti-alunecare **3** (pentru versiunea trei uși).

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea acesteia.



În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.

Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (continuare)

Limitator de efort de torace și de bazin

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

Airbag șofer și pasager

El echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Un marcaj „Airbag” pe volan și, în funcție de vehicul, planșa de bord (zonă airbag **A**) și o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

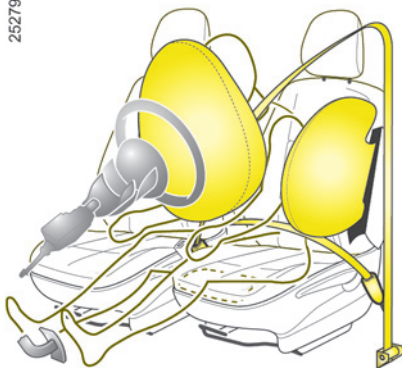
Fiecare sistem Airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic inteligentă comună care integrează un senzor de șoc și supravegherea sistemului care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos de control  unic pe tabloul de bord.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.

25279

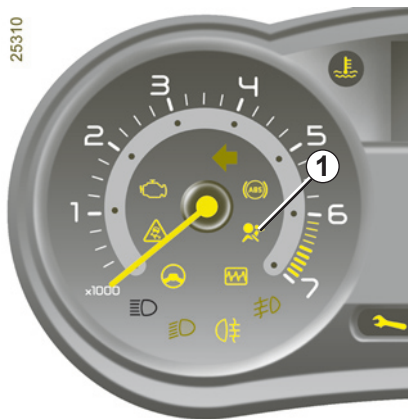


Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-urile se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracei șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

25310

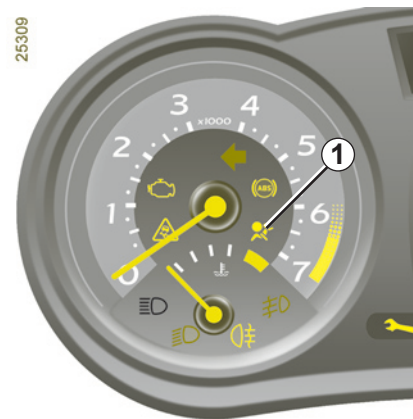


Particularitate a airbag-ului frontal

În funcție de violența șocului, acesta dispune de două volume de deschidere:

- airbag „volum mic”, acesta este primul grad de deschidere;
- airbag „volum mare”, lanierile se desfac pentru a elibera un volum mai important al sacului (în cazul șocurilor mai violente).

25309



Anomaliile de funcționare

Martorul luminos 1  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (continuare)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la Airbag-ul șoferului

- Nu modificați nici volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați nici un obiect (ace, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua RENAULT).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la Airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe planșa de bord în zona Airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece aceste diferite posturi riscă să provoace răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați airbag-urile pasager, după ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

Avertisment referitor la airbag-ul antialunecare

- Deschiderea airbag-ului antialunecare poate proiecta violent obiectele puse eventual pe perna scaunului.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(Consultați paragraful „Dezactivare airbag-uri pasager față” din capitolul 1.)

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE

În funcție de vehicul, ele sunt constituite din:

- **pretensionatoare centuri de securitate integrate în ruli pentru centurile laterale,**
- **limitator de efort.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, două cazuri sunt posibile:

- numai centura asigură protecția;
- pretensionatorul se declanșează pentru a rectifica jocul centurii.

Pretensionatoare centuri de securitate spate

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În momentul unui șoc de tip **frontal** important, un dispozitiv rulează din nou centura, fixând-o pe corp și măbind astfel eficacitatea acesteia.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua RENAULT este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere nu trebuie să fie efectuat decât de personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare scaun față și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri perdea

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare parte superioară a vehiculului și care se deschide de-a lungul geamurilor laterale față și spate pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Un marcaj pe parbriz și pe îmbrăcămintea din apropierea lunetei spate vă reamintește prezența dispozitivelor complementare (airbag-uri, pretensionatoare...) în habitacul.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT pentru a afla dacă astfel de huse există la Magazinele de accesorii RENAULT. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați nici un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămintele interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Fantele de pe spătarele față (parte ușă) corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte în ele.

Orice demontare sau modificare a scaunelor și a îmbrăcămintelor interioare este interzisă cu excepția personalului autorizat din Rețeaua RENAULT.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiasi sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet Airbag (airbag, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua RENAULT).
- Pentru a păstra funcționarea corectă și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua RENAULT este abilitat să intervină asupra sistemului Airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul Airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT pentru eliminarea generatorului (generatorilor) de gaz.

SECURITATE COPIL: generalități

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- de asigurat corect;
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



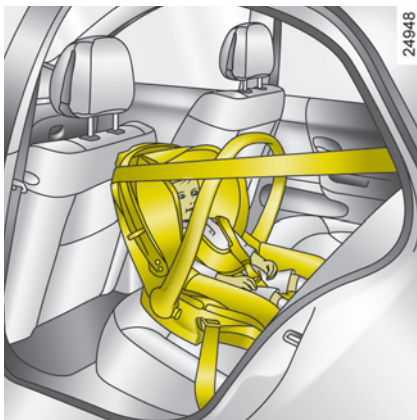
Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

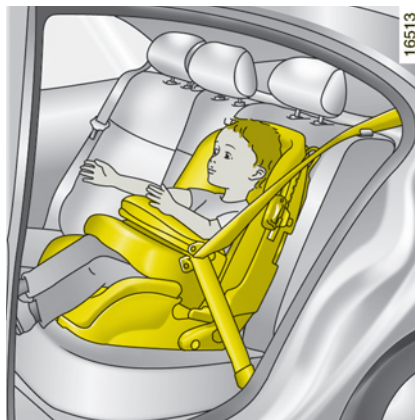
SECURITATE COPII: alegere scaun pentru copil



Scaune pentru copii cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul.

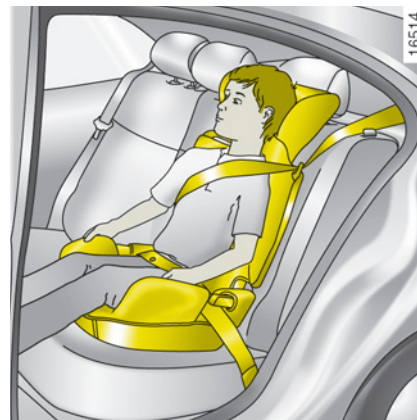
Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.



Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor reprezintă părțile care trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare bine fixat în vehicul reduce riscurile de impact cu capul. Transportați copilul dumneavoastră într-un scaun cu fața la direcția de deplasare cu un ham de protecție sau un scut atât timp cât dimensiunea sa o permite.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

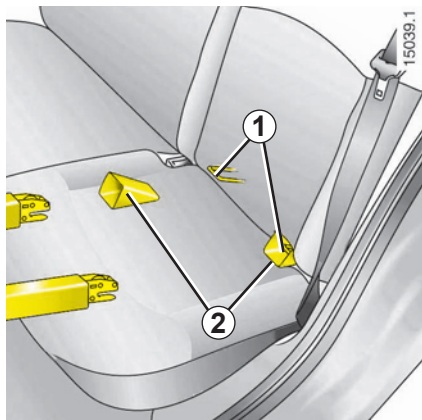
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



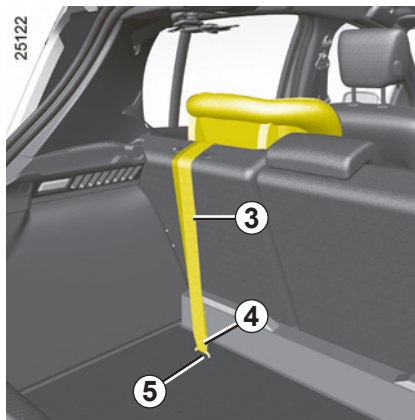
Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (continuare)



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj.

Pentru a facilita montarea și blocarea scaunului dumneavoastră pentru copil pe inelele **1**, utilizați ghidurile de acces **2** ale scaunului pentru copil.



Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil:



- în funcție de vehicul, declipsați capacul **6** al planșeului mobil apoi treceți chinga **3**;
- fixați cârligul **4** **obligatoriu** pe inelul **5** sau pe inelul situat sub capacul **6** reperat prin marcajul , apoi întindeți chinga.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jonează blocarea corespunzătoare a scaunului față.

Consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe soclul său.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- rețineți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

Nu mai modificați aceste reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a

instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Pe locul din spate lateral

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Avansați scaunul față al vehiculului la maxim pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi rețineți scaunul(scaunele) situat(situate) în față conform manualului scaunului pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu fața la direcția de deplasare, nu rețineți scaunul care este în față copilului dincolo de mijlocul glisierii, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil.

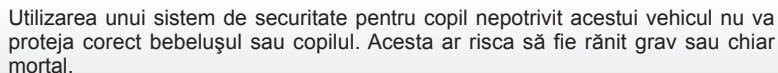
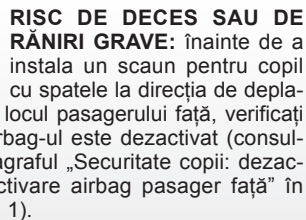
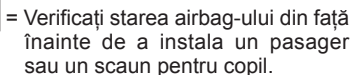
Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.

La locul spate central

Verificați ca centura să fie adaptată la fixarea scaunului dumneavoastră pentru copil. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.



U

= Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;



= Loc care autorizează fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.

= Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



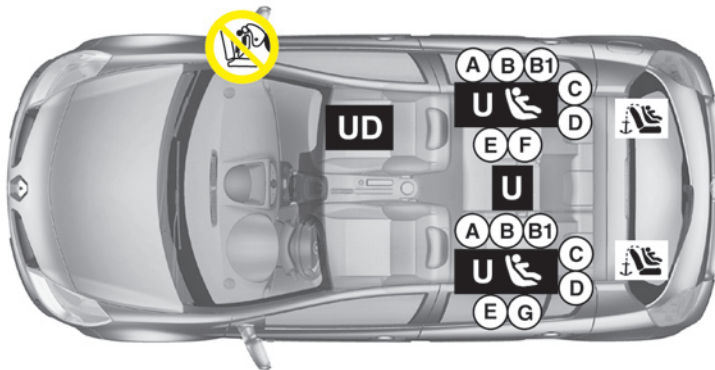
= Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copii cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

1 = Numai vehiculele cu trei uși sunt echipate cu ISOFIX cu 2 puncte pe locul pasagerului față.

SECURITATE COPII: vizual de instalare (versiune break)



28285



= Verificați starea airbag-ului din față înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

U

= Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;

UD

= Loc care autorizează fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



= Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



= Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPII: tabel de instalare (versiune 3 și 5 uși)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc față pasager (1) (2)	Locuri spate laterale (6) (7)	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F - G	X	U - IL (3)	X
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0, 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	C, D, E	UD - IL (6)	U - IL (4)	U (4)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPIL: tabel de instalare (versiune 3 și 5 uși)

X = Loc neautorizat pentru instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

UD = Loc care autorizează fixarea prin centură exclusiv a unui scaun cu spatele la direcția de deplasare omologat „Universal”.

IUF/IL = Loc care autorizează, pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (2) Numai un scaun pentru copil de tipul cu spatele la direcția de deplasare poate fi instalat pe acest loc: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (aproximativ 25°).
- (3) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.
- (4) Avansați scaunul față al vehiculului la maxim pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi îndepărtați scaunul(scaunele) situat(situate) în față conform manualului scaunului pentru copil.
- (5) Scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar. Nu retraceți scaunul situat în față copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.
- (6) Prezență a sistemului ISOFIX: în funcție de vehicul sau țară.
- (7) Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jenează blocarea corespunzătoare a scaunului față. Consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1.

SECURITATE COPII: tabel de instalare (versiune break)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc față pasager (1) (2)	Locuri spate laterale (6)	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F - G	X	U - IL (3)	X
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0, 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	C, D, E	UD	U - IL (4)	U (4)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: tabel de instalare (versiune break)

X = Loc neautorizat pentru instalarea unui scaun pentru copil.

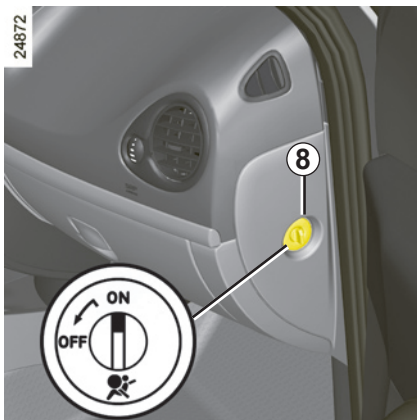
U = Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

UD = Loc care autorizează fixarea prin centură exclusiv a unui scaun cu spatele la direcția de deplasare omologat „Universal”.

IUF/IL = Loc care autorizează, pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (2) Numai un scaun pentru copil de tipul cu spatele la direcția de deplasare poate fi instalat pe acest loc: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (aproximativ 25°).
- (3) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.
- (4) Avansați scaunul față al vehiculului la maxim pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi îndepărtați scaunul(scaunele) situat(situate) în față conform manualului scaunului pentru copil.
- (5) Scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar. Nu retraceți scaunul situat în față copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.
- (6) Prezență a sistemului ISOFIX: în funcție de vehicul sau țară.

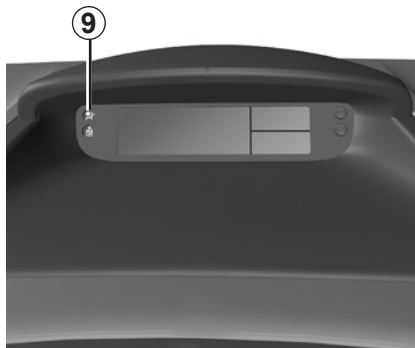
SECURITATE COPII: dezactivare/activare airbag pasager față



Dezactivare airbag-uri pasager față

(pentru vehiculele care sunt echipate cu acestea)

Pentru a putea instala un scaun pentru copil pe scaunul pasager față, trebuie **obligatoriu** să dezactivați dispozitivele complementare centurii de securitate pasager față.



Pentru a dezactiva airbag-urile: cu vehiculul oprit, contactul întrerupt, împingeți și rotiți zăvorul 8 pe poziția OFF.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă mărtoarul luminos 9, **AIRBAG OFF**, este aprins corespunzător pe afișajul central și, în funcție de vehicul, dacă mesajul „airbag pasager dezactivat” se afișează.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, mărtoarii luminoși

și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

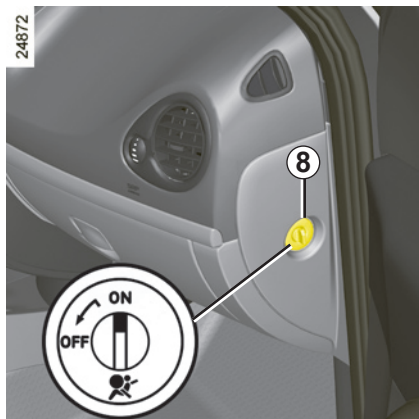


PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, este interzis să instalați acest scaun în această poziție cu excepția cazului în care vehiculul este echipat cu un dispozitiv de dezactivare a airbagului. Risc de răniiri foarte grave în cazul deschiderii airbag-ului.

Marcajele de pe planșa de bord și parasolar vă reamintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPII: dezactivare/activare airbag pasager față (continuare)



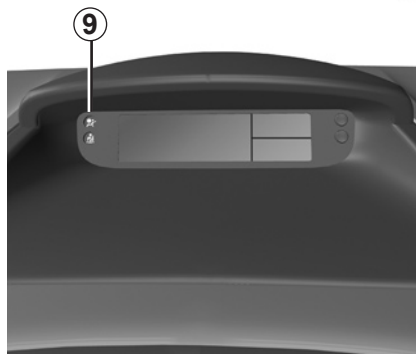
Activare airbag-uri pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag-urile pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag-urile: cu vehiculul oprit, contactul întrerupt, împingeți și rotiți zăvorul **8** pe poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă martorul luminos **9, AIRBAG OFF**, este stins.

Dispozitivele complementare centurii de securitate a pasagerului față sunt activate.



Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare/dezactivare a airbag-urilor pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, matorii luminoși

și  se aprind.



Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

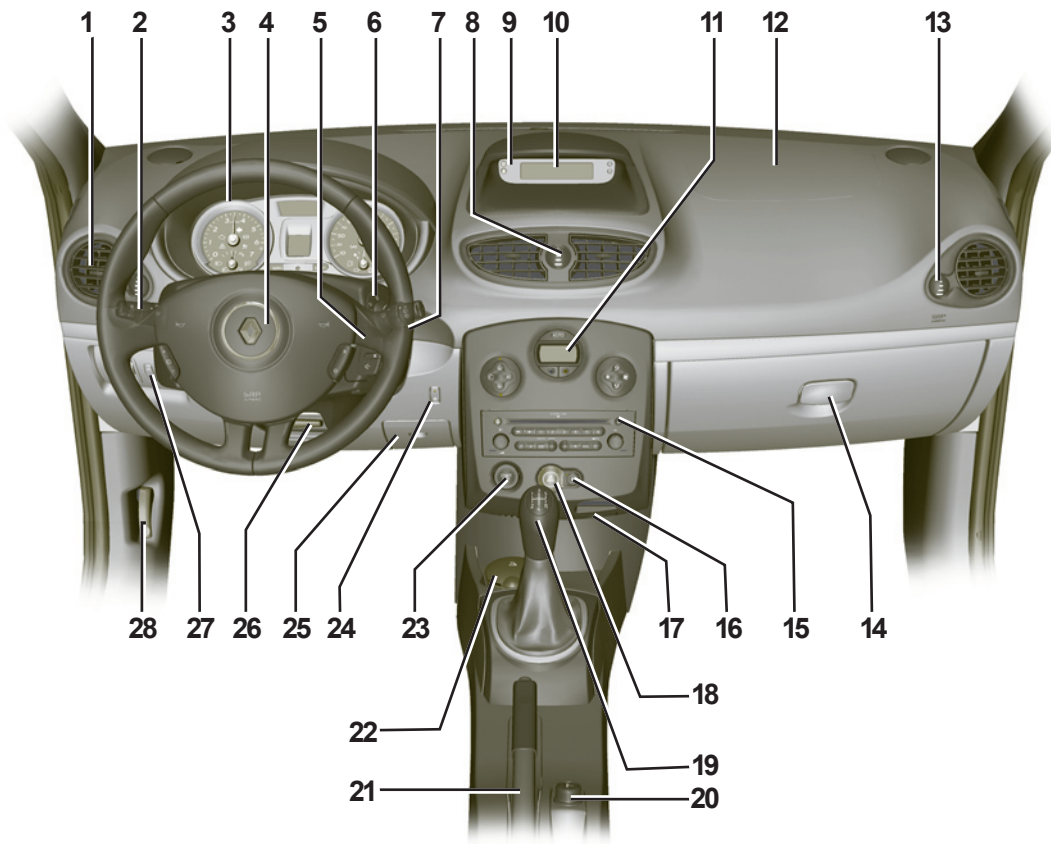


PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, este interzis să instalați acest scaun în această poziție cu excepția cazului în care vehiculul este echipat cu un dispozitiv de dezactivare a airbag-ului. Risc de răni foarte grave în cazul deschiderii airbag-ului.

Marcajele de pe planșa de bord și parasolar vă reamintesc aceste instrucțiuni.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ



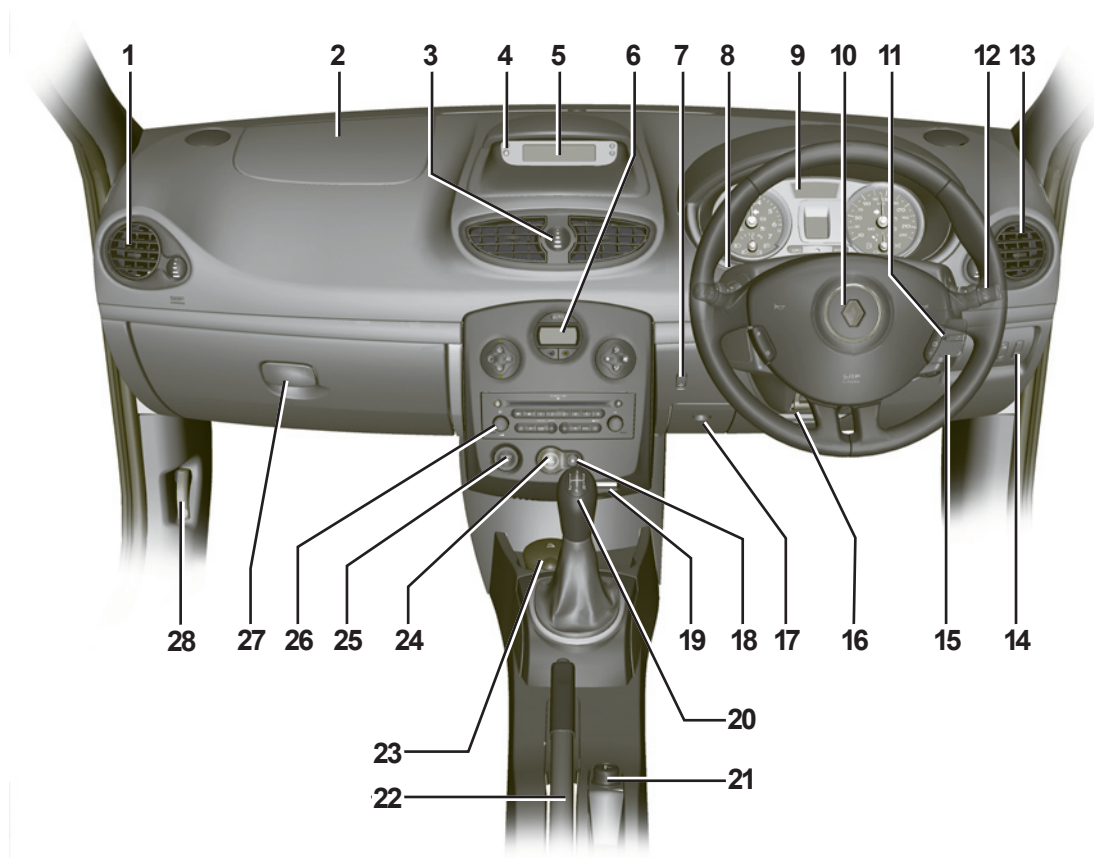
24874

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (continuare)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNE ȘI DE OPȚIUNILE VEHICULULUI PRECUM ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioră;– lumini de ceață față;– lumini de ceață spate. <p>3 Tablou de bord.</p> <p>4 Amplasament Airbag șofer, avertizor sonor, comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p>5 – Comandă la distanță radio.</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă integrată pentru telefon mâini libere. <p>6 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– ștergător/spălător parbriz și geam spate;– derulare informații calculator de bord. <p>7 Contactor demaraj (vehicul cu cheie).</p> <p>8 Aeratoare centrale.</p> | <p>9 Martori luminoși pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– uitate închidere centură șofer;– dezactivare airbag pasager față. <p>10 Afișare, în funcție de vehicul, a orei, a temperaturii, a informațiilor radio, a sistemului de navigare...</p> <p>11 Comenzi de încălzire sau de climatizare.</p> <p>12 Amplasament Airbag pasager.</p> <p>13 Aerator lateral.</p> <p>14 Compartiment de depozitare.</p> <p>15 Amplasament pentru radio, sistem de navigare...</p> <p>16 Contactor blocare electrică uși.</p> <p>17 Cititor de cartelă RENAULT (vehicul cu cartelă RENAULT).</p> <p>18 Contactor de lumini de avarie.</p> | <p>19 Levier de viteze.</p> <p>20 Bricetă.</p> <p>21 Frână de mână.</p> <p>22 Amplasamente pentru portpahar, scrumieră...</p> <p>23 Comandă de pornire sau oprire motor (vehicul cu cartelă RENAULT).</p> <p>24 Comandă asistență la parcare.</p> <p>25 Compartiment siguranțe.</p> <p>26 Comandă de reglare pe înălțime a coloanei de direcție.</p> <p>27 Comandă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– regulator și limitator de viteză;– sistem antipatinare și ESP;– reglare electrică a înălțimii luminilor față;– reostat de iluminare tablou de bord. <p>28 Comandă deschidere capotă.</p> |
|---|--|--|

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ



24875

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (continuare)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNE ȘI DE OPȚIUNILE VEHICULULUI PRECUM ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Amplasament Airbag pasager.</p> <p>3 Aeratoare centrale.</p> <p>4 Martori luminoși pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– uitate închidere centură șofer;– dezactivare airbag pasager față. <p>5 Afișare, în funcție de vehicul, a orei, a temperaturii, a informațiilor radio, a sistemului de navigare...</p> <p>6 Comenzi de încălzire sau de climatizare.</p> <p>7 Comandă asistență la parcare.</p> <p>8 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioară;– lumini de ceață față și spate. <p>9 Tablou de bord.</p> <p>10 Amplasament Airbag șofer, avertizor sonor, comenzi regulator/limitator de viteză.</p> | <p>11 – Comandă la distanță radio.</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă integrată pentru telefon mâini libere. <p>12 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– ștergător/spălător parbriz și geam spate;– derulare informații calculator de bord. <p>13 Aerator lateral.</p> <p>14 Comandă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– regulator și limitator de viteză;– sistem antipatinare și ESP;– reglare electrică a înălțimii luminilor față;– reostat de iluminare tablou de bord. <p>15 Contactor demaraj (vehicul cu cheie).</p> <p>16 Comandă de reglare pe înălțime a coloanei de direcție.</p> <p>17 Compartiment siguranțe.</p> <p>18 Contactor blocare electrică uși.</p> | <p>19 Cititor de cartelă RENAULT (vehicul cu cartelă RENAULT).</p> <p>20 Levier de viteze.</p> <p>21 Brichetă.</p> <p>22 Frână de mână.</p> <p>23 Amplasamente pentru portpahar, scrumieră...</p> <p>24 Contactor de lumini de avarie.</p> <p>25 Comandă de pornire sau oprire motor (vehicul cu cartelă RENAULT).</p> <p>26 Amplasament pentru radio, sistem de navigare...</p> <p>27 Compartiment de depozitare.</p> <p>28 Comandă deschidere capotă.</p> |
|--|--|---|

TABLOU DE BORD: martori luminoși

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martorul luminos  vă recomandă o oprire ulterioară la un Reprezentant al mărcii.

Martorul luminos  vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj pe tabloul de bord **A**.



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos sistem antide-maraj

Consultați paragraful „Sistem antidemaraj” din capitolul 1.



Martor luminos Airbag

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă clipește, el semnalează o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde, sau dacă rămâne aprins, faceți plinul de îndată ce este posibil.



Neutilizat



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

TABLOU DE BORD: martori luminoși (continuare)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos al limitatorului și al regulatorului de viteză

Pentru a cunoaște funcționarea sa, consultați capitolul 2, paragraful „Regulator-limitator de viteză”.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Se poate aprinde odată cu alți martori luminoși sau mesaje de pe tabloul de bord.

Dacă se aprinde în rulare, recomandă o oprire ulterioară la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un bip.

Vă impune o oprire imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru ușă(i) deschisă(e)



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

- Dacă clipește, indică o defecțiune a sistemului de injecție. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii;
- dacă se aprinde continuu, opriți și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să coboare și martorul luminos să se stingă. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

TABLOU DE BORD: martori luminoși (continuare)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de alertă gravă injecție

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, semnaleză o defecțiune a sistemului de injecție. Opriți imediat, întrerupeți contactul și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru defecțiune electronică sau pentru prezență apă în filtrul de motorină

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, aceasta poate să indice o defecțiune a calculatorului de injecție sau a cutiei de viteze automate, sau o prezență de apă în motorină. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de control dinamic de conducță (E.S.P.) și sistem antipatinare (A.S.R.)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Există mai multe cazuri de aprindere a martorului luminos: consultați paragrafele „Control dinamic traiectorie: E.S.P.” și „Sistem antipatinare: A.S.R.” din capitolul 2.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, opriți imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, atunci aceasta provine dintr-o altă cauză. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, aceasta indică o defecțiune a sistemului, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

TABLOU DE BORD: martori luminoși (continuare)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune.

Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.

Martor luminos filtru de particule

Consultați paragraful „Particularități versiuni diesel cu filtru de particule” din capitolul 2.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Oprii-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Pentru vehiculele echipate cu acesta, el se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
 - dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.
- Consultați paragraful „Recomandări: antipoluare, economii de carburant, conducere” din capitolul 2.



Martor luminos pentru strângere frână de mână și martor luminos pentru detectare incident în circuitul de frânare

El se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge de îndată ce frâna de mână este slăbită.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indicul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare.

Oprii-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martori luminoși legați de funcționarea cutiei de viteze automate

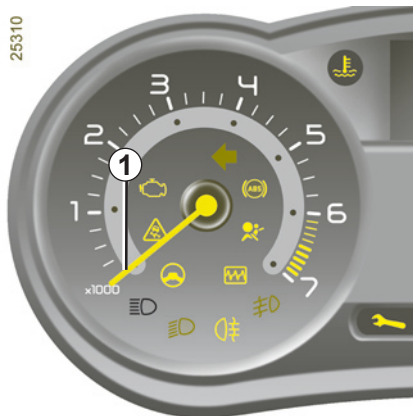


Consultați capitolul 2, paragrafele „Cutie de viteze automată” și „Cutie de viteze Quickshift”.



TABLOU DE BORD: afișaje și indicatoare

25310



Tuometru 1 (gradații x 1000)

Indicator temperatură lichid de răcire 2

În mers normal, acul trebuie să se afle sub zona A. El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare „severă”.

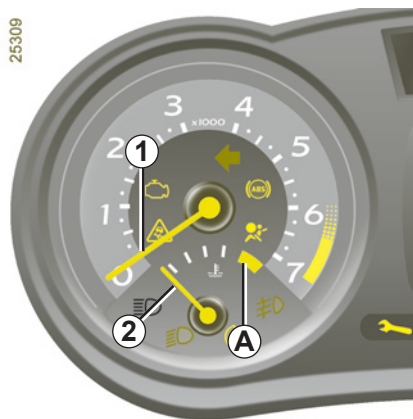
Nu există alertă decât dacă matorul luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un bip.

Indicator temperatură lichid de răcire 3

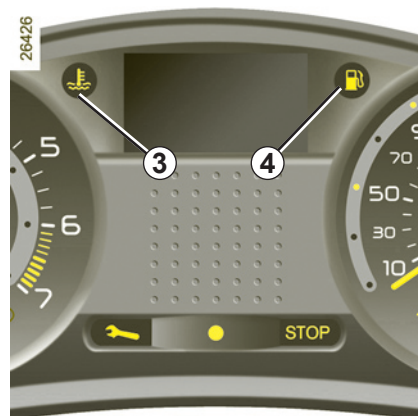
Nu există alertă decât dacă matorii luminoși și **STOP** se aprind, însoții de un mesaj pe tabloul de bord și de un bip.

Indicator nivel de carburant 4

25309



26426



26424



TABLOU DE BORD: afișaje și indicatoare (continuare)



Vitezometru (km sau mile pe oră) 5

Alarmă sonoră depășire viteză

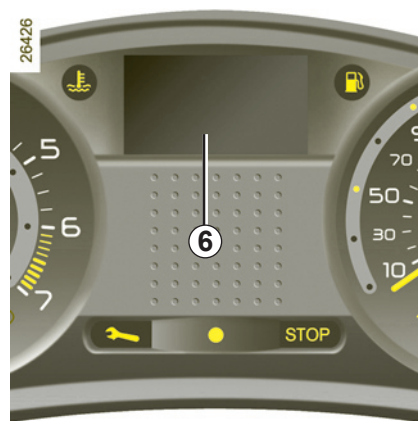
În funcție de vehicul, o alarmă sonoră răsună timp de aproximativ 10 secunde la fiecare 40 de secunde, atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.

Alertă nivel de ulei motor minim 6

La pornirea motorului, și timp de 30 secunde, afișajul alertează asupra nivelului minim de ulei motor. Consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4.

Calculator de bord

După 30 de secunde, afișajul basculează în funcția calculator de bord: consultați paragraful „Calculator de bord” în paginile următoare.



TABLOU DE BORD: afișaje și indicatoare (continuare)



Martor luminos deschidere mobilă sau afișaj multifuncțional 7 (în funcție de vehicul)

Martor luminos deschidere mobilă

Acesta indică dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit.

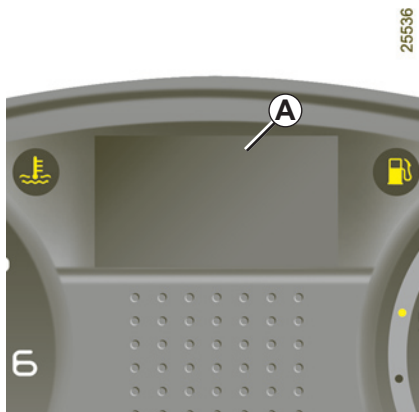
SAU

Afișaj multifuncțional

El indică:

- atunci când o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit,
- starea de umflare a pneurilor (consultați paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitolul 2),
- raport cutie de viteze cuplat (pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată sau Quickshift).

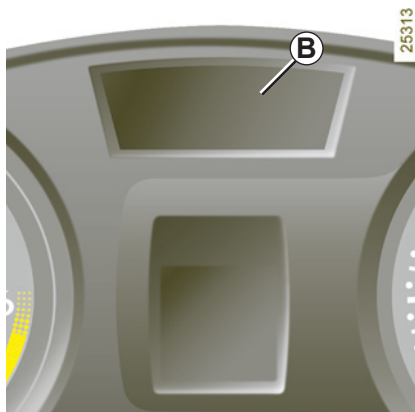
CALCULATOR DE BORD



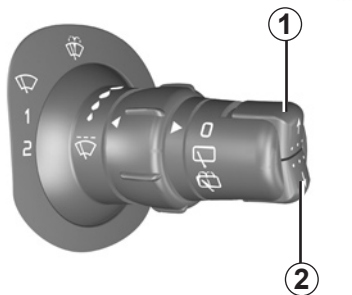
Calculator de bord

Grupează pe afișajul **A** sau **B** din tabloul de bord (amplasament diferit în funcție de vehicul):

- Mesajele de informare (parametri de drum...);
- Mesajele de anomalie de funcționare (în general asociate cu martorul luminos );
- Mesajele de alertă (asociate cu martorul luminos **STOP**).



CALCULATOR DE BORD (continuare)

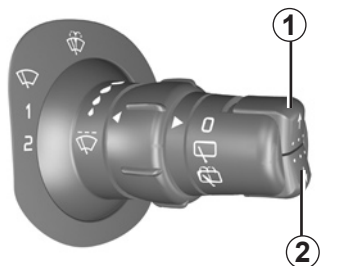


Taste de selectare a afișajului 1 și 2

Derulați informațiile următoare în ordine sau în ordine inversă prin apăsări succesive și scurte.

- a) kilometraj general al distanței parcurse;
kilometraj parțial al distanței parcurse,
- b) parametri de drum:
 - carburant utilizat,
 - consum mediu,
 - consum instantaneu (în funcție de vehicul),
 - autonomie estimată,
 - distanță parcursă.

- c) autonomie până la schimb ulei,
- d) viteză prestabilită (limitator de viteză/regulator de viteză),
- e) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare.



Taste de resetare a kilometrajului parțial 1 și 2

Afișare selectată pe „kilometraj parțial”, exercitați o apăsare lungă pe tasta **1** sau **2** sau o apăsare lungă pe tastele **1** și **2** simultan.

Taste de resetare a parametrilor de drum 1 și 2

Cu afișarea selectată pe unul din parametrii de drum, exercitați o apăsare lungă pe tasta **1** sau **2** sau pe ambele taste simultan.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

După primii kilometri parcurși după o resetare, puteți constata că:

- autonomia crește în mers.

Acest lucru este normal, consumul mediu de carburant poate să se diminueze când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

- consumul mediu crește dacă vehiculul este oprit la ralanti.

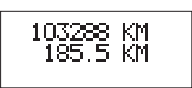
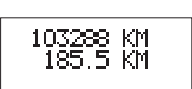
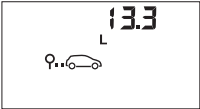
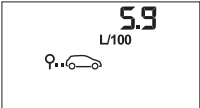
Acest lucru este normal deoarece modulul ține cont de carburantul consumat la ralanti.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare de afișare prin apăsări pe tasta 2		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A	Afișaj B	
		a) Kilometraj general al distanței parcurse (vizibil în prima linie a afișajului B)
		
		b) Parametri de drum Carburant consumat de la ultima resetare.
		
		Consum mediu de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 de metri ținând cont de distanța parcursă și de carburantul utilizat de la ultima resetare.

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare de afișare prin apăsări pe tasta 2		Interpretare afișaj selectat	
Afișaj A	Afișaj B		
 5.8 L/100 25175	INSTANTANEU 5.8 L/100 25156	Consum instantaneu Valoare afișată după ce ați atins o viteză de 30 km/h.	
KM 335  25176	AUTONOMIE 1283 KM  25164	Autonomie estimată cu carburantul rămas Această autonomie ține cont de consumul mediu realizat de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri. Câteva minute după aprinderea marotorului luminos de alertă nivel minim de carburant, nu mai există afișare a autonomiei estimate.	
KM 183.2  25160	DISTANCE 1183.2 KM  25159	Distanță parcursă de la ultima resetare.	
KM/H 70.2  25161	MOYENNE 101.9 KM/H  25160	Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.	

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare de afișare prin apăsări pe tasta 2		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A	Afișaj B	
		c) Autonomie de revizie Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie. Sunt posibile mai multe cazuri: – autonomie mai mică de 1 500 km sau dată prevăzută pentru următoarea revizie înainte de două luni. Atunci când afișarea selectată este „autonomie până la schimb de ulei”, desenul  apare pe afișajul A. Mesajul „revizie de prevăzut” apare pe afișajul B. – autonomie până la schimb de ulei egal cu 0 km sau dată de revizie atinsă. Atunci când afișarea selectată este „autonomie până la schimb de ulei”, desenul  clipește pe afișajul A însoțit de martorul luminos . Mesajul „faceți revizia” apare pe afișajul B însoțit de simbolul  și de martorul luminos .
Notă: în funcție de vehicul, autonomia de revizie se adaptează la stilul de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti...). Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie poate deci să scadă mai repede decât distanța parcursă în mod real. Reinițializare afișaj după revizie Autonomia până la schimb de ulei/întreținere nu trebuie să fie reinițializată decât după o revizie conform recomandărilor din carnetul de întreținere. Dacă decideți să faceți schimburi de ulei mai dese, nu reinițializați această dată la fiecare schimb de ulei. Aceasta pentru a evita orice depășire a periodicității de înlocuire a altor piese prevăzute în programul de întreținere. Pentru a reinițializa autonomia până la schimb de ulei/întreținere, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei până la schimb de ulei.		

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare de afișare prin apăsări pe tasta 2		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A	Afișaj B	
70 KM/H 25202	LIMITEUR 70 KM/H 25217 REGULATEUR 70KM/H 25218 ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 25197	d) Viteză prestabilită a regulatorului-limitatorului de viteză (în funcție de vehicul) Consultați capitolul 2, paragraful „Limitator-regulator de viteză”. e) Jurnal de bord Afișare succesivă: – mesaje de informare (în funcție de vehicul: aprindere automată a farurilor...), – mesaje de anomalii de funcționare (injecție de controlat...).

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Mesajele de informare

Acestea pot fie să ajute în faza de pornire a vehiculului, fie să informeze asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.

Exemple de mesaje de informare sunt date în paginile următoare.

Mesajele de anomalii de funcționare

Recomandă o oprire ulterioară la Reprezentantul dumneavoastră RENAULT pentru o intervenție asupra vehiculului.

Aceste mesaje apar împreună cu martorul luminos .

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord.

Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalie de funcționare sunt date în paginile următoare.

Mesajele de alertă

Ele impun o oprire imediată (compatibilă cu circulația) și chemarea unui Reprezentant RENAULT.

Ele apar în general împreună cu martorul luminos **STOP**. Exemple de mesaje de alertă sunt date în paginile următoare.

Notă: mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un martor luminos și/sau de un bip.

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Exemple de mesaje de informare

Mesaje	Interpretare mesaje
COFFRE OUVERT 25201	„Portbagaj deschis” Indică faptul că hayonul a rămas deschis.
NIVEAU D’HUILE CORRECT 25155	„Nivel de ulei corect” Indică la punerea contactului că nivelul de ulei este corect.
ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 25197	„Iluminare auto lumini off” Indică faptul că funcția de aprindere automată a luminilor este dezactivată.

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Exemple de mesaje de anomalie de funcționare

Ele se aprind împreună cu martorul luminos  și recomandă o oprire ulterioară la Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

Mesaje	Interpretare mesaje
ESP A CONTROLER 25140	„ESP de controlat” Indică o defecțiune a sistemului ESP. Consultați capitolul 2, paragraful „Control dinamic traiectorie: E.S.P.”.
FILTRE GAZOLE A PURGER 25199	„Filtru de motorină de purjat” Indică prezența apei în motorină. Consultați cât mai curând Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.
DEFAILLANCE ELECTRONIQUE 25204	„Defecțiune electronică” Indică o defecțiune a gestionării electronice a vehiculului dumneavoastră. Consultați cât mai curând Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Exemple de mesaje de anomalie de funcționare

Ele se aprind împreună cu martorul luminos  și recomandă o oprire ulterioară la Rezentantul dumneavoastră RENAULT.

Mesaje	Interpretare mesaje
BOITE VITESSES A CONTROLER 25200	„Cutie de viteze de controlat” Arată că un defect a survenit în cutia de viteze, consultați rapid Rezentantul dumneavoastră RENAULT.
ECLAIRAGE AUTO A CONTROLER 25198	„Iluminare auto de controlat” Indică o defecțiune în funcționarea automată a luminilor, consultați Rezentantul dumneavoastră RENAULT.
DIRECTION A CONTROLER 25191	„Direcție de controlat” Indică o defecțiune în funcționarea direcției asistate.

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Exemple de mesaje de alertă

Ele se aprind împreună cu martorul luminos **STOP** și impun o oprire imediată (compatibilă cu circulația).

Mesaje	Interpretare mesaje
25138 PANNE DE L' INJECTION	„Pană injecție” Indică o problemă gravă la nivelul motorului de pe vehicul.
25189 SURCHAUFFE DU MOTEUR	„Supraîncălzire motor” Indică o supraîncălzire a motorului vehiculului.
25139 PANNE RECHARGE BATTERIE	„Pană reîncărcare baterie” Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei.

CALCULATOR DE BORD (continuare)

Exemple de mesaje de alertă

Ele se aprind împreună cu martorul luminos **STOP** și impun o oprire imediată (compatibilă cu circulația).

Mesaje	Interpretare mesaje
PANNE DE LA DIRECTION 25135	„Pană direcție” Indică o problemă la direcția asistată a vehiculului.
BOITE VITESSES SURCHAUFFE 25144	„Cutie de viteze supraîncălzită” Indică o supraîncălzire a cutiei de viteze.
PANNE DU FREINAGE 25136	„Pană frânare” Indică o defecțiune a circuitului de frânare.
PANNE PRESSION D’HUILE 25137	„Pană presiune ulei” Indică o defecțiune de presiune ulei.

VOLAN DIRECȚIE



Reglare pe înălțime și în adâncime a volanului

(în funcție de vehicul)

Trageți levierul **1** și poziționați volanul în poziția dorită; împingeți levierul dincolo de punctul dur pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



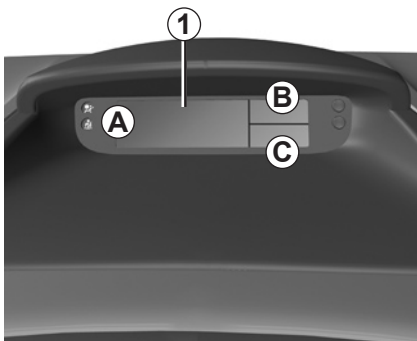
Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehicul oprit.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistentă).

AFIȘAJE DE INFORMAȚII

25228



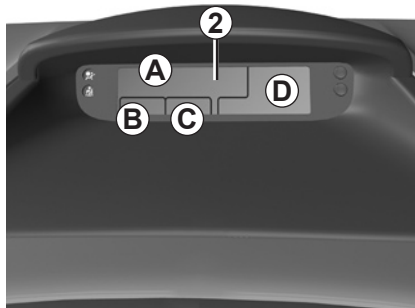
În funcție de vehicule, afișajele **1** sau **2** pot regrupa:

- radioul auto (zona **A**);
- ora (zona **B**);
- temperatura exterioră (zona **C**);
- informațiile de asistență la navigare, informațiile care se referă la comanda de telefon mâini libere integrată (zona **D**).

Notă:

Pe afișajul **2**, natura informațiilor în zonele **A**, **B**, **C** și **D** pot varia, în funcție de echiparea vehiculului.

25229



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare tăiat...), valorile afișate de ceas își pierd sensul.

Este necesar să reglați ora.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

Particularitate:

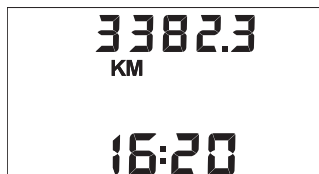
Atunci când temperatura exterioră este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipeșc (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioră

Formarea poleiului fiind legată de expunere, higrometrie locală și de temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu este suficientă pentru a detecta poleiul.

A



Afișaj A

Ora se afișează cu contactul pus.

Pentru a avea acces la afișarea **1** dedicată reglării orei, apăsați pe butonul **2** sau **3**. Așteptați câteva secunde.

Orele și minutele clipesc, sunteți în mod reglare, efectuați o apăsare lungă pe butonul **3** pentru a regla orele.

De îndată ce orele clipesc, efectuați apăsări scurte sau o apăsare lungă pe butonul **2** pentru a le regla.



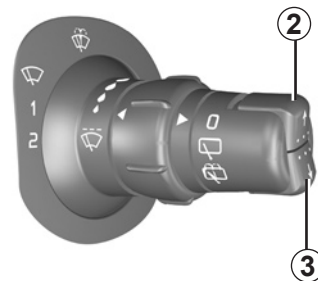
1

Apoi, efectuați o apăsare lungă pe butonul **3** pentru a valida reglarea orelor.

Minutele clipesc: efectuați apăsări scurte sau o apăsare lungă pe butonul **2** pentru a le regla.

Odată reglarea terminată, orele și minutele rămân afișate continuu timp de 2 secunde: reglarea dumneavoastră este luată în considerare.

Puteți schimba afișajul.

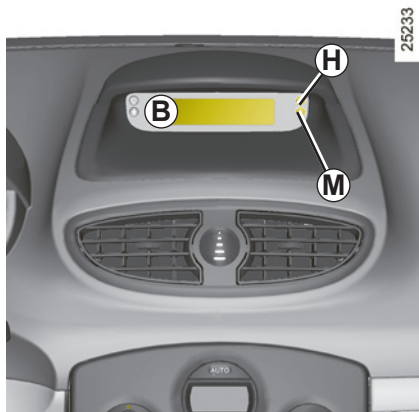


În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare tăiat...), valorile afișate de ceas își pierd sensul.

Este necesar să reglați ora.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

ORĂ (continuare) ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ



Afișaj B

Afișarea orei și/sau a temperaturii exterioare este obținută cu contactul pus.

Reglare ceas

Apăsați pe tasta:

- H** pentru ore,
- M** pentru minute.

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipește (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunere, higrometrie locală și de temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu este suficientă pentru a detecta poleiul.

Vehicule echipate cu sisteme de asistență la navigare, telefoane...

Consultați manualul specific funcției pentru a cunoaște particularitățile vehiculelor legate de prezența acestor echipamente.

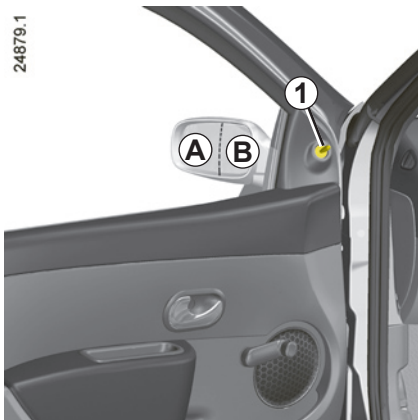
În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare tăiat...), valorile afișate de ceas își pierd sensul.

Este necesar să reglați ora.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

RETROVIZOARE

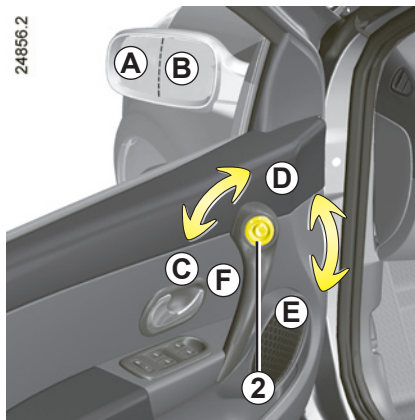
24879.1



Retrovizoare exterioare cu comandă manuală

Pentru a orienta retrovizorul, manevrați levierul 1.

24856.2



Retrovizoare exterioare electrice

Cu contactul pus, manevrați butonul 2:

- poziție **C** pentru a regla retrovizorul stânga;
- poziție **E** pentru a regla retrovizorul dreapta;

D fiind poziția inactivă.

Retrovizoare cu dezghețare

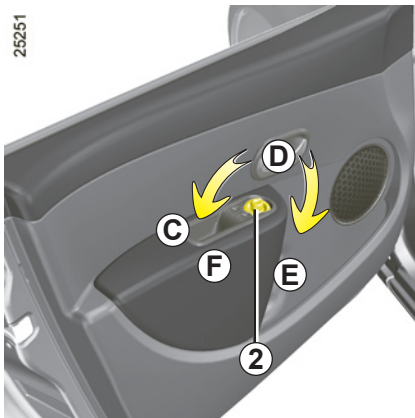
Cu motorul pornit, dezghețarea oglinzii este asigurată împreună cu dezghețarea dezaburirea lunetei spate.



Oglinda retrovizorului exterior în partea șoferului poate prezenta două zone clar delimitate. Zona **B** corespunde cu ceea ce se vede, în mod normal, într-un retrovizor clasic. Zona **A** permite, pentru securitatea dumneavoastră, mărirea vizibilității laterale spate.

Obiectele din zona A apar mult mai îndepărtate decât sunt în realitate.

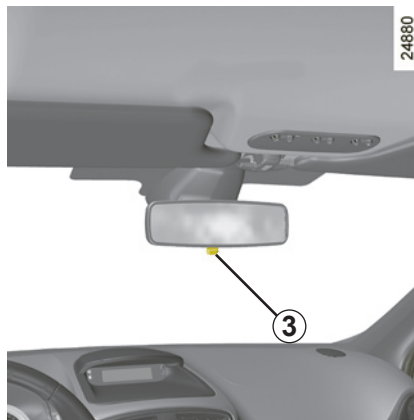
RETROVIZOARE (continuare)



Retrovizoare rabatabile

Manevrați butonul **2** în poziția **F**: retrovizoarele exterioare se rabatează. Pentru a le repune în poziția de rulare, reveniți în poziția **C**, **D** sau **E**.

Dacă rabatați manual retrovizoarele înainte de a le repune în poziție de rulare (C, D, E), trebuie mai întâi să poziționați comanda **2** pe **F**.



Retrovizor interior

El este orientabil. La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier **3** situat în spatele retrovizorului.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avertizor sonor

Apăsați pe perna volanului **A**.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.



Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

La conducerea pe autostradă, manevrele volanului sunt, în general, insuficiente pentru a readuce automat maneta la **0**. Există o poziție intermediară în care trebuie să mențineți maneta în timpul manevrei.

Eliberând maneta, aceasta revine automat la **0**.



Semnal „pericol„

Apăsați pe contactorul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

Acest semnal nu trebuie folosit decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că:

- sunteți constrâns să vă opriți într-un loc neobișnuit sau chiar interzis;
- în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerație foarte puternică voluntară, luminile de avarie se pot aprinde automat.

În acest caz, puteți stinge luminile de avarie, apăsând o dată pe contactorul **2**.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

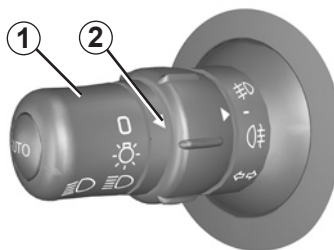


Lumini de poziție

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

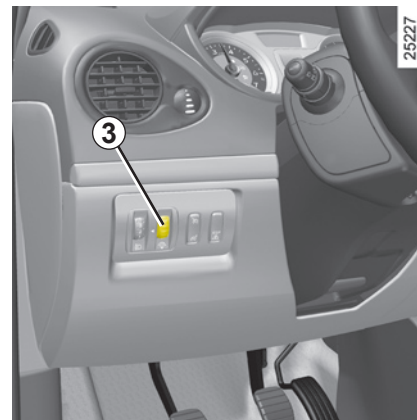
Un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

24883



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, asigurați-vă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, transport de obiecte ce le pot masca).

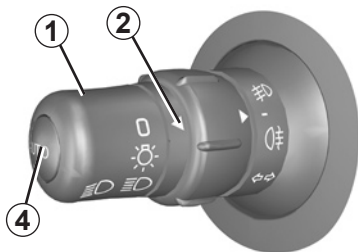
25227



Pentru a regla intensitatea luminoasă a tabloului de bord

Rotiți comanda **3** în jos pentru a micșora intensitatea luminoasă și în sus pentru a o mări.

24883



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată (în funcție de vehicul)

Cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1** (poziție **0**).

Această funcție se poate dezactiva sau reactiva.

- **Pentru a o activa** cu contactul pus, apăsați pe butonul **4** cel puțin **patru** secunde. Un mesaj pe tabloul de bord confirmă această acțiune.
- **Pentru a o dezactiva**, cu contactul pus vehiculul oprit, apăsați pe butonul **4** cel puțin **patru** secunde. Mesajul „iluminare auto lumini OFF” apare pe tabloul de bord.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează temporar automatismul.

Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

Această funcție (utilă de exemplu pentru a ilumina deschiderea unei porți, a unui garaj...) vă permite să aprindeți momentan luminile de întâlnire.

Cu contactul întrerupt și luminile stinse, trageți spre dumneavoastră maneta **1**: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ treizeci de secunde.

Această acțiune este limitată la patru repetări pentru un timp de aprindere de maxim două minute.

Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea sa automată, rotiți extremitatea manetei **1** apoi readuceți-o în poziția **0**.

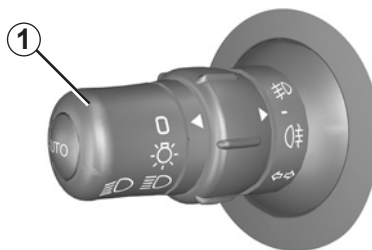
ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (continuare)

Lumini adiționale de viraj

În funcție de vehicul, în momentul efectuării virajului, dacă luminile de întâlnire sunt aprinse și în anumite condiții de conducere (viteză, unghi volan, la mers înainte...), se aprind lumini complementare pentru a ilumina interiorul virajului.

Notă: În anumite condiții de utilizare prelungită, acest sistem fiind prevăzut pentru a funcționa un timp limitat, el se întrerupe automat.

24883



Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Atunci când luminile de drum sunt aprinse un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

Automatism de iluminare în lumini de drum

În funcție de vehicul, atunci când treceți în lumini de drum, becurile luminilor de întâlnire se ridică pentru a ameliora iluminarea.

Notă: În caz de anomalie de funcționare la acest sistem, în lumini de drum, în momentul revenirii la lumini de întâlnire, lumina de întâlnire aferentă se stinge și luminile de ceață față se aprind însoțite de martorul luminos

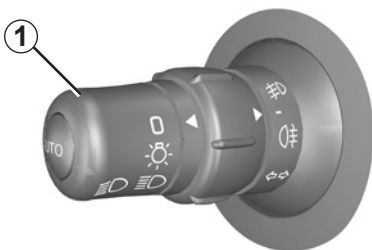


pe tabloul de bord și de un mesaj de defecțiune.

Atenție: acest mod de funcționare nefiind o condiție normală de rulare, consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT cât mai curând posibil.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (continuare)

24883



Stingere lumini

Funcționare manuală

Există trei posibilități (în funcție de vehicul):

- readuceți maneta **1** în poziția sa inițială;
- luminile se sting în momentul opririi motorului la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția manetei **1**.
- o temporizare va stinge automat iluminarea.

Funcționare automată (în funcție de vehicul)

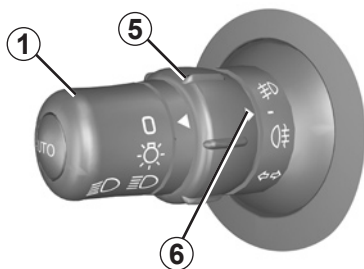
Luminile se sting în momentul opririi motorului la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

În cazul în care luminile au fost aprinse după întreruperea motorului, un bip se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (continuare)

24883



Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **5** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **6** apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai sunt necesare pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.



Lumină de ceață spate

Rotiți inelul central **5** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **6**, apoi eliberați.

Lumina de ceață nu se va aprinde decât dacă luminile de întâlnire sau luminile de ceață față sunt aprinse.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Notă: lumina de ceață este situată în partea șoferului.

Stingere

Rotiți din nou inelul **5** pentru a aduce reperele **6** în fața simbolului corespondent luminii de ceață pe care doriți să o stingeți.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Aprinderea accidentală a martorilor luminoși lumini de întâlnire, lumină de ceață față și a unui mesaj pe tabloul de bord indică o anomalie de funcționare a automatismului de iluminare în lumină de drum.

Consultați paragraful „Automatism de iluminare în lumini de drum” din capitolul 1.

Pe timp de ceață, aprinderea automată a luminilor de întâlnire nu este sistematică, va trebui deci să le aprindeți manual.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR

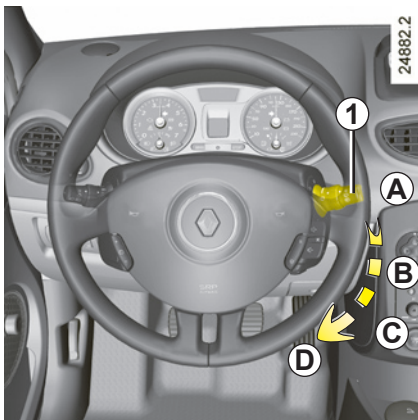


Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corecți înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

	Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcina vehiculului		
	Toate versiunile exceptând Utilitar și Break	Utilitar	Break
Șofer singur	0	0	0
Șofer cu un pasager în față	1	1	0
Șofer cu un pasager în față și un pasager în spate	1	–	1
Șofer cu un pasager în față, doi sau trei pasageri în spate, cu sau fără bagaje	2	–	2
Șofer cu bagaje sau încărcătură atingând masa admisă în sarcină	3	3	3

ȘTERGĂTOR/SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ



Cu contactul pus, manevrați maneta **1**

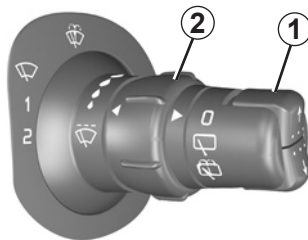
- **A oprit.**
- **B baleiaj intermitent**
Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul **2**.
- **C baleiaj continuu lent.**
- **D baleiaj continuu rapid.**

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă treceți la o viteză continuă lentă.

De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează acest automatism.



Vehicule cu funcție ștergere automată

Cu motorul pornit, manevrați maneta **1**

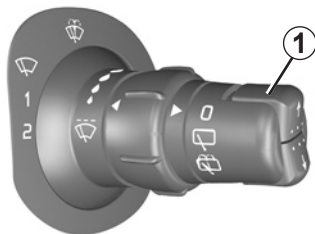
- **A oprit.**
- **B funcție ștergere automată**
Când este selectată această poziție, sistemul detectează prezența apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată.
Este posibil să modificați sensibilitatea rotind inelul **2**.
- **C baleiaj continuu lent.**
- **D baleiaj continuu rapid.**



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția **A** (oprit).

Risc de răniri.

ȘTERGĂTOR/SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (continuare)



Spălător geam, spălătoare faruri

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

– Faruri stinse

O apăsare scurtă declanșează o mișcare dus-întors a ștergătorului de geam.

O apăsare prelungită declanșează trei mișcări dus-întors urmată de o ultimă mișcare dus-întors după câteva secunde.

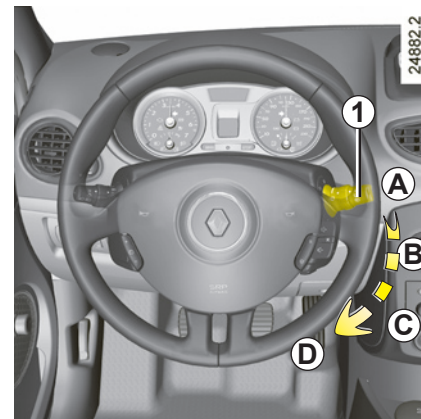
– Faruri aprinse

Acționați în același timp dispozitivul spălare faruri.

Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

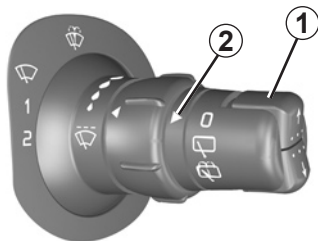
Verificați starea acestor lamele. Acestea trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Dacă întrerupeți contactul motor înainte de a fi oprit ștergătorul de geam (poziția **A**) lamelele se vor opri în poziție de repaus.



Înainte de spălarea vehiculului, readuceți maneta în poziția **A** (oprit) pentru a evita în special riscurile de deteriorare a lamelelor în momentul declanșării ștergerii automate.

ȘTERGĂTOR/SPĂLĂTOR GEAM SPATE



24884



Ștergător geam spate cu cadențare în funcție de viteză

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți punctul de reper **2** în fața simbolului.

Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteză.



Ștergător-spălător geam spate

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți punctul de reper **2** în fața simbolului.

Atunci când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

Particularitate

Dacă ștergătoarele de geam față funcționează sau sunt în mod automat, se produce un baleiaj intermitent al ștergătorului de geam spate atunci când anclanșați marșierul.

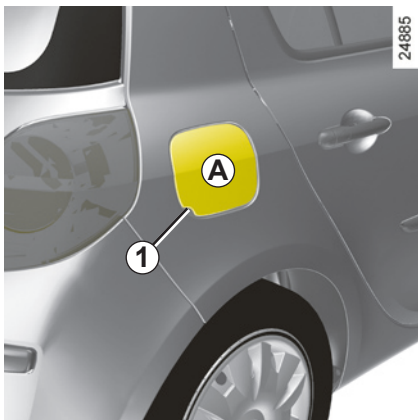
Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

Verificați starea acestor lamele. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Curățați-vă regulat geamul spate.

Înainte de a utiliza ștergătorul geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică, cursa lamelei.

REZERVOR DE CARBURANT

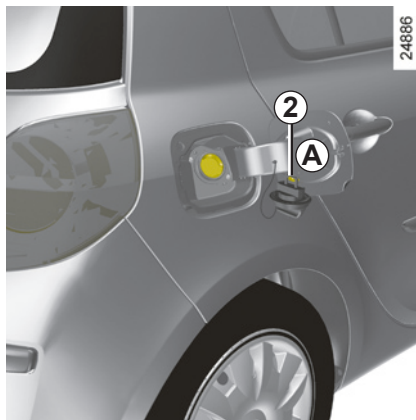


**Capacitate utilizabilă a rezervorului:
55 litri aproximativ.**

Pentru a deschide trapa de carburant **A**, treceți degetul în decuparea **1** apoi trageți trapa.

Pentru umplere consultați paragraful „Umplere cu carburant”.

În timpul umplerii un portbușon **2** este prevăzut pe batantul trapei.



Bușon de umplere: este specific. Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original.

Adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu un curățitor de înaltă presiune.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate respectând normele în vigoare particulare pentru fiecare țară.

Versiune diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conformă cu indicațiile aflate pe eticheta situată în interiorul trapei de carburant **A**.

În momentul umplerii rezervorului, aveți grijă să nu pătrundă accidental apă în rezervor. Sistemul de obturare și conturul său nu trebuie să conțină praf.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

REZERVOR DE CARBURANT (continuare)

Versiune pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile aflate pe eticheta situată în trapa de carburant **A**. Consultați „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Particularități vehicule care funcționează cu carburant pe bază de etanol

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb sau un carburant care conține maxim 85% etanol (E85).

Este recomandat, pentru a ameliora pornirea motorului pe vreme foarte rece, să utilizați benzină fără plumb sau, pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, să utilizați reîncălzitorul integrat în motor.

În acest caz, brânșați capul specific al prelungirii furnizate în priza integrată în calendar și celălalt cap într-o priză **220V** timp de cel puțin 6 ore înaintea unei porniri.

Notă: În momentul utilizării de carburant pe bază de etanol, puteți constata un supraconsum.

Umplere cu carburant

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și poate duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistol de distribuție benzină fără plumb** (la pompă).

- Introduceți pistolul astfel încât să împingeți clapeta și continuați astfel până când aduceți pistolul **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul, (risc de împrăscări).
- Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Versiuni pe benzină și diesel

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- nu interveniți și nu reporniți înainte de inspectarea vehiculului de către personalul calificat din Rețeaua RENAULT.



Orice intervenție sau modificare a sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi expusă securitatea dumneavoastră (cu excepția personalului calificat din Rețeaua RENAULT).



Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economia de carburant și mediul înconjurător)

Rodaj	2.2
Contactator demaraj	2.3
Pornire - Opreire motor cu cheia/telecomanda	2.4
Pornire - Opreire motor cu cartela RENAULT	2.5
Particularități versiuni pe benzină	2.9
Particularități versiuni diesel	2.10
Particularități versiuni diesel cu filtru de particule	2.11
Levier de viteze/Direcție asistată	2.12
Frână de mână	2.13
Recomandări: antipoluare, economii de carburant, conducere	2.14
Mediu înconjurător	2.17
Sistem de supraveghere presiune pneuri	2.18
Sistem antiblocare roți: ABS	2.21
Control dinamic traiectorie: E.S.P.	2.23
Sistem antipatinare: A.S.R.	2.25
Asistență la frânarea de urgență	2.27
Limitator de viteză	2.28
Regulator de viteză	2.31
Cutie de viteze automată	2.35
Cutie de viteze Quickshift	2.40
Asistență la parcare	2.45

RODAJ

Versiune pe benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport de viteză sau 3 000 - 3 500 rot/min.

După 1 000 km, puteți utiliza vehiculul fără limite, dar numai după 3 000 km veți obține performanțele prescrise.

Periodicitate revizii: consultați carnetul de întreținere al vehiculului.

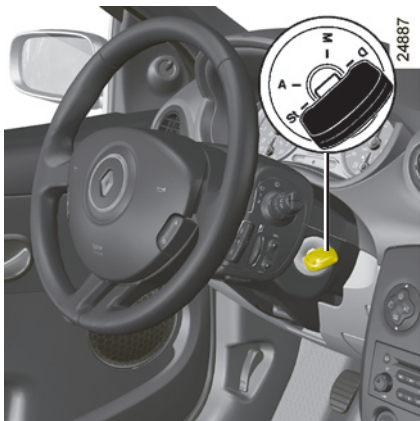
Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 2 500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați carnetul de întreținere al vehiculului.

CONTACTOR DEMARAJ: vehicul cu cheie



Poziție „Stop și blocare direcție” S

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii,” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio auto...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” M

Contactul este pus.

Poziție „Demaraj” D

Dacă motorul nu pornește, trebuie să readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Notă: în versiune diesel, pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze automată

Înainte de a porni, poziționați levierul în poziția **N** sau **P**.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze Quickshift

Apăsați pe pedala de frână cu levierul în poziția **N**.

Notă:

Dacă un alt raport decât neutrul este afișat, acesta clipește, pornirea nu va fi posibilă decât dacă apăsați pe pedala de frână, menținând cheia în poziția demaraj.

PORNIRE/OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie

Pornire motor

Injectie benzină

Motor rece sau cald

- Acționați demarorul **fără să accelerați**.
- Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.



Injectie diesel

Motor rece sau cald

- Aduceți cheia până în poziția „Demaraj” **D fără să accelerați**.
- Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Notă: pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop”.



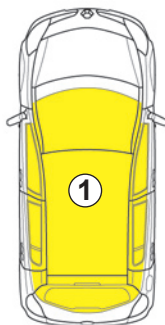
Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia în contact atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal).

Acesta ar putea porni motorul sau pune în funcțiune echipamentele electrice, de exemplu macarale geamuri, și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...). Risc de rănire gravă.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului antrenează suprimare asistențelor: frâne, direcție... și a dispozitivelor de securitate pasivă precum airbag-urile, pretensionatoarele.

Scoaterea cheii antrenează blocarea direcției.

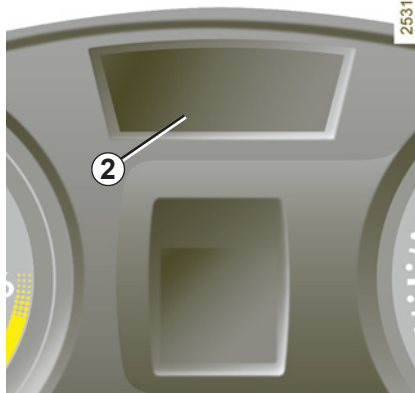
PORNIRE MOTOR: vehicul cu cartelă RENAULT



24888

Cartelă RENAULT

Cartela trebuie să fie în zona de detectare **1** (habitacul și portbagaj cu excepția anumitor zone pe înălțime precum parasolar, portochelari, parte superioară planșă de bord...) sau în cititorul de cartelă **4**.



25313

Condiții de pornire

Urmați instrucțiunile de pornire de pe tabloul de bord **2** care descriu următoarele condiții:

pentru a porni, apăsați pe pedala de frână sau de ambreiaj (apăsarea pe pedală trebuie să se facă pe toată durata pornirii) și apăsați pe butonul **3**.

Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.



24860.2

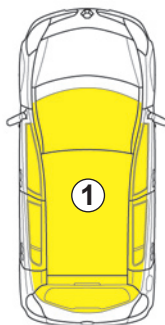


Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela Renault înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului.

Risc de rănire gravă.

PORNIRE MOTOR: vehicul cu cartelă RENAULT (continuare)

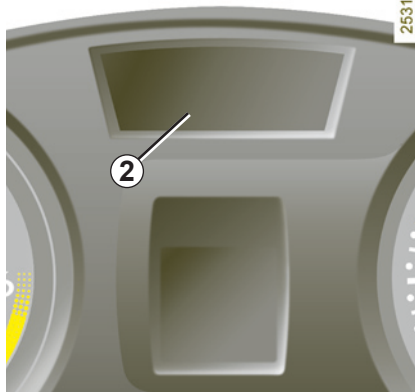


Pornire vehicule cu cutie de viteze automată

Apăsați pe pedala de frână cu levierul în poziția **N** sau **P**.

Pentru toate vehiculele:

- dacă una dintre condițiile de pornire nu este aplicată, mesajele: „apăsați pe frână + start”, „puneți pe **P**” sau „puneți în punctul mort” se afișează pe tabloul de bord **2**;



- în anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de demaraj **3** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție, un mesaj pe tabloul de bord **2** vă avertizează.



Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela Renault înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului. Risc de rănire gravă.

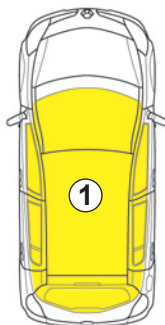


Pornire vehicule cu cutie de viteze Quickshift

Apăsați pe pedala de frână cu levierul în poziția **N**.

Notă: dacă un alt raport decât cel neutru este afișat, acesta clipește, pornirea nu va fi posibilă decât dacă apăsați pe pedala de frână, cu cartela RENAULT în zona de detectare **1** sau în cititorul de cartelă **4**.

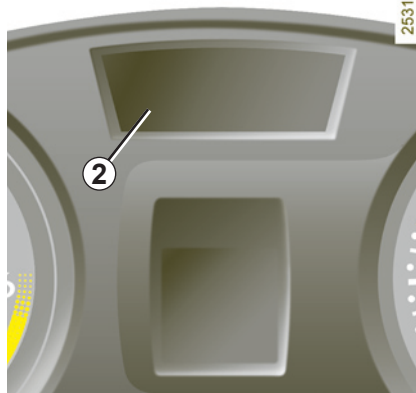
PORNIRE MOTOR: vehicul cu cartelă RENAULT (continuare)



24888

Funcție accesorii

Pentru a dispune de anumite funcții cu motorul oprit (radio, navigare...), apăsați pe butonul **3** fără a apăsa pe pedale, cu cartela RENAULT în zona de detectare **1** sau în cititorul de cartelă **4**.



25313

Pornire cu portbagaj deschis

Introduceți cartela în cititorul de cartelă **4** dacă doriți să porniți motorul cu portbagajul deschis.

Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, cartela RENAULT poate să nu funcționeze:

- vehicul situat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice;
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil, jocuri video...);



24860.2

– uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...

Mesajele „cartelă nedetectată” apoi „introduceți cartela” apar pe tabloul de bord **2**.

Deplasați cartela RENAULT sau introduceți-o până la capăt în cititorul de cartelă **4**.

OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă RENAULT

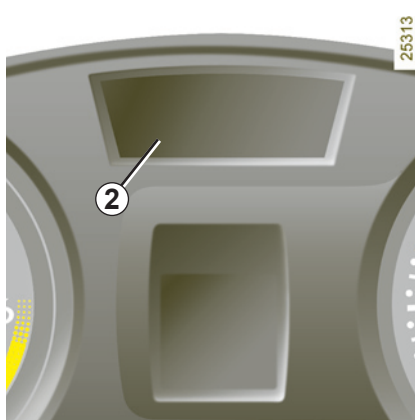


Condiții de oprire a motorului

Înainte de a opri motorul, asigurați-vă că sunteți în continuare în posesia cartelei.

Cu vehiculul oprit, apăsați pe butonul 3.

Dacă, cartela nu mai este în zona de detecție după un prim impuls, mesajele „oprire motor de confirmat”, apoi „apăsați de două ori pe STOP” apar pe tabloul de bord.2



Pentru a confirma oprirea motorului, apăsați de două ori pe butonul 3.

Direcția se blochează. Verificați blocarea sa corespunzătoare.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio auto, climatizare...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de câteva minute.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Atunci când vă părăsiți vehiculul, în special cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, **asigurați-vă că motorul este oprit.**



Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru, atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal).

Acesta ar putea porni vehiculul sau pune în funcțiune echipamentele electrice (macarale geamuri...) și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...). Risc de rănire gravă.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. Oprirea motorului antrenează suprimarea asistențelor: frâne, direcție... și a dispozitivelor de securitate pasivă precum airbag-uri, pretensionatoare.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- deplasarea prelungită cu martorul luminos pentru nivel minim de carburant aprins,
- utilizare benzină cu plumb,
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagrați de RENAULT.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- aprindere defectuoasă sau pană de benzină sau bujie debranșată care se traduc prin rateuri de aprindere și bruscări în timpul conducerii,
- pierdere putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice vehiculului.**

Dacă observați anomalii de funcționare prezentate mai sus, efectuați cât mai repede reparațiile necesare la Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

Prezentând în mod regulat vehiculul la Reprezentantul dumneavoastră RENAULT în funcție de periodicitățile recomandate în carnetul de întreținere, evitați aceste inci-dente.

Problemă de pornire

Pentru a evita să deteriorați catalizatorul, **nu insistați** în tentativa de pornire (utilizând de-marorul, împingând sau trăgând vehiculul) **fără a fi identificat și tratat cauza defec-țiunii.**

În caz contrar, nu mai încercați să por-niți motorul și apelați la un Reprezentant RENAULT.



Nu staționați și nu porniți moto-rul în locuri în care se află sub-stanțe sau materiale inflama-bile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eşapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Pană de carburant

După umplerea efectuată ca urmare a **epui-zării complete a combustibilului** și cu condiția ca bateria să fie bine încărcată, puteți reporni normal.

Totuși, dacă în câteva secunde, după mai multe tentative, motorul nu pornește, apălați la un Reprezentant RENAULT.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada ge-roasă:

- aveți grijă ca bateria dumneavoastră să fie întotdeauna bine încărcată,
- aveți grijă să nu lăsați niciodată să scadă prea mult nivelul de motorină din rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă, care se pot acumula pe fundul rezervo-
rului.



Nu staționați și nu porniți moto-
rul în locuri în care se află sub-
stanțe sau materiale inflama-
bile precum iarbă sau frunze
care pot veni în contact cu un sistem de
eșapament cald.

VERSIUNI DIESEL CU FILTRU DE PARTICULE



Martorul luminos 1  se aprinde pentru a indica un risc de saturație a filtrului.

Pentru a curăța filtrul de particule, în cei 100 km care urmează apariției mesajului, rulați cu o viteză medie de cel puțin 40 km/h compatibilă cu condițiile de circulație și respectarea limitărilor de viteză până la stingerea marteorului luminos. O oprire a vehiculului înainte de stingerea marteorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Cu titlu indicativ, în acest caz, curățarea durează până la 20 minute.

Dacă marteorul luminos  se aprinde însoțit de mesajul „Antipoluare de controlat”, consultați rapid Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

LEVIER DE VITEZE/DIRECȚIE ASISTATĂ



Trecere în marșarier

Vehicule cu cutie de viteze manuală: urmați grila desenată pe mânerul levierului 1.

Vehicule cu cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în momentul unui mers cu spatele (de exemplu: contact cu o bornă, un tro-tuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (deformare a trenului spate).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați-vă vehiculul la un Reprezentant RENAULT.

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată.

Direcție asistată variabilă

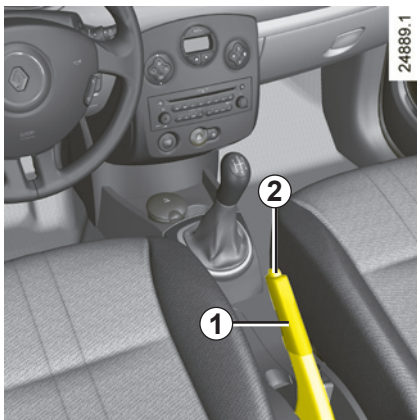
Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

FRÂNĂ DE MÂNĂ



Pentru a slăbi

Trageți levierul **1** ușor în sus, apăsați butonul **2** și readuceți levierul la planșeu.

Dacă rulați cu frâna slăbită necorespunzător, matorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită, risc de supraîncălzire.

Pentru a strânge

Trageți în sus. Asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



În funcție de pantă și/sau sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1-a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie mecanică sau poziția **P** pentru cutiile automate.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere

RENAULT participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economia de energie. Prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră RENAULT este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. Însă tehnica nu poate face singură totul. Nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului vehiculului depind și de dumneavoastră. Aveți grijă de buna întreținere și de buna utilizare a vehiculului dumneavoastră.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră conform instrucțiunilor din carnetul de întreținere la Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

El dispune de toate mijloacele materiale care îi permit să garanteze reglajele originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

– **aprindere:** acesta nu necesită nici un reglaj.

– **bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile care au fost stabilite de Birourile noastre de Studii.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta, consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

– **ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.

– **filtru de aer, filtru de motorină:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (continuare)

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

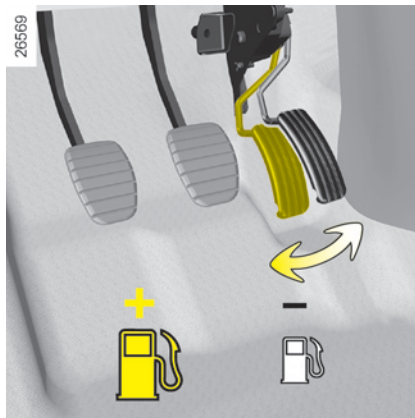
Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

El se aprinde la punerea contactului și se stinge până în trei secunde.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând Reprezentantul dumneavoastră RENAULT;
- Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.



Conducere

- Decât să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura sa normală.
- Viteza costă scump.
- Conducerea „sportivă” costă scump: alegeți conducerea „suplă”.

- Frânați cât mai puțin posibil, apăsând corect dinaintea obstacolului sau virajului, astfel încât va fi suficient să ridicați piciorul de pe accelerație.
- Evitați accelerările bruște.
- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare.

Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil, fără a obosei însă motorul.

La versiunea cu transmisie automată rămâneți de preferință în poziția **D**.

- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, rute inundate.



Nu rulați pe o șosea inundată dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (continuare)



Recomandări de utilizare

- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric care nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4% consum.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.

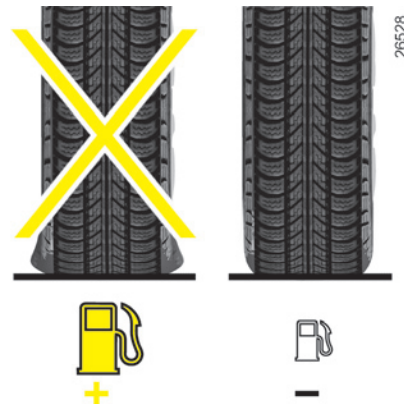
- Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediul urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului:

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.



- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător**.

Fabricație:

RENAULT a fabricat acest vehicul într-o uzină care respectă normele cele mai severe în materie de mediu înconjurător.

În plus RENAULT a implementat un sistem de control al tuturor produselor care compun vehiculul.

Emisii:

Vehiculele sunt echipate cu un sistem de depoluare care include **catalizatorul, sonda lambda și filtrul cu carbon activ** (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor).

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un **filtru de particule** care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Reciclare:

RENAULT a utilizat toată experiența sa pentru a reduce la maxim impactul asupra mediului înconjurător de-a lungul întregii vieți a vehiculului dumneavoastră.

Acest vehicul este reciclabil peste 95%. Pentru a facilita această reciclare, extragerea fluidelor, demontabilitatea pieselor și alegerea materialelor au fost luate în considerare.

Acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reînnoibile (lemn, bumbac, cauciuc natural...).

Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător!

- Piesele uzate și înlocuite în momentul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie să fie depuse la organismele specializate.
- Vehiculul la sfârșitul vieții trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea acestuia.
- În orice caz, respectați legile locale.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” pentru a cunoaște valorile).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, presiunile indicate trebuie mărite cu **0,2** până la **0,3** bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.



Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor, implantat în valva de umflare **1**, care măsoară periodic presiunea pneului.

Sistemul informează șoferul că roțile sunt suficient de umflate și îl alertează în caz de presiune insuficientă și în caz de scurgere.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Înlocuire roată/pneuri

înlocuire pneuri sau montare pneuri de iarnă

Aceasta necesită precauții particulare, vă recomandăm să consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, valve...).

Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT pentru a cunoaște accesoriile compatibile cu sistemul: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a sistemului.



Schimbare roată

Deoarece sistemul poate necesita până la o oră pentru o bună luare în calcul a noilor poziții ale roților, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” pentru a cunoaște valorile).

Roată de rezervă

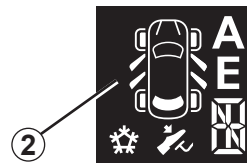
Roata de rezervă nu posedă senzor, ea nu este deci recunoscută de sistem.

Atunci când este montată în locul unei alte roți, sistemul detectează o anomalie de funcționare.

Spray-uri de reparare pneu

Datorită specificității valvelor, nu utilizați decât spray-uri omologate de serviciile noastre tehnice.

Consultați manualul spray-urilor de reparare pneu pentru a cunoaște condițiile de utilizare.



25252

Afișare

Afișajul 2 de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor anomalii de umflare (roată dezumflată, roată în pană, sistem scos din funcțiune...).

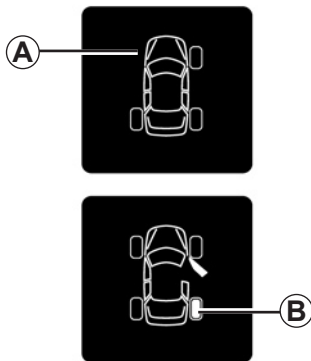
Veți găsi, în paginile următoare, detaliile diferitelor aprinderi ale martoarelor luminoși, simbolurilor și mesajelor.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Exemple de mesaje care pot apărea pe afișaj

Caz particular

În aceste condiții de reajustare a presiunii, mesajul de informare poate rămâne afișat un anumit timp (1 h 45 aproximativ după oprirea vehiculului).



23491

„Presiune pneuri de reajustat”

O roată **B**, care devine plină, semnalează o roată dezumflată.

Reajustați roata sau roțile aferentă (afere) la presiunea adaptată (consultați tabelul presiune pneuri).

„Umflați pneurile pentru autostradă”

Presiunea pneurilor nu este adaptată la viteza de rulare. Încetiniți sau umflați cele **patru** pneuri la „presiunea pentru autostradă” (consultați tabelul „Presiune pneuri”).

„Senzori pneuri absenți”

O roată **A** care dispare indică o defecțiune a senzorului sau o absență a senzorului pe această roată (caz de exemplu al roții de rezervă montată pe vehicul...).

În acest din urmă caz, consultați un Reprezentant RENAULT.

„Pană de pneu schimbați roata”

Acest mesaj este însoțit de martorul luminos

STOP.

Înlocuiți roata **B** respectivă sau apelați la un Reprezentant RENAULT.

SISTEM ANTIBLOCARE ROȚI: ABS

În momentul unei frânări intense, a ține sub control distanța de oprire și a păstra controlul asupra vehiculului sunt cele două obiective principale. Totuși, în funcție de natura solu-lui, de condițiile atmosferice și de reacțiile dumneavoastră, există pericole de pierdere a aderenței: blocare roți și pierdere direcție. Pentru a evita aceste riscuri, dispuneți de sistemul antiblocare roți (ABS).

Contribuția în securitate constă în faptul că dispozitivul de reglare a frânării evită blo-carea roților, chiar în cazul unei frânări vio-lente neadaptate condițiilor de drum și per-mite să păstrați controlul asupra vehiculului, deci menținerea traiectoriei. În aceste con-diții sunt perfect posibile manevrele de evi-tare a unui obstacol prin ocolire, frânând în același timp.

În plus, aceste condiții permit să optimizați distanțele de oprire mai ales când aderența devine precară (suprafață carosabilă umedă, alunecoasă, eterogenă).

Cu toate că permite această optimizare, sis-temul ABS nu permite în nici un caz să măriți performanțele care sunt legate fizic de con-dițiile locale de aderență pneuri-sol. Regulile obișnuite de prudență trebuie deci să fie res-pectate în permanență (distanțe între vehi-cule...). **De aceea, faptul că dispuneți de securitate sporită nu trebuie să vă incite să vă asumați riscuri mai mari.**

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o pulsație mai mult sau mai puțin importantă resimțită la pedala de frână. Aceste manifestări senzitive vă previn că sunteți la limita aderenței între pneuri și sol iar conducerea dumneavoastră va trebui să fie adaptată la starea carosabilului.

SISTEM ANTIBLOCARE ROȚI: ABS (continuare)

În caz de defecțiune a sistemului ABS, două situații sunt de luat în considerare:

1 - Martorii luminoși oranj  și  sunt aprinși pe tabloul de bord.

Frânarea este încă asigurată dar fără antiblocare roți. Consultați rapid un Reprezentant RENAULT.



2 - Martorul luminos oranj



și martorul luminos

roșu incident de frână 

însoțiți de  și de **STOP** și de mesajul „pană frânare” sunt aprinși pe tabloul de bord.

Acesta este indiciul unei defecțiuni a dispozitivelor de frânare și sistemul ABS. Frânarea nu este decât parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant RENAULT.

Modularea frânării asigurate de sistemul ABS este independentă de efortul aplicat pedalei de frână. Așadar, în caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare).

CONTROL DINAMIC TRAIECTORIE: E.S.P.

Acest sistem ajută să păstrați controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...), el este completat de sistemul „control subviraj”.

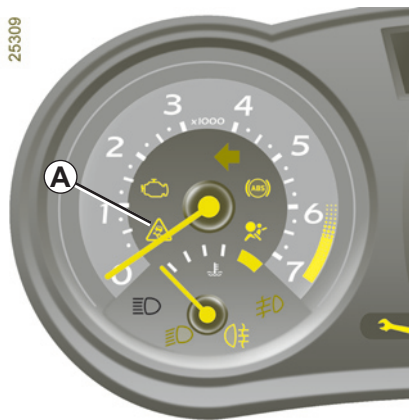


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. **Aceasta nu restrânge limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.**

Ea nu poate deci să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

25309



Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului.

Atunci când funcția E.S.P. este activată, mărtoșul luminos **A** clipește pentru a vă avertiza.

Dacă la pornirea motorului acest mărtoș luminos se aprinde însoțit de mesajul „antipatinare dezactivată”, manevrați ușor volanul, de la tampon la tampon pentru a reinițializa sistemul.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea E.S.P. în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

CONTROL DINAMIC TRAIECTORIE: E.S.P. (continuare)

Inhibare funcție

Funcția este dezactivată prin apăsare pe contactorul **1**, martorul luminos **A** se aprinde pentru a vă avertiza.

Această acțiune are drept efect să dezactiveze în egală măsură antipatinarea: mesajul „antipatinare dezactivată” apare pe tabloul de bord. Consultați în paginile următoare, paragraful „Sistem antipatinare”.

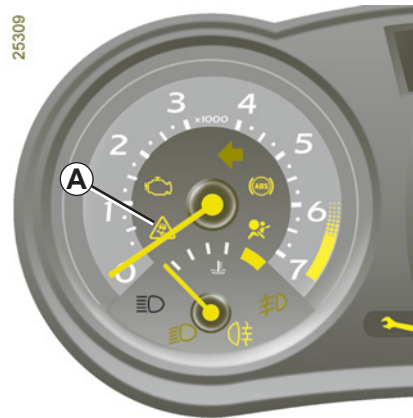
Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Funcția este reactivată automat la punerea contactului vehiculului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 50 km/h.

Este imposibil să deconectați această funcție peste un prag de aproximativ 50 km/h.



Inhibarea funcției A.S.R. antrenează inhibarea funcției E.S.P. Consultați paragraful „Sistem antipatinare: ASR” din paginile următoare.



Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare mesajul „ESP de controlat” apare pe tabloul de bord însoțit de martorii luminoși  și **A**.

Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

SISTEM ANTIPATINARE: A.S.R.

Acest sistem ajută să limitezi patinarea roților motoare și să controlezi vehiculul în situații de pornire sau de accelerare.

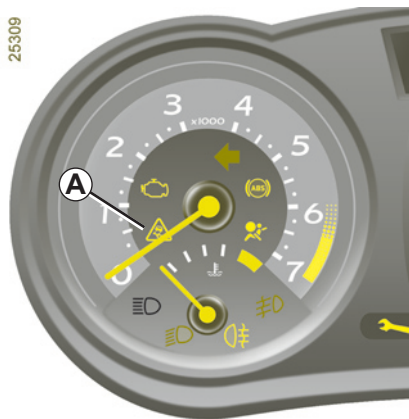


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. **Aceasta nu restrânge limitele vehiculului și nu trebuie să încite să rulați mai repede.**

Ea nu poate deci să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

25309



Principiu de funcționare

Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor.

Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frânarea acesteia până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

Atunci când funcția este activată, martorul luminos **A** clipește pentru a vă avertiza.

Dacă la pornirea motorului acest martor luminos se aprinde însoțit de mesajul „antipatinare dezactivată”, manevrați ușor volanul, de la tampon la tampon pentru a reinițializa sistemul.

SISTEM ANTIPATINARE: A.S.R. (continuare)

Inhibare funcție

În anumite situații (conducere pe sol foarte moale: zăpadă, noroi... sau conducere cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul **1**.

Mesajul „antipatinare dezactivată” apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza însoțit de mărtoșul luminos **A**.

Inhibarea funcției are ca efect să se dezactiveze de asemenea funcția E.S.P.

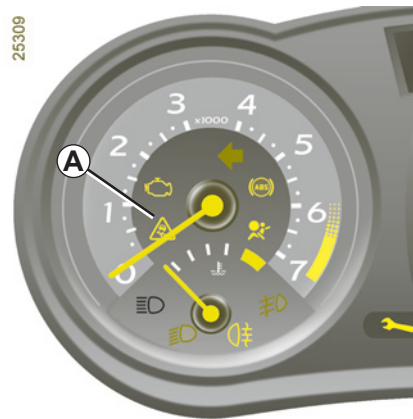
Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Funcția este automat reactivată la punerea contactului vehiculului, sau dacă vehiculul depășește viteza de 50 km/h.

Este imposibil să deconectați această funcție peste un prag de aproximativ 50 km/h.



Inhibarea funcției A.S.R. antrenează inhibarea funcției E.S.P. Consultați paragraful „Control dinamic traiectorie: E.S.P.”, din paginile precedente.



Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „E.S.P. de controlat” apare pe tabloul de bord însoțit de mărtoșul luminos  și de mărtoșul luminos **A**.

Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

ASISTENȚĂ LA FRÂNAREA DE URGENȚĂ

Acesta un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută cât timp pedala de frână este apăsată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. **Aceasta nu restrânge limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.**

Ea nu poate deci să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

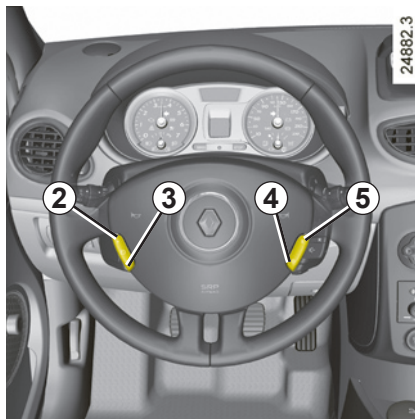
REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți alege.

Acesta se poate dovedi util, de exemplu, în circulație urbană sau în zone cu restricție de viteză (lucrări pe drum...).

Sistemul funcționează pornind de la o viteză de rulare de aproximativ 30 km/h.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Activare, memorare și variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate (O)).
- 5 Activare, memorare și revenire la viteza limitată memorată (R).



Martor luminos 6

Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord pentru a arăta că funcția limitator este activată.

Atunci când funcția este activată, mesajul „Limitator” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (continuare)



Activare

Apăsați pe contactorul **1** parte . Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Limitare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h), apăsați pe contactorul **2** (+): viteza este memorată.

Conducere

Atunci când o viteză limitată este memorată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară cu cea a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

Dincolo de aceasta, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).



Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând (prin apăsări succesive sau prin apăsare continuă) pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.

Concepția sistemului face să fie posibil să constatați un ecart între viteza memorată și viteza de pe tabloul de bord.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (continuare)

Depășire viteză limitată

Caz de urgență

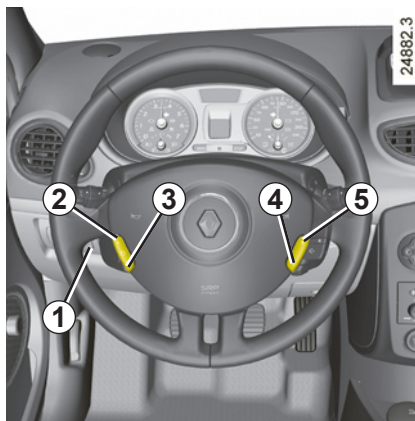
În orice moment, este posibil să depășiți viteză limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza prestabilită clipește pe tabloul de bord.

După trecerea urgenței, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză inferioară vitezei limitate înainte de acțiunea de urgență.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteză limitată

În anumite condiții de rulare (de exemplu la coborârea unei pante abrupte), viteza limitată nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Opreire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați:

- contactorul **4** (O), în acest caz viteza limitată rămâne memorată și mesajul „în memorie” apare pe tabloul de bord;
- contactorul **1**, în acest caz nu mai există viteză limitată memorată, stingerea marotorului luminos pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **5** (R) până la afișarea mesajului „Limitator”.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator

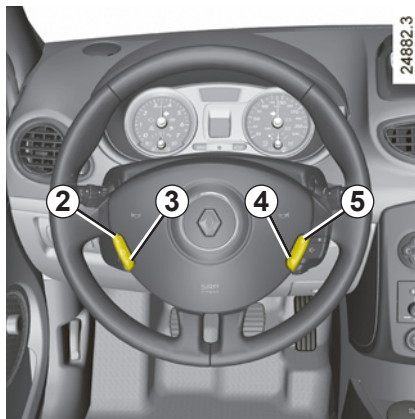


Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Activare, memorare și variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 5 Memorare și revenire a vitezei de reglare memorate (R).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătiți să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplănare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (continuare)



Activare

Apăsați pe contactorul **1** parte .

Martorul luminos se aprinde pe tabloul de bord pentru a indica faptul că funcția regulator este activată.

Când funcția este activă, mesajul „Regulator” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul **2** (+) sau **3** (-): funcția este activată și viteza este memorată.

Concepția sistemului face să fie posibil să constatați un ecart între viteza memorată și viteza de pe tabloul de bord.

Conducere

Atunci când o viteză este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, este totuși recomandat să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (continuare)



Variație a vitezei reglate

Puteți varia viteza de reglare acționând (prin apăsări succesive sau prin apăsare continuă) pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei reglate

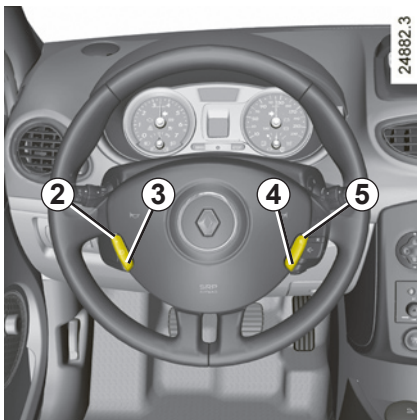
Caz de urgență

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza de reglare clipește pe tabloul de bord.

Imposibilitate pentru funcție, de a menține viteza reglată

În anumite condiții de rulare (de exemplu la coborârea unei pante abrupte), viteza reglată nu poate fi menținută de sistem, viteza clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (continuare)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este întreruptă când acționați:

- contactorul **4** (O);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie automată.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată.

Revenire la viteza reglată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **5** (R), cu condiția să rulați cu o viteză mai mare de 30 km/h aproximativ și după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, stare șosea, condiții meteorologice...).



Oprire funcție

Apăsați pe contactorul **1**. În acest caz, viteza nu este memorată.

Stingerea matorului luminos de pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

O apăsare pe contactorii **2** (+) sau **3** (-) reactivează funcția regulator fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ



Levier de selectare 1

P: parcare

R: marșarier

N: punct mort

D: mod automat

2: afișare a raportului de cutie cuplat în mod manual.

A



2

3

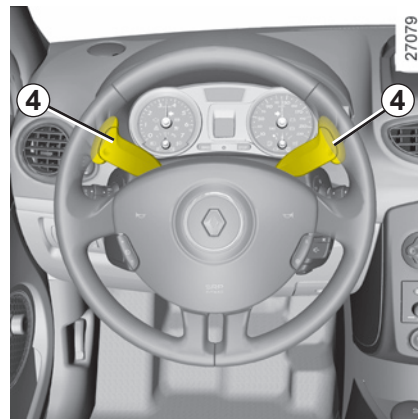
Pornire

Cu levierul în poziția **P** sau **N**, porniți motorul.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos **3** se stinge), părăsiți poziția **P**.

Angajarea levierului în poziția D sau R nu trebuie să se facă decât cu vehiculul oprit, cu piciorul pe frână și pedala de accelerație eliberată.

Pentru a părăsi poziția P, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare.



Paletetele **4** permit să schimbați raportul atunci când levierul este în poziția „mod automat” sau, dacă vehiculul rulează, în poziția „mod automat”.

Poziția parcare, neutru și marșarier nu sunt accesibile cu paletetele.

Informația **2** de pe afișajul **A** situat pe tabloul de bord vă informează asupra modului și raportului cuplat.

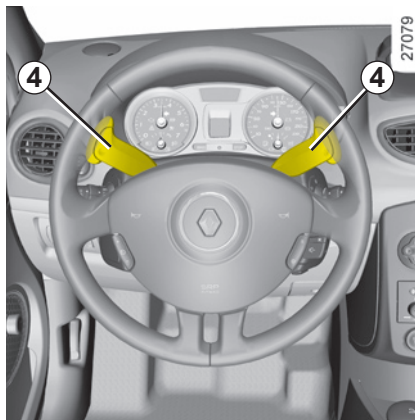
CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (continuare)



Conducere în mod automat

Angajați levierul **1** în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.



Puteți modifica în orice moment alegerea raportului selectat de automatism utilizând patelele **4**. Afișajul va indica timp de câteva secunde pe tabloul de bord noul raport cuplat, înainte de a reafișa **D**.

Dacă acest raport este refuzat, el va clipi.

Conducere economică

Pe traseu, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o viteză inferioară.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (continuare)

Conducere în mod manual

Cu levierul de selectare **1** în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga (schimbare raport cu ajutorul levierului).

Schimbare raport cu ajutorul levierului

Aționările succesive ale levierului permit să schimbați raporturile de viteză manual.

- pentru a trece în raporturile de viteză inferioare, împingeți spre înapoi.
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înainte.

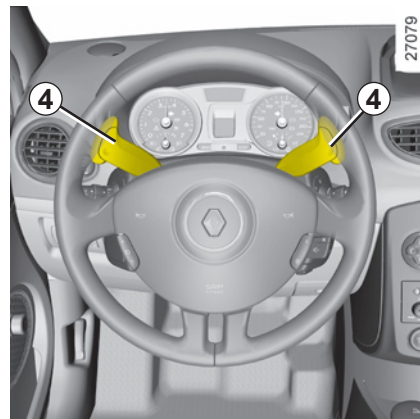
Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.



Schimbare raport cu ajutorul paletelor **4**

Paleta dreaptă permite să treceți în raporturile superioare, cea din stânga să treceți în cele inferioare.

Poziția parcare, neutru și marșarier nu sunt accesibile cu paletele.

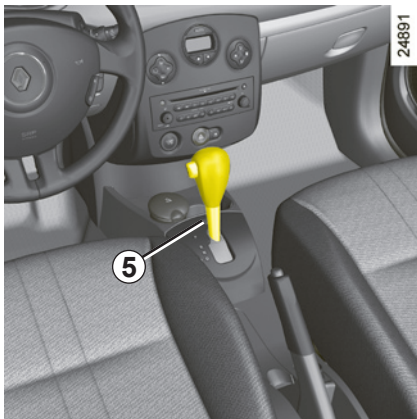


Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (de exemplu: protecție a motorului, activare a controlului dinamic traiectorie: E.S.P...) „automatismul” poate impune singur raportul de viteză.

De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (continuare)



Situații excepționale

- **Poziție zăpadă:** în caz de conducere pe sol cu aderență scăzută (zăpadă, noroi...) apăsați pe contactorul 5, martorul luminos de funcționare 6 se aprinde. **În afara acestor condiții de conducere, ieșiți din această poziție apăsând din nou pe contactorul 5. Martorul luminos de funcționare 6 se stinge.**



- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa** nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pe timp foarte rece,** pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva momente înainte de a părăsi poziția **P** sau **N** și de a cupla levierul în **D** sau **R**.

- **Vehicul neechipat cu sistem antipatinare:** pe un drum alunecos sau cu aderență scăzută, pentru a evita patinarea la pornire, este recomandat să treceți în mod manual și să selectați al doilea raport înainte de a accelera.

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este staționat, ținând piciorul pe pedala de frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia se află în punct mort și roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie. **Strângeți frâna de mână.**



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în momentul unui mers cu spatele (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (deformare a trenului spate). Pentru a evita orice risc de accident, controlați-vă vehiculul la un Reprezentant RENAULT.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (continuare)

Anomalie de funcționare

- **în rulare**, dacă mesajul „cutie de viteze de controlat” apare pe tabloul de bord, el indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

- **în rulare**, dacă mesajul „cutie de viteze supraîncălzită” apare pe tabloul de bord, evitați, atunci când circulația o permite, să lăsați levierul în poziția **D** (sau **R**): reveniți sistematic în poziția **N** pe durata opririi.

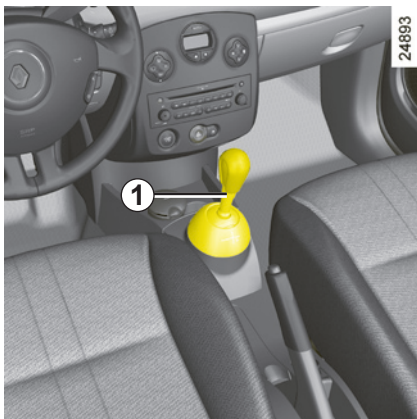
Consultați cât mai curând Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

- **Depanare a unui vehicul cu cutie automată**, consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.



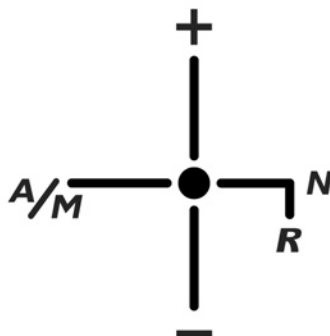
La pornire, în cazul în care levierul este blocat în **P** în timp ce apăsați pe pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru aceasta, declipsați baza levierului, apăsați simultan pe amprenta **7** vizibilă pe burduf și pe butonul de deblocare situat pe levier.

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT



Levier de selectare 1

- El permite să cuplați primul raport de mers înainte, să selectați mersul înapoi și să schimbați raporturile în mod manual.
- El permite să treceți din mod manual în mod automat și invers în orice moment, cu motorul pornit și raport de mers înainte cuplat, acționând levierul spre stânga.



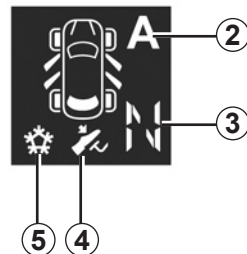
Grilă de selectare viteze

- A/M** pentru a schimba modul (automat/manual)
- +** pentru a trece într-un raport superior
- pentru a retrograda
- N** neutru
- R** marșarier

Afișaj

- 2** mod automat
- 3** afișare a raportului de cutie cuplat
- 4** mator luminos pentru apăsare pe pedala de frână
- 5** mod zăpadă

26911



27015

Palete 6

- paletă stânga: pentru a retrograda
- paletă dreapta: pentru a trece într-un raport superior



27079

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT (continuare)

Pornire

Puneți contactul.

Afișajul se aprinde pe tabloul de bord. Dacă cel neutru (N) este afișat, porniți motorul fără să accelerați.

Dacă un alt raport decât cel neutru (N) este afișat, acesta clipește; **pornirea va fi posibilă dacă apăsați pe pedala de frână (martorul luminos 4 se va aprinde în caz de uitare) menținând cheia în poziție de pornire.**

Trecerea în neutru (N) se va face atunci automat, și motorul va porni.

Puteți în egală măsură să cuplați neutrul după punerea contactului printr-o împingere a levierului spre dreapta, cu piciorul pe frână.

Implicit, cu motorul pornit, modul automat este selectat.

Notă: dacă afișajul nu se aprinde la punerea contactului (baterie descărcată), nu încercați să porniți motorul împingând vehiculul.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

Pornire

Afișajul indică **N** (neutru) și **A** (mod automat).

Mers înainte

- Cu piciorul pe pedala de frână, dați un impuls spre înainte sau spre înapoi pe levierul de selectare apoi eliberați-l (cifra 1 apare pe afișaj).
- Eliberați pedala de frână apoi accelerați ușor pentru a avansa.

Marșarier

- Cu piciorul pe pedala de frână, împingeți levierul spre dreapta sau spre înapoi apoi eliberați-l.

Marșarierul este cuplat (litera **R** pe afișaj).

- Eliberați pedala de frână apoi accelerați ușor pentru a merge înapoi.

Cu vehiculul oprit, împingeți levierul spre înainte pentru a cupla mersul înainte.



Trecere în neutru

Cu pedala de frână apăsată (martorul luminos 4 se aprinde în caz de uitare), împingeți spre dreapta.

Nivelul de ulei din rezervorul sistemului de robotizare a cutiei de viteze este variabil în funcție de utilizare. Completarea cu ulei este strict interzisă (cu excepția personalului calificat din Rețeaua RENAULT).

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT (continuare)

Conducere în mod automat

La fiecare punere a contactului, modul automat este selectat implicit (litera **A** pe afișaj).

Controlați vehiculul cu ajutorul pedalei de accelerație și al frânei.

Vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, și la turația convenabilă a motorului, deoarece automatismul ține cont de profilul șoselei și de stilul dumneavoastră de conducere.

Puteți modifica alegerea raportului selectat de automatism (exceptând în caz de risc de subțurație sau de supraturație):

- împingând levierul spre înainte sau înapoi,
- sau utilizând paletele (consultați pagina următoare).

Schimbare mod

Puteți schimba modul în orice moment împingând levierul spre stânga. Această basculare se face fără schimbare de raport.

Conducere în mod manual

Utilizare levier de selectare

Acționările succesive ale levierului permit să schimbați raporturile de viteză manual.

- pentru a trece într-un raport superior: împingeți spre înainte
- pentru a retrograda: împingeți spre înapoi
- pentru a trece în neutru: pedală de frână apăsată (martorul luminos **4** se aprinde în caz de uitare), dați un impuls spre dreapta

Notă: cu vehiculul oprit (stop, culoare roșie a semaforului...), sistemul trece automat în raportul potrivit.



Utilizare palete 6

Paleta dreaptă permite să treceți în raporturile superioare, cea din stânga să treceți în cele inferioare.

Pentru a trece în neutru sau în marșarier, utilizați levierul de selectare. Aceste raporturi nu sunt accesibile cu paletele decât în caz de defecțiune a levierului. (Consultați paragraful „Anomalii de funcționare” în paginile următoare.)

În caz de subțurație sau de supraturație, sistemul alege raportul cel mai potrivit.

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT (continuare)

Accelerări și depășiri

Pentru a obține puterea maximă a vehiculului, în mod automat sau manual, apăsați ferm pedala de accelerație până ce depășiți punctul dur.

Aceasta permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți în raportul inferior cel mai potrivit.

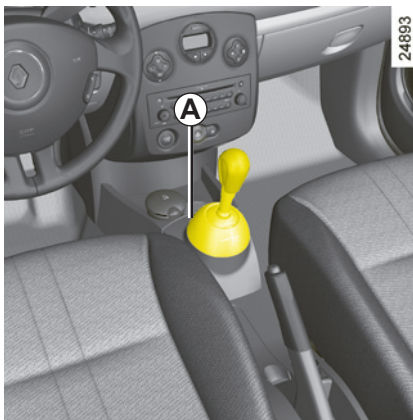
Staționare

Pentru a staționa cu o viteză cuplată (în pantă de exemplu): înainte de a opri motorul, verificați ca un raport diferit de **N** să fie afișat pe tabloul de bord.

La următoarea pornire, apăsați pe pedala de frână. Trecerea în neutru se face atunci automat (litera **N** pe afișaj).

Avertizor sonor

Dacă părăsiți vehiculul cu motorul pornit viteză cuplată, un semnal sonor răsună. Trebuie să treceți în neutru înainte de a părăsi vehiculul.



Situații excepționale

Poziție zăpadă

În caz de conducere pe sol puțin aderent (zăpadă, noroi...) apăsați pe contactorul **A**. Marorul luminos de funcționare **5** se aprinde pe tabloul de bord.

În afara acestor condiții de conducere, ieșiți din această poziție apăsând din nou pe contactor. Marorul luminos de funcționare se stinge.



Poziția zăpadă activează modul automat. Dacă treceți în mod manual, funcționarea sa va fi dezactivată.

Notă: după fiecare oprire a motorului, poziția zăpadă este dezactivată.

CUTIE DE VITEZE QUICKSHIFT (continuare)

Anomalii de funcționare

„Cutie de viteze de controlat”

Dacă, în rulare, mesajul „Cutie de viteze de controlat” apare pe tabloul de bord însoțit de mărtoșul luminos , el indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant RENAULT.

„Cutie de viteze supraîncălzită”

Dacă mențineți prea mult timp vehiculul în pantă fără a apăsa pe pedala de frână sau fără a utiliza frâna de mână, mesajul „Cutie de viteze supraîncălzită” apare însoțit de mărtoșul luminos .

Apăsați pe pedala de frână sau utilizați frâna de mână.



Defecțiune levier

Dacă vehiculul este oprit, și dacă prima sau marșarierul este cuplat, sistemul trece automat în neutru după câteva secunde.

Pornind din neutru, cu vehiculul oprit, motorul pornit, piciorul pe pedala de frână :

- pentru a trece în prima: acționați paleta dreaptă.
- pentru a trece în marșarier: acționați paleta stânga.

Lipsă pornire vehicul

Dacă nu reușiți să porniți și dacă bateria nu este descărcată (afișaj aprins):

- puneți contactul,
- selectați neutru,
- împingeți sau faceți să ruleze vehiculul în pantă suficientă. Apoi împingeți levierul de selectare spre înainte.

Raportul optim care permite să porniți motorul este automat cuplat.

Notă: nu efectuați niciodată această manevră în marșarier.

Remorcare vehicul

Consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.

ASISTENȚĂ LA PARCARE

Principiu de funcționare

Detectoare cu ultrasunete, implantate în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța între vehicul și un obstacol în momentul unui mers cu spatele.

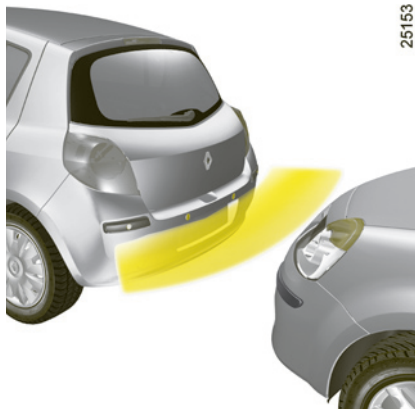
Această măsurare se traduce prin bipuri a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 30 centimetri de vehicul.

În momentul trecerii din marșarier, un bip răsună.

Notă: aveți grijă ca detectorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă...).

Anomalie de funcționare

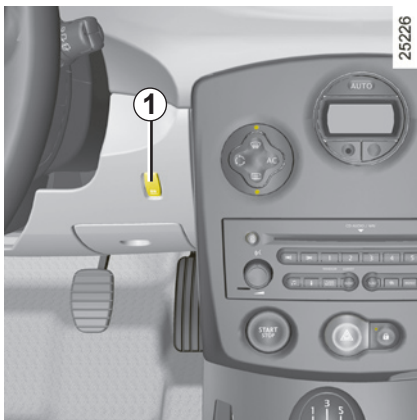
Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare răsună un bip, timp de aproximativ 5 secunde, la trecerea din marșarier, pentru a vă avertiza. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța între vehicul și un obstacol în momentul mersului cu spatele.

Aceasta nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărș foarte subțire...) în momentul manevrei.



Dezactivare punctuală a sistemului

Apăsați pe întrerupătorul **1** pentru a dezactiva sistemul.

Martorul luminos integrat în întrerupător se aprinde pentru a vă reaminti că sistemul este dezactivat.

O nouă apăsare va reactiva sistemul și martorul luminos se va stinge.

Sistemul se reactivează automat după ce ați întrerupt contactul și ați repornit motorul.

Dezactivare prelungită a sistemului

Puteți dezactiva sistemul pe o perioadă prelungită printr-o apăsare mai lungă de aproximativ trei secunde.

Martorul luminos integrat în întrerupător rămâne aprins în permanență.

Sistemul astfel dezactivat va putea fi reactivat printr-o apăsare mai lungă de aproximativ trei secunde.



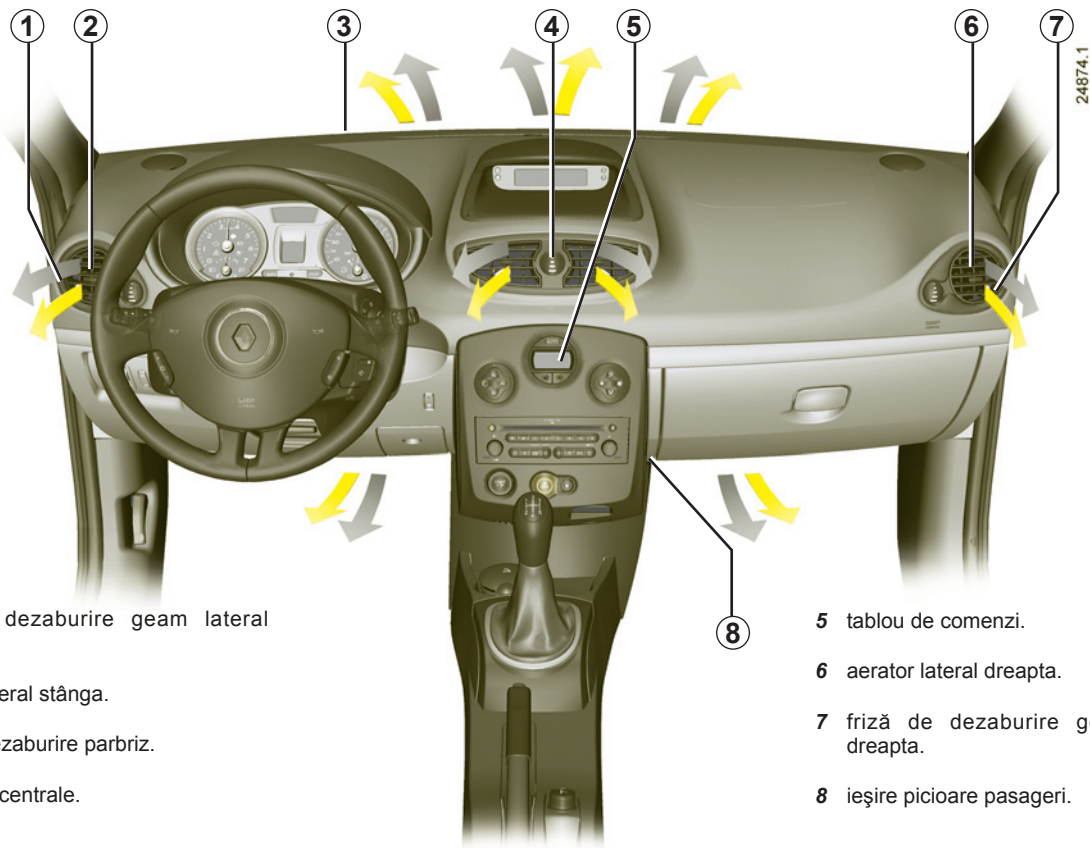
În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în momentul unui mers cu spatele (de exemplu: contact cu o bornă, un troțuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (deformare a trenului spate).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

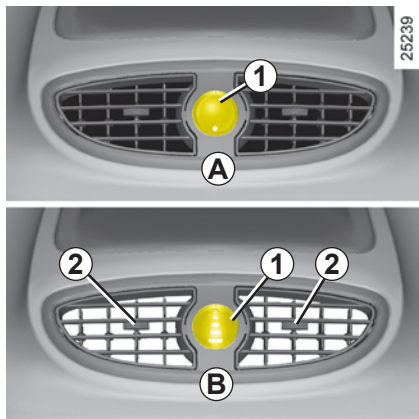
Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare.	3.2
Încălzire și aer condiționat.	3.4
Macarale geamuri	3.17
Trapă de aerisire cu comandă electrică	3.20
Parasolar	3.22
Iluminare interioară	3.23
Compartimente de depozitare/Amenajări habitaculu.	3.24
Scrumiere - Brichetă	3.28
Banchetă spate: funcționalități.	3.29
Tabletă spate/Amenajări portbagaj	3.31
Capac bagaje	3.33
Transport de obiecte în portbagaj	3.35
Plasă de separare	3.36
Bare portbagaj pavilion/Eleron	3.38
Comandă integrată de telefon mâini libere	3.40

AERATOARE (ieșiri de aer)



AERATOARE (continuare)



Debit

Manevrați moleta **1** sau **3** (dincolo de punctul dur).

A : închidere.

B : deschidere maximă.

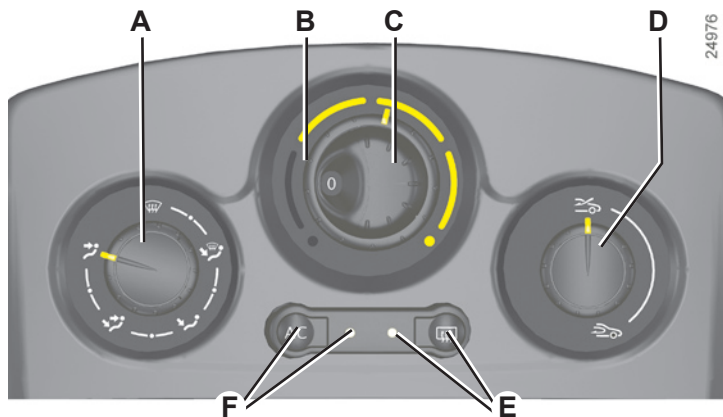


Orientare

Dreapta/stânga: manevrați cursoarele **2** sau **4**.

Sus/jos: coborâți sau ridicați cursoarele **2** sau **4**.

ÎNCĂLZIRE/AER CONDIȚIONAT



Comenzile

- A** Reglare repartizare aer în habitacul.
- B** Reglare temperatură aer.
- C** Reglare viteză de ventilare.
- D** Comandă de reciclare a aerului.

E Comandă și martor luminos pentru dezghețare și dezaburire a lunetei spate cu dezghețare și a retrovizoarelor cu dezghețare (în funcție de vehicul).

F Comandă și martor luminos pentru pornire a aerului condiționat (în funcție de vehicul).

Informații și recomandări de utilizare:
consultați sfârșitul paragrafului „Încălzire/aer condiționat”.

ÎNCĂLZIRE/AER CONDIȚIONAT (continuare)



Repartizare aer în habitacul

Manevrați comanda **A** pentru a pune cursorul în fața pozițiilor reperate.



Tot fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale.

Notă: pentru o dezaburire rapidă, utilizați aerul condiționat (în funcție de vehicul) și poziționați comenzile dumneavoastră în:

- aer exterior;
- temperatură maximă;
- viteză de ventilare pe 3 sau 4;
- dezaburire.



Fluxul de aer este împărțit între frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale și picioarele pasagerilor.

Această poziție este cea recomandată pentru o mai bună atingere a confortului pe timp rece.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre toate aeratoarele și picioarele pasagerilor.

Această poziție este cea recomandată pentru o mai bună atingere a confortului pe timp cald.



Fluxul de aer este în principal dirijat spre toate aeratoarele.

ÎNCĂLZIRE/AER CONDIȚIONAT (continuare)

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **B** în funcție de temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura va fi mai ridicată.

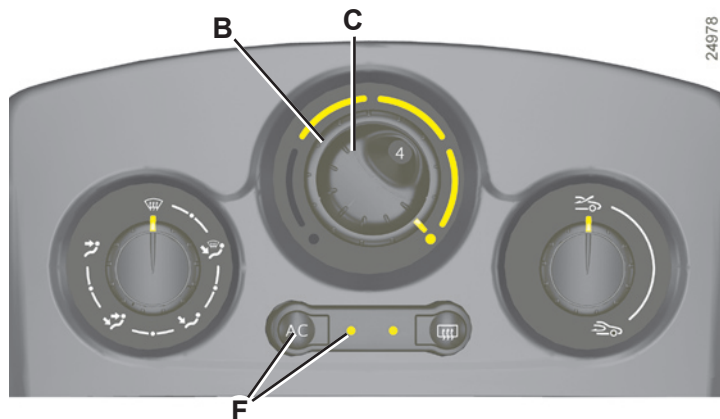
Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta **F** permite să puneți în funcțiune (martor luminos aprins) sau să opriți (martor luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.



Reglare viteză de ventilare

Utilizare normală

Rotiți comanda **C** în una din cele patru poziții pentru a pune în funcțiune ventilarea și a-i regla puterea.

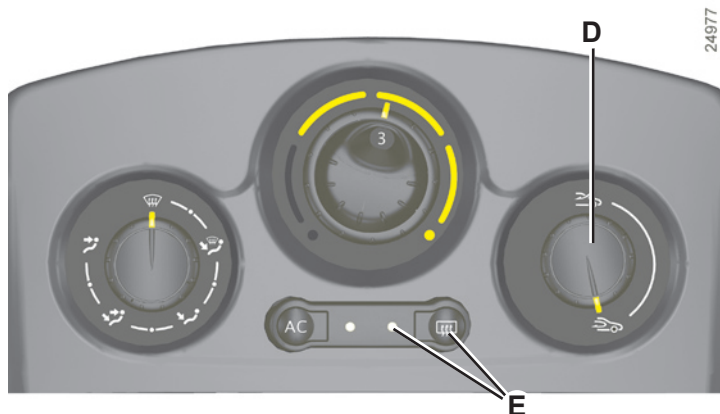
Alegeți poziția **1** pentru o ventilare minimă și poziția **4** pentru a obține ventilarea maximă.

Poziția 0

În această poziție:

- aerul condiționat se oprește automat chiar dacă tasta **F** este activată (martorul luminos rămâne aprins);
- viteza de ventilare a aerului în habitacul este nulă;
- există totuși un debit redus de aer atunci când vehiculul rulează.

Această poziție este de evitat în utilizarea curentă.



Punere în funcțiune a reciclării aerului (cu izolare a habitaculului)

Rotiți comanda **D** spre simbolul : aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer din exterior.

Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe butonul **D** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

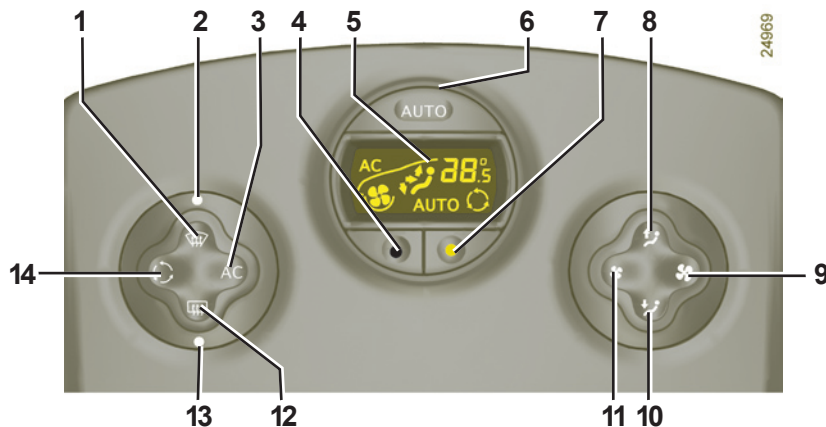
Cu motorul pornit, apăsați pe tasta **E**. Martorul luminos de funcționare se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire electrică rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor electrice cu dezghețare (pentru vehiculele echipate cu această funcție).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **E**.

Implicit, dezaburirea se oprește automat.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT



Comenzile

- 1 Tastă „vedere clară” pentru dezaburirea și dezghețarea geamurilor.
- 2 Martor luminos asociat funcției „vedere clară”.
- 3 Punere în funcțiune și oprire a aerului condiționat.
- 4 și 7 Reglare temperatură aer.

5 Afișaj.

6 Punere în funcțiune a modului automat.

8 și 10 Reglare a repartizării aerului în habitacul.

9 și 11 Reglare a vitezei de ventilare.

12 Dezghețare a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (în funcție de vehicul).

13 Martor luminos asociat dezghețării lunetei spate.

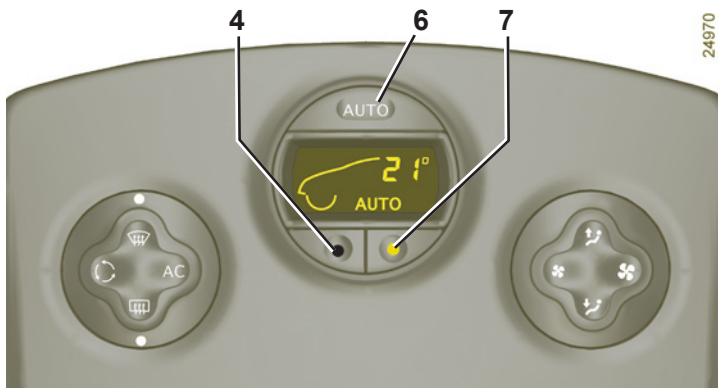
14 Comandă de reciclare aer.

Informații și recomandări de utilizare: consultați sfârșitul paragrafului „Încălzire/aer condiționat”.

Tastele **1** și **12** sunt completate de martori luminoși pentru funcționare (**2** și **13**):

- martor luminos aprins, funcția este activată;
- martor luminos stins, funcția nu este activată.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (continuare)



Confortul ambiant: mod automat

Apăsați pe tasta 6.

Numai temperatura și simbolul AUTO se afișează.

Funcțiile gestionate de modul automat nu se afișează.

Sistemul de climatizare automată garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitaclu și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând consumul.

Acesta este modul de utilizare recomandat.

- apăsați pe tasta 7 pentru a mări temperatura;
- apăsați pe tasta 4 pentru a scădea temperatura.

Notă: Reglajele extreme „15 °C” și „27 °C” permit sistemului să producă un maxim de frig sau un maxim de cald oricare ar fi condițiile ambiante.

În mod automat (martor luminos AUTO aprins pe afișaj), toate funcțiile climatizării sunt controlate de sistem.

Atunci când modificați anumite funcții, indicatorul luminos AUTO se stinge. Numai funcția modificată nu este controlată de sistem.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (continuare)

Confortul ambiant: mod automat (continuare)

Funcționare

Pentru a atinge și a menține nivelul de confort ales și o bună vizibilitate, sistemul acționează asupra:

- viteza de ventilare;
- repartizarea aerului;
- gestionarea reciclării aerului;
- pornirea sau oprirea aerului condiționat;
- temperaturii aerului.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului pe ambianță caldă sau pe ambianță rece, faptul că se mărește sau se diminuează valoarea afișată nu permite în nici un caz să se atingă mai rapid confortul, oricare ar fi nivelul de confort indicat, sistemul optimizează creșterea sau scăderea în temperatură. Ventilarea nu pornește instantaneu cu viteză maximă, ea crește progresiv: aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

Modificare a modului automat

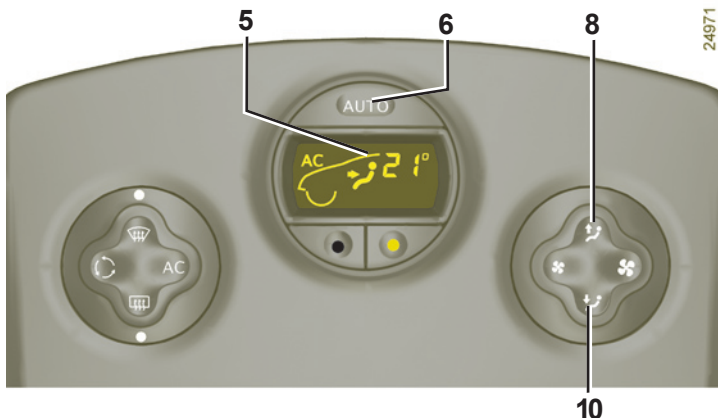
Funcționarea normală a sistemului este modul automat (maror luminos AUTO aprins), dar este posibil să modificați alegerea impusă de sistem (repartizare aer...).

Aceste posibilități sunt descrise în paginile următoare.

Modul automat este modul de utilizare recomandat: într-adevăr, sistemul de climatizare automată garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând consumul.

Reveniți în mod automat de îndată ce este posibil.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (continuare)



Repartizare aer în habitacul

Există cinci combinații posibile de repartizare a aerului, obținute prin apăsări succesive pe tastele **8** și **10**. Săgețile situate în afișajul **5** vă informează asupra alegerii făcute:



Tot fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului, a geamurilor laterale și spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre toate aeratoarele.



Fluxul de aer este dirijat spre toate aeratoarele și spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat exclusiv spre picioarele pasagerilor.

Alegerea manuală a repartizării aerului stinge martorul luminos de funcționare **AUTO** (mod automat) de pe afișajul **5**, dar numai repartizarea aerului nu mai este controlată automat de către sistem.

Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta **6**.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (continuare)

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Apăsând pe tastele **9** și **11**, ieșiți din modul automat.

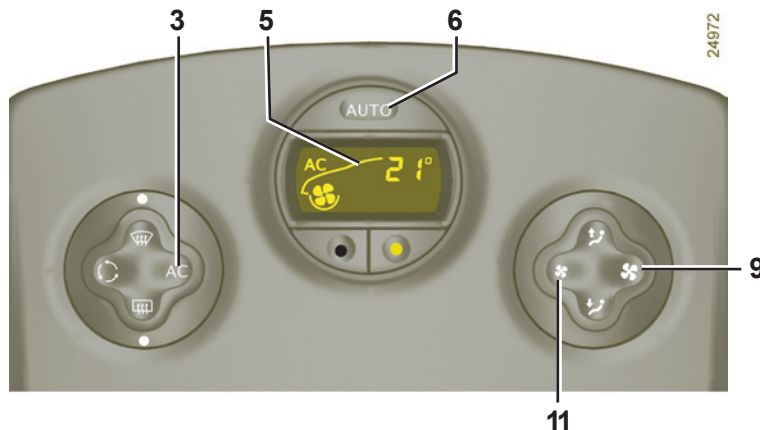
Aceste taste permit să creșteți sau să diminuați viteza de ventilare. Dacă reglați la zero, sistemul se oprește.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsând pe tasta **3**, ieșiți din modul automat: mărtoșul luminos AUTO al afișajului **5** se stinge.

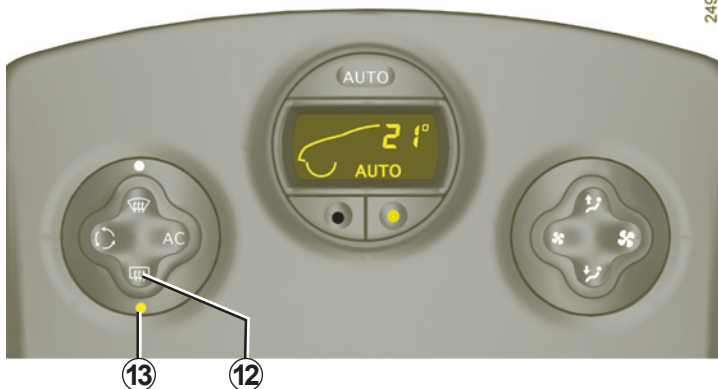
Tasta **3** permite să puneți în funcțiune (mărtoș luminos pe afișaj aprins) sau să opriți (mărtoș luminos stins) funcționarea aerului condiționat.



Notă: funcția „vedere clară” antrenează automat funcționarea aerului condiționat (mărtoș luminos aprins). Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta **6**.

În mod automat, pe ambianță exterioară rece, ventilarea nu pornește instantaneu cu viteză maximă: ea crește până când temperatura motorului este suficientă pentru a permite să se încălzească aerul din habitacul. Aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (continuare)



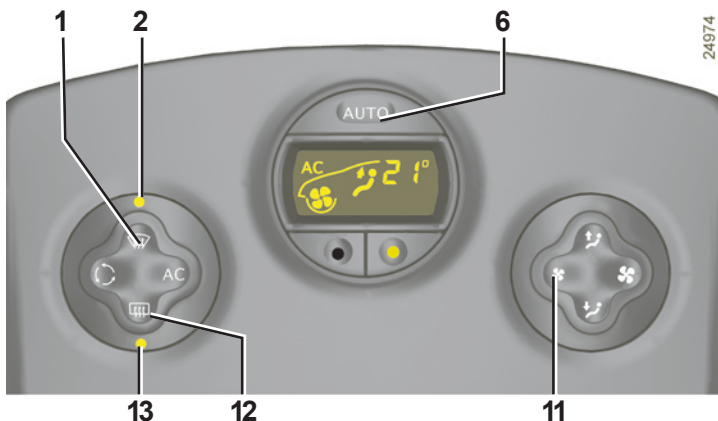
Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Cu motorul pornit, apăsați pe tasta **12**. Marorul luminos de funcționare **13** se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire electrică rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor electrice cu deghețare (pentru vehiculele echipate cu această funcție).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **12**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (continuare)



Funcție „vedere clară”

Cu motorul pornit, apăsați pe tasta **1**, mar-torul luminos de funcționare **2** se aprinde.

Martorul luminos al tastei AUTO (situat în afișaj) se stinge.

Această funcție permite o dezghețare și o dezaburire rapidă a parbrizului, a geamuri-lor laterale față și a retrovizoarelor (în funcție de vehicul).

Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate (martor luminos **13**), și suprimarea reciclării aerului.

Apăsați pe butonul **12**, dacă nu doriți porni-re lunetei spate cu dezghețare. Martorul lu-minos **13** se stinge.

Notă: dacă doriți să reduceți debitul de aer (care poate produce un anumit nivel sonor în habitaclu), acționați asupra tastei **11**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa fie:

- din nou pe tasta **1**;
- pe tasta **6** (martorul luminos AUTO se aprinde pe afișaj).



Utilizare în aer reciclat

O apăsare pe tasta **14** permite să obțineți reciclarea aerului (simbolul se aprinde pe afișaj).

În timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți din nou în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe tasta **14** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară sau în reciclare automată apăsând pe tasta AUTO.

AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului:

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, a dezaburirii sau aerului condiționat.** Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitacul.
- **Lipsă de aer rece.** Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

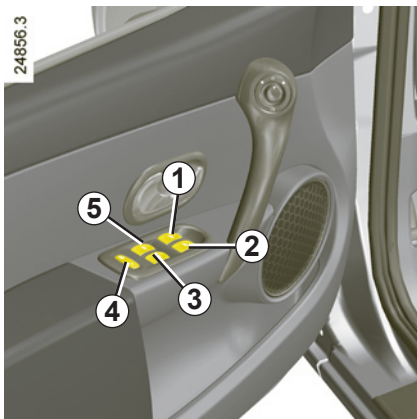
Remarci

Prezență apă sub vehicul. După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI



Contactul pus sau, pentru vehiculele cu cartelă RENAULT, motor pornit

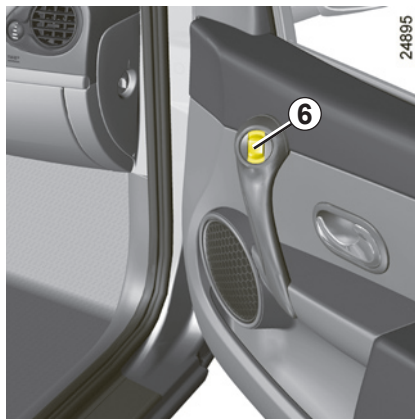
Apăsați pe contactorul aferent pentru a coborî geamul până la înălțimea dorită.

Ridicați contactorul aferent pentru a coborî geamul, eliberați la înălțimea dorită.

De pe locul șoferului

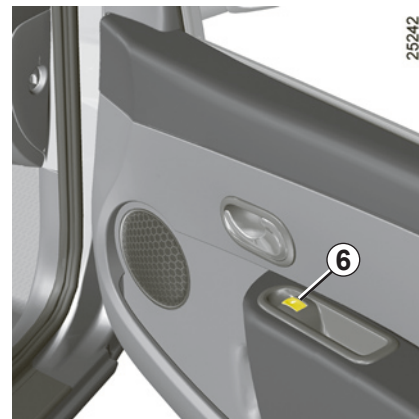
Acționați asupra contactorului:

- 1 pentru partea șofer;
- 2 pentru partea pasager față;
- 3 și 5 pentru pasagerii spate.



De pe locul pasagerului față

Acționați asupra contactorului 6.



Securitate pasageri spate

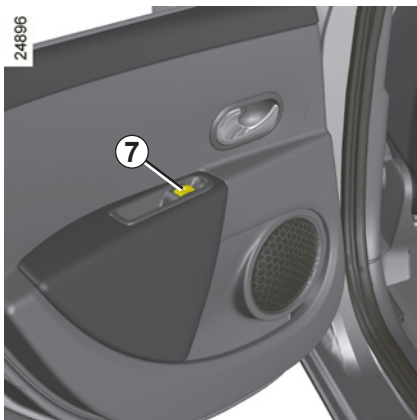
Șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamurilor și ușilor spate apăsând pe contactorul 4.

Blocarea este efectivă atunci când martorul luminos este aprins.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia sau cartela în contact atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal). Acesta ar putea pune în funcțiune macaralele electrice geamuri și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...) ceea ce i-ar putea cauza răni grave. În caz de imobilizare, inversați imediat sensul cursei apăsând pe contactorul aferent.

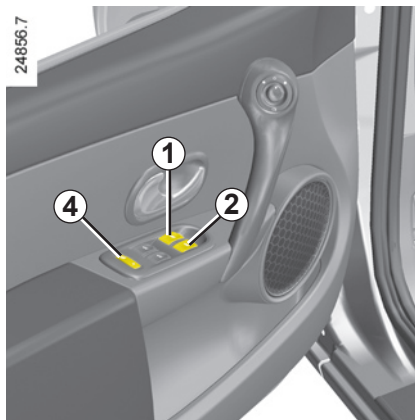
MACARALE ELECTRICE GEAMURI (continuare)



De pe locurile spate

Acționați asupra contactorului 7.

- Apăsați pe contactorul aferent pentru a coborî geamul până la înălțimea dorită.
- Ridicați contactorul aferent pentru a ridica geamul, eliberându-l la înălțimea dorită.



Mod de funcționare cu impulsuri

Se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri. Atunci când este prezent în vehicul, el poate echipa geamul șoferului sau cele două geamuri față.

Acționați asupra contactorului 1 sau 2.

Macaraua geam funcționează:

- cu contactul pus sau cu motorul pornit;
- contact întrerupt până la deschiderea/închiderea unei uși față (vehicule cu cheie) sau până la deschiderea ușii șofer (vehicule cu cartelă RENAULT).



Securitate pasageri spate

Șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamurilor și ușilor spate apăsând pe contactorul 4.

Blocarea este efectivă atunci când marotorul luminos este aprins.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia sau cartela în contact atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal). Acesta ar putea pune în funcțiune macaralele electrice geamuri și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...) ceea ce i-ar putea cauza răni grave. În caz de imobilizare, inversați imediat sensul cursei apăsând pe contactorul aferent.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI (continuare)/MACARALE GEAMURI MANUALE

Mod de funcționare cu impulsuri

- **Apăsați până la fund și scurt** pe contactorul respectiv: geamul coboară complet.
- **Ridicați până la capăt și scurt** contactorul respectiv: geamul se ridică complet.

O acțiune asupra contactorului în timpul funcționării oprește cursa geamului.

Particularitate

Pentru securitatea dumneavoastră, vehiculul este echipat cu un limitator de efort; atunci când geamul întâlnește o rezistență în timpul ridicării sale (de exemplu: degetele unei persoane, laba unui animal, ramură de copac...) ea se oprește apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

După suprimarea rezistenței legate de obstacol, ridicați din nou până la capăt și scurt contactorul pentru a reînchide geamul.

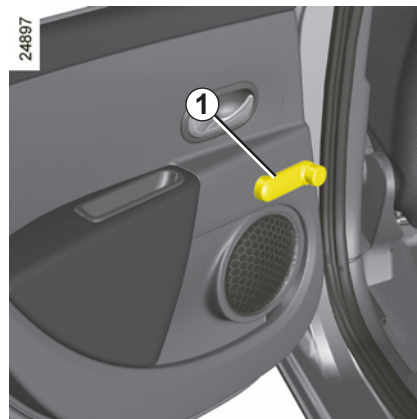
Mod de funcționare fără impulsuri

- **Apăsați** pe contactorul respectiv pentru a coborî geamul, eliberați la înălțimea dorită.
- **Ridicați** contactorul aferent pentru a coborî geamul, eliberați la înălțimea dorită.

Anomalii de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: ridicați de câte ori este necesar contactorul respectiv până la închiderea completă a geamului apoi eliberați-l. Ridicați din nou contactorul (tot parte închidere) timp de o secundă pentru a reinițializa sistemul.

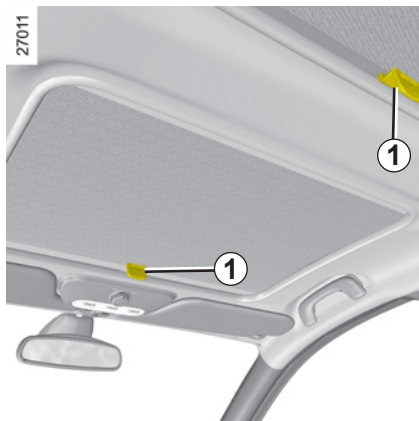
Dacă este necesar, adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT.



Macarale manuale geamuri

Manevrați manivela 1.

TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ ELECTRICĂ

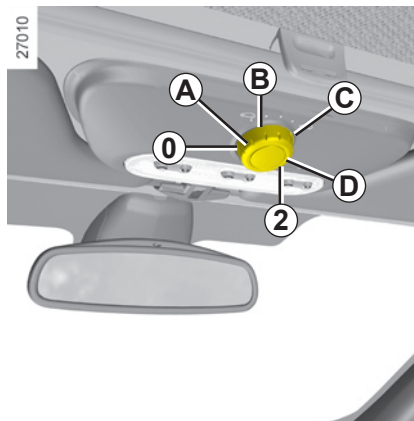


Acest sistem funcționează:

- cu contactul pus,
- cu contactul întrerupt până la deschiderea/închiderea ușii șoferului (limitat la aproximativ 20 minute).

Perdea

- **deschidere:** împingeți mânerul **1** în sus apoi însoțiți perdeaua până la rulor;
- **închidere:** trageți mânerul **1** până la înclichetarea zăvorului.



Întredeschidere trapă de aerisire

- **deschidere:** rotiți butonul **2** în poziția **A**;
- **închidere:** aduceți butonul **2** în poziția **0**.

Culisare trapă de aerisire

- **deschidere:** poziționați butonul **2** în poziția **B**, **C** sau **D**, în funcție de deschiderea dorită;
- **închidere:** rotiți butonul **2** în poziția **0**.

În momentul unei staționări în plin soare, vă recomandăm să închideți perdelele.



Responsabilitate șofer

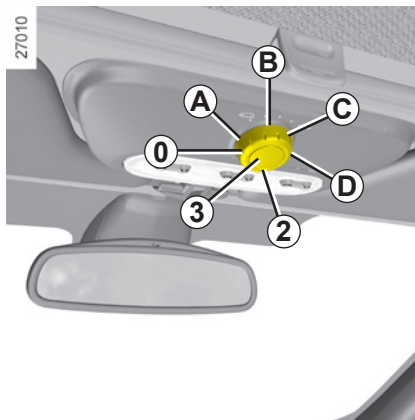
Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia în contact sau cartela în vehicul atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal). Acesta ar putea pune în funcțiune trapa de aerisire electrică și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...) ceea ce i-ar putea cauza răni grave.

În caz de imobilizare, inversați imediat sensul cursei rotind butonul **2** complet la dreapta (poziție **D**).

TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ ELECTRICĂ (continuare)

Particularitate

Pentru securitatea dumneavoastră, vehiculul este echipat cu un limitator de efort; atunci când un geam întâlnește o rezistență la capătul cursei (ex.: degetele unei persoane, laba unui animal, creangă de copac...) acesta se oprește apoi se retrage cu câțiva centimetri.



Anomalie de funcționare a închiderii trapei de aerisire

În acest caz, verificați absența unui obstacol, apoi rotiți butonul **2** în poziția **0**. Apăsați pe butonul **3**, până la închiderea completă a trapei de aerisire.

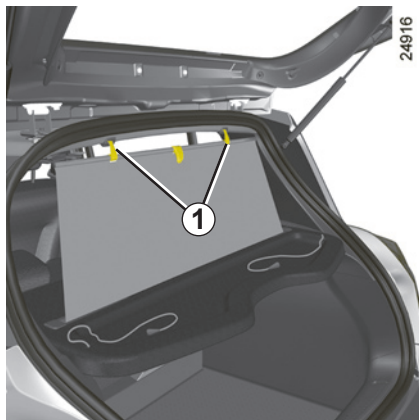
Atenție, în timpul acestei manipulări, funcția limitator de efort al trapei de aerisire este dezactivată.

Consultați cât mai curând Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

Precauții de utilizare

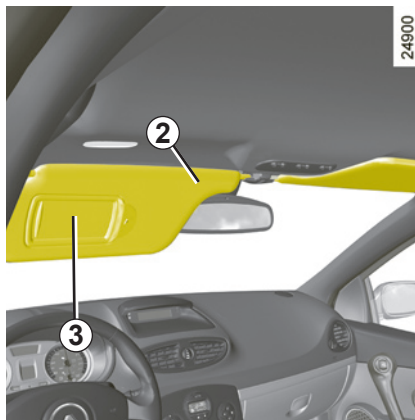
- **verificați** dacă trapa de aerisire este bine închisă când părăsiți vehiculul;
- **curățați** la fiecare trei luni chederul de etanșeitate cu ajutorul produselor selecționate de către serviciile noastre tehnice;
- **nu deschideți** trapa de aerisire imediat după trecerea prin ploaie sau după ce ați spălat vehiculul dumneavoastră.
- **vehicul cu bare portbagaj pavilion**
Nu este recomandat să manevrați trapa de aerisire.
Înainte de a o manevra, verificați obiectele și/sau accesoriile (portvelo, portbagaj pavilion...) montate pe barele portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate, iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a trapei de aerisire
Adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT pentru a cunoaște adaptările posibile.

PARASOLAR



Stor parasolar spate

Trageți în sus parasolarul cu ajutorul langhetei până când cele două cârlige **1** intră în locașul lor (asigurați-vă că storul este prins corespunzător).



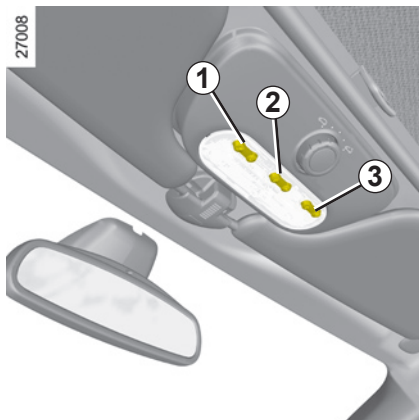
Parasolar față

Coborâți parasolarul **2**.

Oglinzi de curtoazie

Glisați capacul **3**.

ILUMINARE INTERIOARĂ



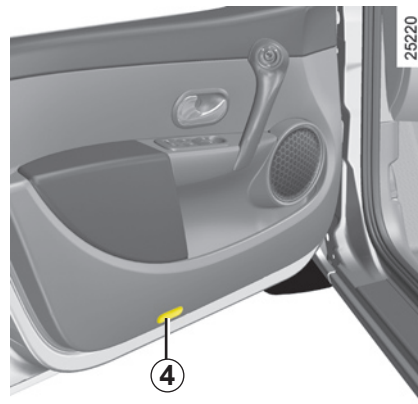
Plafonieră

Apăsați pe contactorul 2, obțineți:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre uși. Ea nu se stinge decât atunci când ușile respective sunt închise corect și după o temporizare;
- o stingere imediată.

Spoturi de lectură (în funcție de vehicul)

Apăsați pe contactorul 1 pentru șofer, 3 pentru pasagerul față.



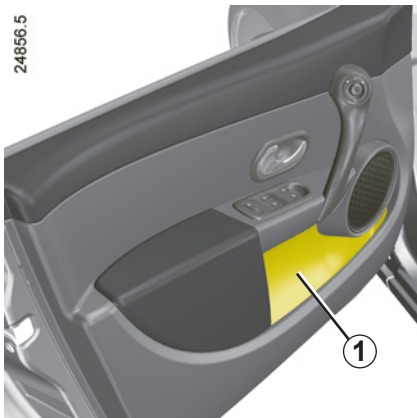
Lămpi de trape sub planșeu șofer și pasager 4 (în funcție de vehicul)

Lampă portbagaj (în funcție de vehicul)

Se aprinde la deschiderea hayonului sau a uneia dintre uși.

Deblocarea și deschiderea ușilor sau a hayonului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și lămpilor.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE/AMENAJĂRI HABITACLU

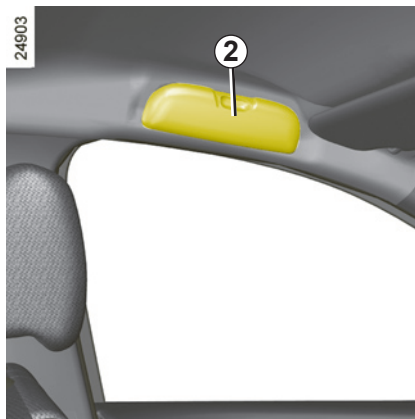


Compartimente de depozitare uși față 1

Acestea pot păstra o sticlă de 1.5 litri.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față conducătorului): în cazul unei frânări bruște, acestea riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



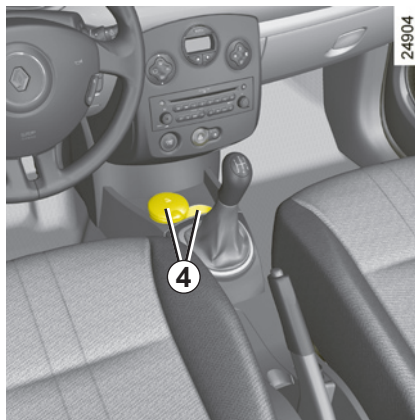
Suport ochelari 2

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE/AMENAJĂRI HABITACLU (continuare)



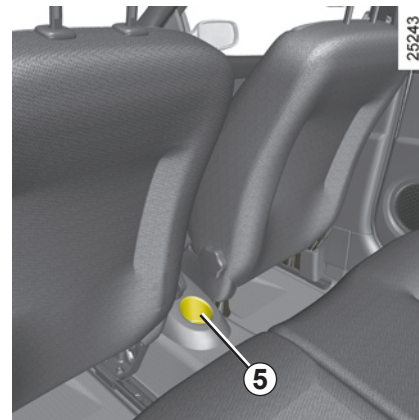
Clește 3

El poate păstra tichete de autostradă, hârtii...



Compartiment de depozitare consolă centrală 4 sau 5

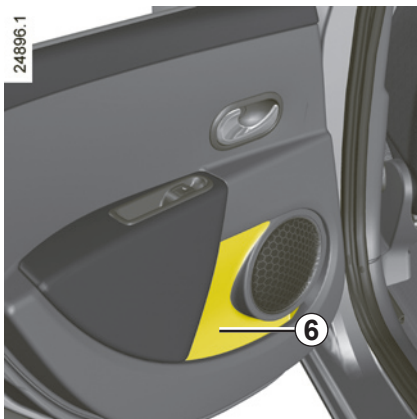
El poate păstra scrumiera amovibilă, cutii băutură...



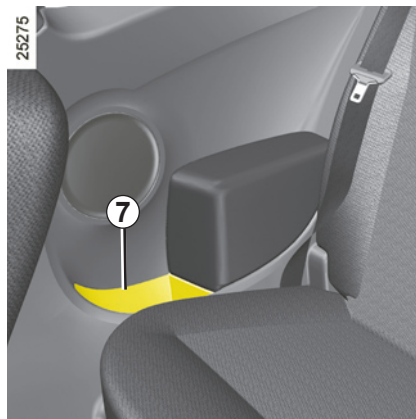
În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de răniri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.

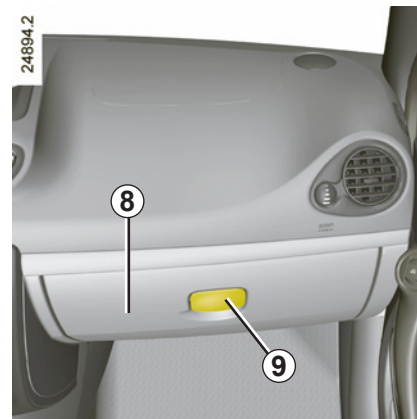
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE/AMENAJĂRI HABITACLU (continuare)



**Compartimente de depozitare
ușă spate 6**



**Compartimente de depozitare
ușă spate 7**



**Compartiment de depozitare
pentru pasager 8**

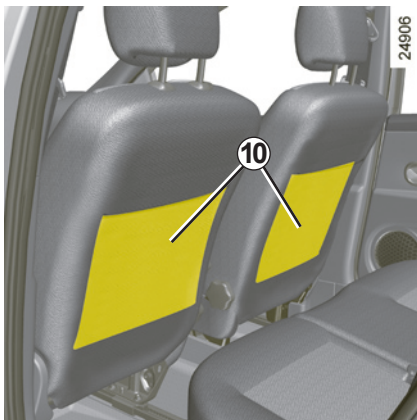
Pentru a deschide, trageți paleta 9.

În funcție de vehicul, acest compartiment de depozitare beneficiază, la fel ca și habitacul, de ventilare și de aer condiționat.

Audio Connection Box (cutie multiconectare audio)

În funcție de vehicul, această priză este situată în compartimentul de depozitare pasager.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE/AMENAJĂRI HABITACLU (continuare)



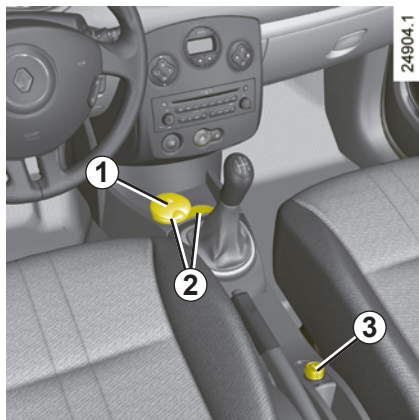
Buzunare de depozitare scaune față 10



Mâner de menținere 11

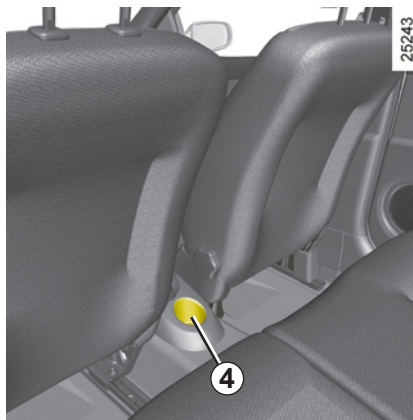
El servește la menținerea în rulaj. Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

SCRUMIERE - BRICHETĂ



Scrumieră 1

Se poate fixa în oricare din amplasamentele 2 sau 4.



Brichetă 3

Cu contactul pus, apăsați bricheta 3.

Aceasta revine singură printr-un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți-o. După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.

Bricheta este prevăzută pentru branșarea accesoriilor agreeate de Serviciile tehnice Renault și a căror putere nu trebuie să depășească 120 Wați (tensiune 12 V).

BANCHETĂ SPATE: funcționalități



Perna și spătarul pot fi rabatate (în una sau două părți) pentru a permite transportul de obiecte voluminoase.

Începeți prin a rabata perna apoi spătarul.

Pentru a rabata perna

Ridicați partea din față a pernei **A** a banchetei până la tampon.

Atunci când bancheta este dintr-o parte, asigurați-vă ca cele două părți ale pernei să fie deblocate.

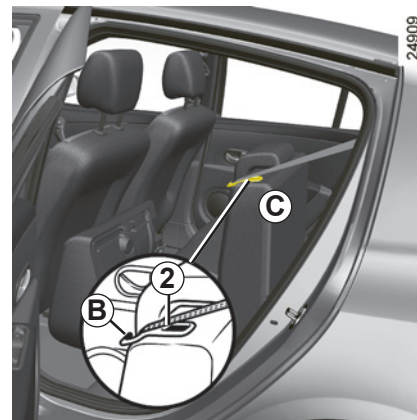


Ridicați apoi partea spate **1** a pernei apoi rotiți perna până o veți plasa pe scaunele față.



Din motive de securitate, efectuati aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Configurația în banchetă cu două locuri, cu spătarul mic **C** rabatat interzice utilizarea locului pe pernă central ținând cont de imposibilitatea de a închide centura (unități de centură inaccesibile).



Pentru a rabata spătarul

Scoateți tetierele spate dacă vehiculul este echipat.

Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

Plasați centurile de securitate în pasajul lor **B**.

Apăsăți pe butonul **2** și coborâți spătarul **C**.

Înainte de orice manipulare a spătarului, plasați centura în ghidul chingii **B** pentru a evita orice deteriorare a acestuia.

BANCHETĂ SPATE: funcționalități (continuare)



În momentul manevrării scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice înclinetarea spătarului. Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



Pentru a remonta spătarul, procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclinați-l rezemat de suportul său.

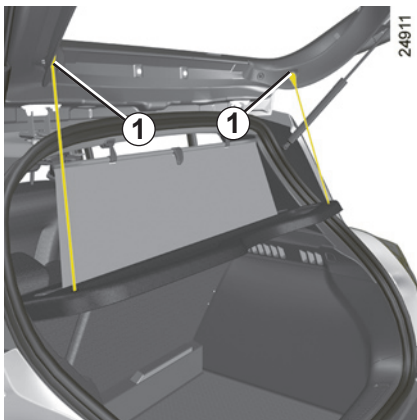


Pentru a remonta perna, procedați în sens invers.

Ridicați perna banchetei astfel încât să plasați partea spate a pernei **1** sub spătar.

Apoi apăsați pe partea față **3** a pernei **A** astfel încât să blocați perna.

TABLETĂ SPATE/AMENAJĂRI PORTBAGAJ

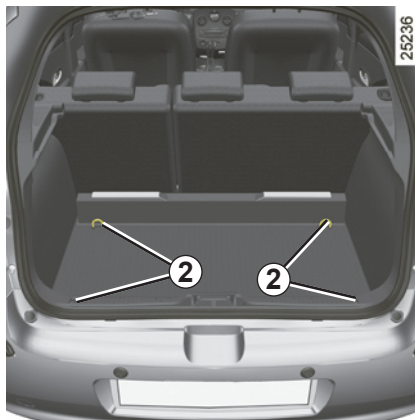


Tabletă spate

Pentru a o demonta:

- decuplați cele două cordoane de reținere **1**;
- decuplați perdeaua parasolar **2** (în funcție de vehicul);
- detașați partea suplă fixată pe spătarul banchetei spate (în funcție de vehicul);
- ridicați tableta apoi declipsați-o în sus.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers.



Amplasamente pentru inele de arimare 2

Utile pentru a imobiliza obiectele transportate în portbagaj. Consultați paragraful „Transport de obiecte în portbagaj”.

În funcție de vehicul, o plasă de menținere a bagajelor pe planșeu, situată în compartimentul de depozitare de sub scaunul pasager, se fixează pe aceste cârlige.



Versiune break

În funcție de vehicul, scoateți planșeul mobil pentru a avea acces la inele (consultați paragraful „planșeu mobil”).



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tabletă.

În caz de frânare bruscă sau de accident ele sunt susceptibile de a pune în pericol ocupanții vehiculului.

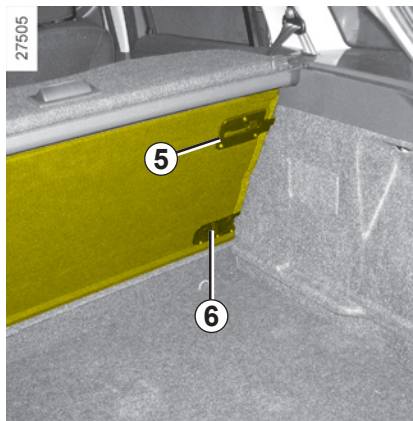
TABLETĂ SPATE/AMENAJĂRI PORTBAGAJ (continuare)



Planșeu mobil

Atunci când vehiculul este echipat, acesta permite facilitarea încărcării.

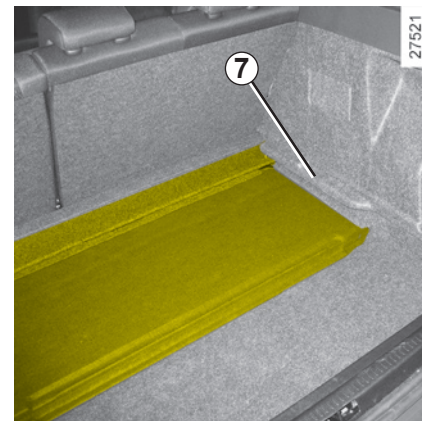
Aranjarea planșeului mobil se poate face în două moduri.



Prima aranjare

- Ridicați partea 3 apoi rabatați-o pe partea 4;
- ridicați ansamblul și poziționați-l pe banca spate;
- împingeți zăvorul 5 pentru a bloca planșeu mobil în poziție îndoită.

Notă: deschideți trapa 6 pentru a avea acces la inelul ISOFIX și la inelul plasei de pe fundul portbagajului.

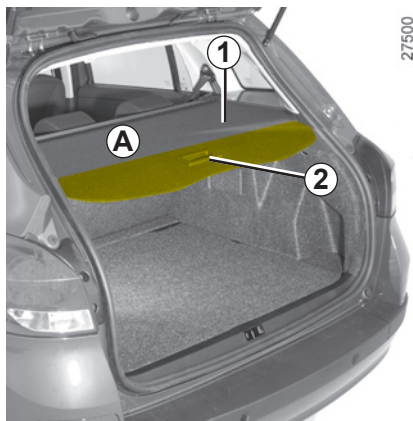


A doua aranjare

- Ridicați partea 3 apoi rabatați-o pe partea 4;
- scoateți ansamblul;
- plasați-l în portbagaj ghidându-vă după glisieră 7.

Sarcină admisă pe planșeu mobil:
100 kg repartizate uniform.

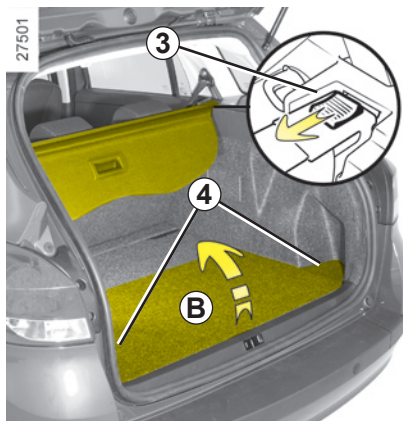
CAPAC BAGAJE: versiuni break



Pentru a rula partea suplă A a capacului bagaje 1

Cu ajutorul mânerului 2, trageți ușor de partea suplă A pentru a îndepărta pionii din punctele lor de fixare situate de fiecare parte a portbagajului.

Însoțiți mișcarea de rulare a capacului bagaje.



Demontare capac bagaje 1

Apăsăți pe butonul 3 și ridicați partea dreaptă a rulorului în același timp.

Ridicați apoi partea stângă a rulorului și demontați-l.

Pentru remontarea capacului bagaje, efectuați aceste operații în ordine inversă.



Compartiment de depozitare capac bagaje 1

Ridicați planșeul mobil B.

Scoateți capacele 4 de fiecare parte a portbagajului.

Aranjați capacul pentru bagaje introducând mai întâi o parte apoi cealaltă.

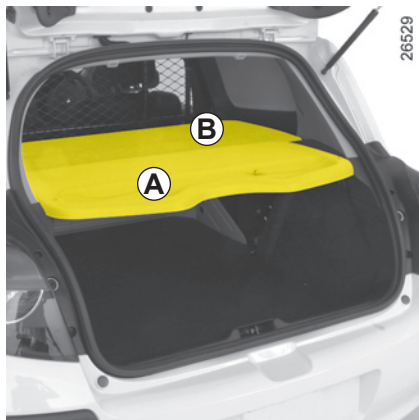
Repoziționați capacele 4.

Replasați planșeul mobil.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele sunt susceptibile de a pune în pericol ocupanții vehiculului.

CAPAC BAGAJE: versiuni utilitară



Capacul bagaje este compus dintr-o parte rigidă **A** și dintr-o parte pliabilă **B**.

- Capacul bagaje este în poziție depliată.



- Capacul bagaje este în poziție pliată.

Pentru a-l plia:

- ridicați ușor tableta **A** și trageți-o spre dumneavoastră pentru a o demonta;
- pliați apoi partea **B** rabatând-o pe ea însăși.



- Capacul bagaje este demontat.

Pentru a-l demonta, pornind de la poziția pliată și menținându-l în **poziție orizontală**:

- trageți dintr-o parte capacul bagaje spre dumneavoastră astfel încât să se rotească ușor;
- trageți apoi capacul bagaje din cealaltă parte pentru a-l elibera complet din locul său.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele sunt susceptibile de a pune în pericol ocupanții vehiculului.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

- Spătarul banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale (cazul **A**).
- Bancheta pliată, în cazul sarcinilor maxime (cazul **B**).



Dacă doriți să puneți obiecte pe spătarul rabatat, banchetă în poziția 3 locuri, împărtașiți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât, în momentul unei frânări bruște, nici un obiect să nu poată fi proiectat în față, asupra pasagerilor. Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.

PLASĂ DE SEPARARE



Plasă de separare A

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, ea este utilă în momentul transportului animalelor sau bagajelor pentru a le izola de partea pasagerilor.

Poate fi poziționată:

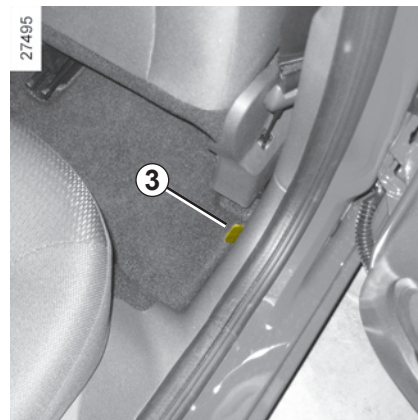
- în spatele scaunelor față;
- în spatele banchetei spate.



Montare plasă de separare în spatele scaunelor față

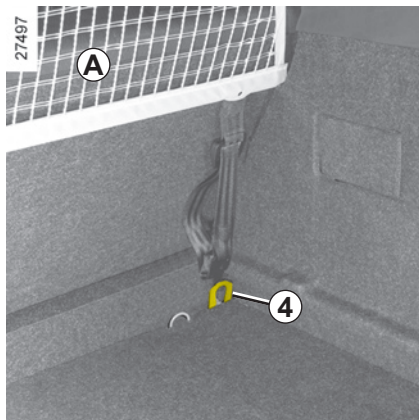
În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

- ridicați capacul **1** pentru a avea acces la inelul de fixare superioră a plasei;
- fixați cârligul chingii plasei în inel;



- distanțați predecuparea mochetei pentru a avea acces la fixarea inferioară **3** a plasei;
- odată accesul la fixarea inferioară realizat, fixați cârligul chingii plasei pe inelul **3**;
- reglați chinga plasei astfel încât să fie bine întinsă.

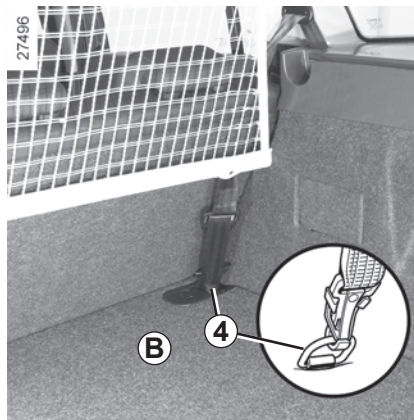
PLASĂ DE SEPARARE (continuare)



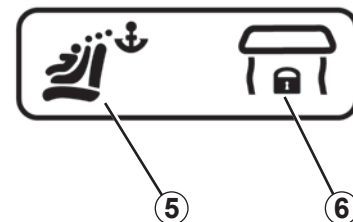
Montare plasă de separare în spatele banchetei spate

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

- ridicați capacul **2** pentru a avea acces la inelul de fixare superioară a plasei;
- fixați cârligul chingii plasei în inel;



- în portbagaj, fixați **obligatoriu** cârligul chingii de fixare inferioară a plasei pe cârligul de arimare **4** reperat prin marcajul **6** (în funcție de vehicul, situat sub planșeul mobil **B**);
- reglați chinga plasei astfel încât să fie bine întinsă.



Marcaj

Un marcaj pe garnitura opritorului de bagaj situează amplasamentele inelelor scaunului ISOFIX **5** și ale plasei de separare **6**.

Un marcaj pe planșeul mobil situează amplasamentele trapelor de pasaj ale chingii scaunului ISOFIX **5** și ale plasei de separare **6**.

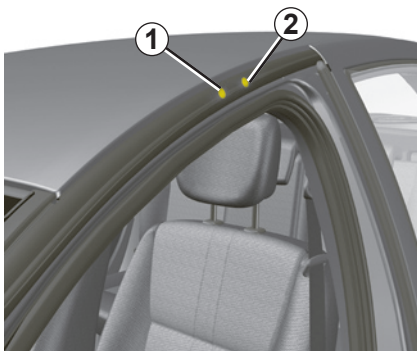


Plasa de separare pentru bagaje nu trebuie să fie utilizată pentru a reține sau a fixa obiecte.

Riscuri de rănire.

BARE PORTBAGAJ PAVILION

24912



Acces la punctele de fixare

Deschideți ușile. În spatele chederului **2**, se găsesc șuruburile de obturare **1** care protejează amplasamentele pentru șuruburile de suport.



Nu demontați niciodată șuruburile de obturare **1** lăsând apoi găurile neastupate.

În momentul montării barelor portbagaj pavilion, înlocuiți șuruburile de obturare cu șuruburile de suport livrate împreună cu barele portbagaj pavilion.

Versiune break

Barele portbagaj pavilion sunt fixe și nu trebuie demontate. Pentru schimbările lor consultați un Reprezentant al mărcii.



Odată montate pe vehicul, șuruburile de suport nu vor trebui scoase niciodată (risc de deteriorare a vehiculului).

Numai șuruburile livrate cu barele portbagaj pavilion originale RENAULT trebuie să fie utilizate pentru fixarea barelor portbagaj pavilion pe vehicul.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați manualul de montare al fabricantului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe bare portbagaj pavilion: 80 kg (inclusiv dispozitivul de susținere).

BARE PORTBAGAJ PAVILION (continuare)



25234

Acces la punctele de fixare spate pentru versiunile trei uși

Rotiți în sus fiecare volet **1**, și scoateți obturatorul.

În momentul demontării barelor portbagaj pavilion, aveți grijă să replasați obturatorul.

Precauții de utilizare

Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a manipula ușa portbagajului, verificați obiectele și/sau accesoriile (portbiciete, portbagaj pavilion...) montate pe bare portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate, iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a ușii portbagajului.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați manualul de montare al fabricantului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe bare portbagaj pavilion: 80 kg (inclusiv dispozitivul de susținere).

ELERON

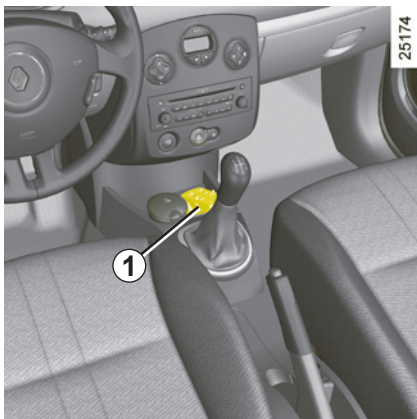


26428

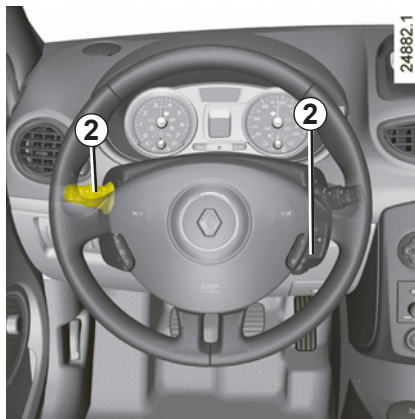
Vehicule echipate cu un eleron

Este **interzis** să fixați obiecte și/sau accesorii (portbicietă...) rezemat pe eleronul **A**.

COMANDĂ INTEGRATĂ PENTRU TELEFON MÂINI LIBERE



Suport de telefon 1



Comenzi sub volan 2



Amplasament microfon 3

Fiecare telefon având propriile sale caracteristici tehnice, **este obligatoriu** să alegeți suportul corespunzător care să permită montarea sa în vehicul, adresați-vă Reprezentantului dumneavoastră RENAULT.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Pentru funcționarea acestui echipament, consultați manualul corespunzător.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

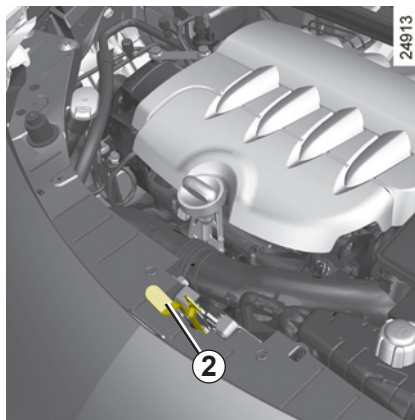
Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Nivel ulei motor/Schimb de ulei motor	4.4
Niveluri	4.8
lichid de răcire motor	4.8
lichid de frână	4.9
rezervoare spălătoare geamuri/spălătoare faruri	4.10
Filtre	4.10
Baterie	4.11
Întreținere caroserie	4.12
Întreținere garnituri interioare	4.14

CAPOTĂ MOTOR



Pentru a deschide, trageți maneta **1**.



Deblocare de securitate capotă

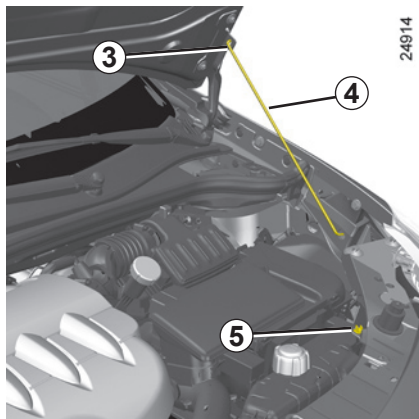
Pentru a deschide, împingeți langheta **2** spre stânga în același timp în care ridicați capota.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

CAPOTĂ MOTOR (continuare)



Ridicați capota, degrafați tija **4** din fixarea sa **5** și, pentru securitatea dumneavoastră, plasați-o **obligatoriu** în amplasamentul **3** al capotei.



În momentul unui șoc, chiar ușor pe calandru sau capotă, controlați cât mai repede broasca de capotă la un Reprezentant al mărcii.

Închidere capotă

Înainte de închidere, verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, replasați tija **4** în fixarea **5**. Țineți capota de la mijloc și coborâți-o până la 30 cm față de poziția închisă, apoi dați-i drumul. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

NIVEL ULEI MOTOR

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

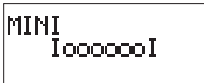
Verificați-vă periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a vă deteriora motorul.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de spargere motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.

Varianta 1	Varianta 2	Interpretare mesaje
		Mesaj 1 Nivel superior la minim
		Mesaj 2 Nivel Minim

Alertă nivel de ulei minim pe tabloul de bord

La punerea contactului și timp de aproximativ 15 secunde, **dacă nivelul este deasupra nivelului minim**, afișajul indică „oil ok” sau „nivel de ulei corect”. Acest mesaj indică nivelul de ulei și nu calitatea.

Pentru mai multă precizie, apăsați pe butonul de derulare a informațiilor din calculatorul de bord: mesaj 1.

Pavelele ce apar pe afișaj indică nivelul. Ele dispar pe măsură ce nivelul uleiului scade și sunt înlocuite de o liniuță.

Pentru a trece în lectură calculatorul de bord, apăsați din nou pe buton.



Afișajul nu alertează decât în caz de nivel minim, niciodată în caz de depășire a nivelului maxim care nu poate fi detectat decât la citirea cu joja.

NIVEL ULEI MOTOR (continuare)

Citire a nivelului pe tabloul de bord (continuare)

Pentru a trece în lectură calculatorul de bord, apăsați din nou pe buton.

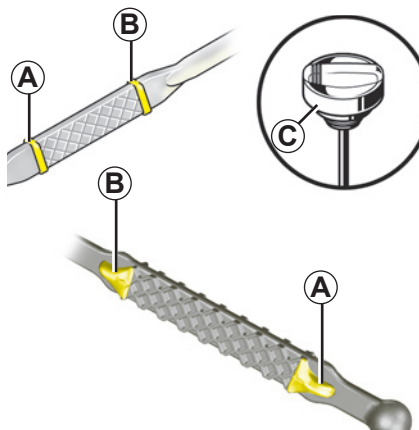
Dacă nivelul este la minim: mesajul „oîl” sau „nivel de ulei de reajustat” apare pe afișaj, pavelele sunt înlocuite cu liniuțe și martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord: mesaj 2.

Refaceți obligatoriu nivelul cât mai curând posibil.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția oprit.

Risc de răniri.



Citire a nivelului la joă

- scoateți joja;
- ștergeți joja cu o lavetă curată și nescămoșată;
- apăsați joja până la capăt, (pentru vehiculele echipate cu „bușon-joă” **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare nici odată sub „mini” **A** și nici să depășească „maxi” **B**.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Depășire a nivelului maxim de ulei motor.

Citirea nivelului nu trebuie să se facă decât cu ajutorul joiei cum este explicat anterior.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



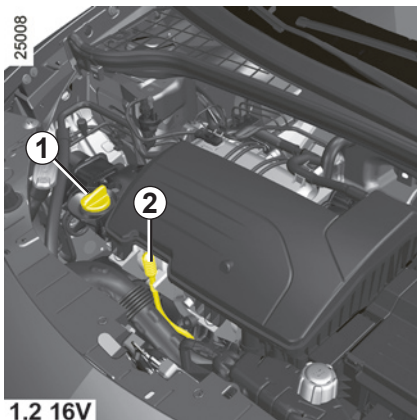
Nu trebuie în nici un caz să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

NIVEL ULEI MOTOR (continuare)



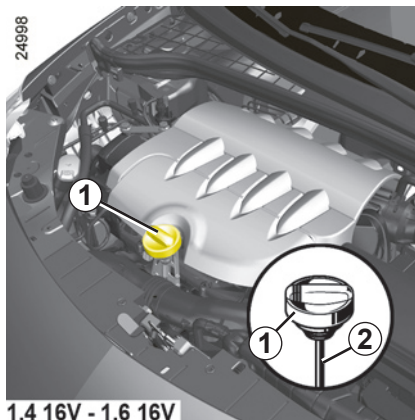
1.2 16V

Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

Calitate ulei motor

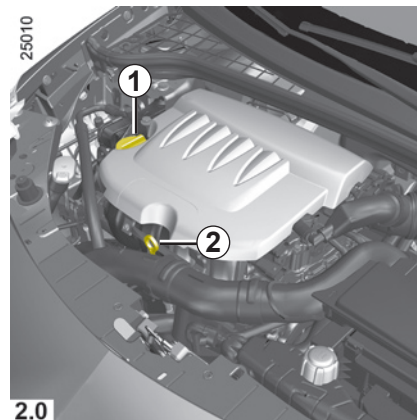
Pentru a cunoaște calitatea uleiului de utilizat, consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



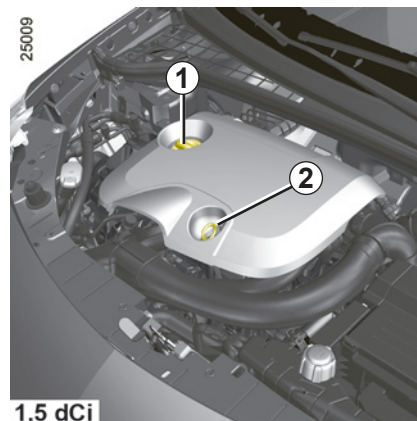
1.4 16V - 1.6 16V

- Defiletați bușonul 1;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei 2 este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei 2 (cum este explicat anterior).

Nu depășiți nivelul „maxi” și nu uitați să repuneți bușonul 1.



2.0



1.5 dCi

NIVEL ULEI MOTOR (continuare)/SCHIMB DE ULEI MOTOR

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacități medii de schimb ulei filtru de ulei inclus

(pentru informare)

Motor 1.2 16V : 4,0 litri

Motor 1.2 TCE : 4,0 litri

Motor 1.4 16V : 5,0 litri

Motor 1.6 16V : 5,0 litri

Motor 2.0 : 4,7 litri

Motor 1.5 dCi : 4,5 litri

Calitate ulei motor

Pentru a cunoaște calitatea uleiului de utilizat, consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu curgă ulei peste piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei a pieselor încinse ale motorului.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția oprit.

Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

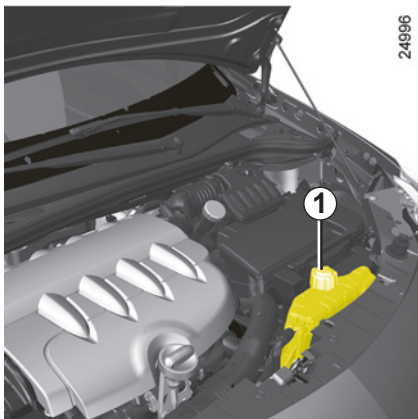


Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



Schimb de ulei motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

NIVELURI



Lichid de răcire

Nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele MINI și MAXI indicate pe rezervorul **1**.

Completați acest nivel **la rece** înainte de a ajunge la reperul MINI.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția oprit.

Risc de răniri.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă un aport este necesar, nu utilizați decât produsele agreate de Servicii Tehnice RENAULT care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

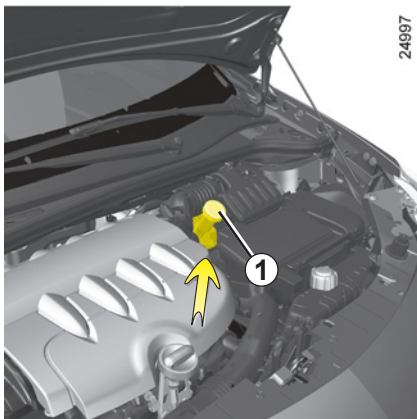
Pericol de arsuri.

Periodicitate de înlocuire

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (continuare)



24997

Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Nivel 1

Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor, dar nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă „MINI”.

Dacă doriți să verificați dumneavoastră înșivă starea de uzură a discurilor și a tamburilor procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în rețeaua RENAULT sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați în mod obligatoriu un lichid agreeat de Serviciile noastre Tehnice RENAULT (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția oprit.

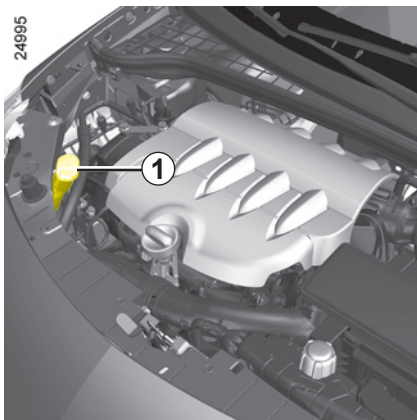
Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

NIVELURI (continuare)



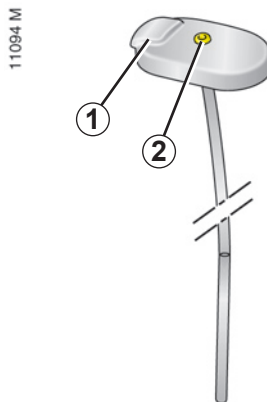
Rezervor spălătoare geam / Spălătoare faruri

Umplere

Deschideți bușonul **1**. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).



Jicloare

Pentru a orienta jicloarele spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.

NOTĂ

În funcție de vehicul, pentru a cunoaște nivelul lichidului, utilizați „bușonul-pipetă”. Pentru aceasta, astupați gaura **2** (pe bușon) și scoateți bușonul.

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția oprit.

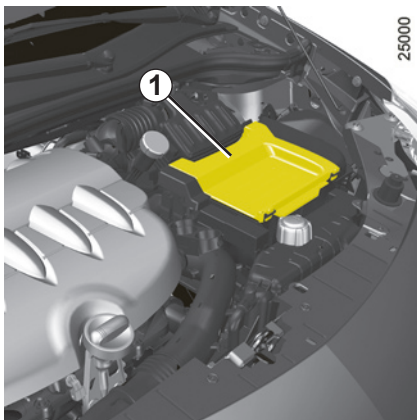
Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

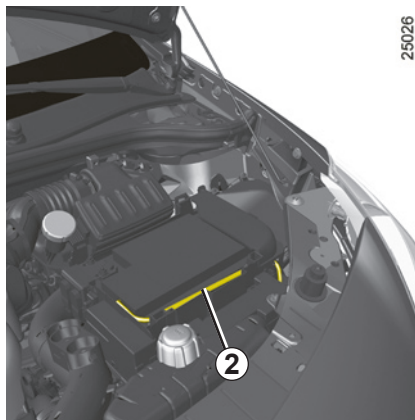
Risc de răniri.

BATERIE



Ea este situată sub capacul **1**.

Ea nu necesită întreținere.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență.

Țineți orice flăcără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.



Bateria fiind **specifică** (prezența unui furtun de degazare **2** ce permite evacuarea gazelor corozive și explozive la exterior), aveți grijă să o înlocuiți cu o baterie care permite branșarea acestui furtun. Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE

Protecție împotriva agenților corozivi

Cu toate că vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune foarte performante, nu este mai puțin supus acțiunii:

– agenților atmosferici corozivi

- poluării atmosferice (orașe și zone industriale),
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condițiilor climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățirea străzilor...).

– acțiunilor abrazive

Praf atmosferic și nisip aduse de vânt, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

– incidentelor de circulație

Pentru a nu pierde beneficiul acestor tehnici, un minim de precauții se impune pentru a vă asigura în întregime împotriva acestor riscuri.

Ce nu trebuie să faceți

- Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.
- Nu răzuți noroiul sau sarea pentru a le îndepărta fără a le umezi.
- Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.
- Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.
- Nu înlăturați petele cu solvenți neselecți de serviciile noastre și care pot ataca vopseaua.
- Nu rulați frecvent prin zăpadă și noroi fără să spălați vehiculul și în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

- Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), parte inferioară caroserie, piese cu balamale (ex.: interiorul trapei de carburant) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau pulverizărilor de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Fără precauții de utilizare, acestea ar putea provoca oxidarea sau funcționarea defectuoasă.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (continuare)

Ce trebuie să faceți

- Spălați frecvent vehiculul dumneavoastră, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive) și clătind abundant cu jet de apă:
 - depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - **excrementele păsărilor** care conțin produși chimici care au **o acțiune decolorantă rapidă care poate să meargă până la dezlipirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le eliminați printr-o lustruire;
- sarea din pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

- Respectați distanța între vehicule în caz de rulaj pe un drum cu pietriș pentru a evita deteriorarea vopselei.
- Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.
- În cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune RENAULT, nu uitați să efectuați inspecțiile periodice. Consultați carnetul de întreținere.
- Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor, (ex.: nu spălați vehiculul pe drumul public).

- Înainte de o trecere pe sub o instalație de spălare cu perii, readuceți maneta ștergătorului de geam în poziția Oprit (consultați capitolul 1, paragraf „Ștergător geam/Spălător geam față”). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, proiectoare adiționale, retrovizoare și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geam, antena radio.

Demontați vergeaua antenei radiotelefonului, dacă vehiculul este dotat cu aceasta.

- În cazul în care a fost necesar să curățați elementele mecanice, balamale... este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizare cu produse omologate de serviciile noastre tehnice.

Am selectat produse speciale de întreținere pe care le găsiți în magazinele noastre de accesorii RENAULT.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE

Oricare ar fi natura petelor, utilizați apă cu săpun (eventual caldă) pe bază de:

- săpun natural,
- săpun lichid pentru veselă (0,5% săpun la 99,5% apă).

Ștergeți cu o lavetă moale umezită.

Particularități

- **Geamuri instrumentație** (de exemplu: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun apoi ștergeți cu o lavetă moale sau o lavetă din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

– Centuri de securitate și pack copil

Acestea trebuie menținute curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazinele de accesorii RENAULT), fie apă caldă cu săpun, folosind un burete și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Pentru a curăța adaptorul centură: scoateți-l în prealabil.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau pulverizări în interiorul habitaculului: fără precauție la utilizare, aceasta poate afecta, între altele, buna funcționare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.

Capitolul 5: Recomandări practice

Roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.6
Trusă de scule (Cric - Manivelă...)	5.9
Ornament - roată	5.10
Schimbare roată	5.11
Pneuri (securitate pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă)	5.12
Faruri (înlocuire becuri)	5.15
Lămpi spate (înlocuire becuri)	5.19
Lămpi semnalizare laterale (înlocuire becuri)	5.22
Lămpi interioare (înlocuire becuri)	5.23
Siguranțe	5.25
Baterie	5.27
Telecomandă cu radiofrecvență: baterie	5.31
Cartelă RENAULT: baterie	5.32
Preechipare radio	5.33
Ștergătoare geamuri (înlocuire lamele)	5.35
Remorcare	5.37
Anomalii de funcționare	5.40

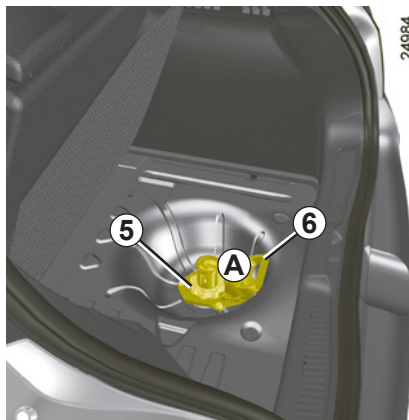
ROATĂ DE REZERVĂ



În caz de pană de pneu, utilizați, pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, roata de rezervă. Pentru a avea acces la ea:

- deschideți hayonul;
- ridicați covorul și, în funcție de vehicul, partea rigidă **2** pe care trebuie să o agățați cu ajutorul cordonului de revenire **1**;
- ridicați capacul **3** apoi scoateți-l;
- scoateți trusa de scule ridicând-o de mânerul sale.

Eticheta **4** vă reamintește funcționarea trolului roții de rezervă.



- defiletați piulița **5** în sens invers acelor unui ceas, până când se ridică **complet**, apoi puneți palma mâinii pe zona **A** a mânerului **6** și împingeți spre fața vehicului, roata cade.



Atunci când împingeți pe mânerul **6**, roata cade sub vehicul, risc de răniri.

Aveți grijă să țineți orice persoană departe de partea inferioară a vehicului.



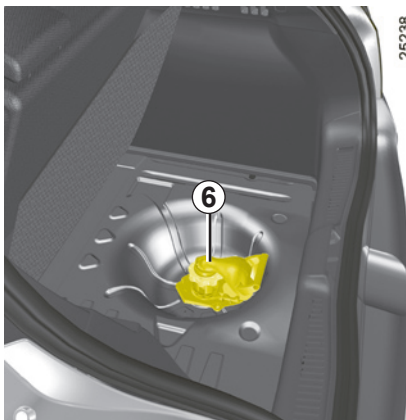
- readuceți roata spre dumneavoastră;
- lăsând roata jos, declipsați cablul **7** din locașul său **8**.

Puteți scoate roata din suportul său.



Nu atingeți echipamentul, risc de arsuri.

ROATĂ DE REZERVĂ (continuare)



Pentru a reinstala o roată

Pentru a efectua această operație, cablul trebuie să fie derulat.

În cazul în care cablul a fost rebobinat singur, pentru a-l derula din nou:

- trageți de mâner pentru a derula cablul;
- apăsați pe butonul situat sub mânerul **6** pentru a menține cablul derulat apoi ajutați-l să coboare;
- recuperați cablul de sub vehicul.

Puteți ridica roata.



După schimbarea unei roți, poziționați roata demontată pe suportul **9**, cu valva spre sol. Clipsați cablul **7** în locașul său **8** apoi împingeți roata sub portbagaj.

Aveți grijă să plasați langheta **10** spre spatele vehiculului.

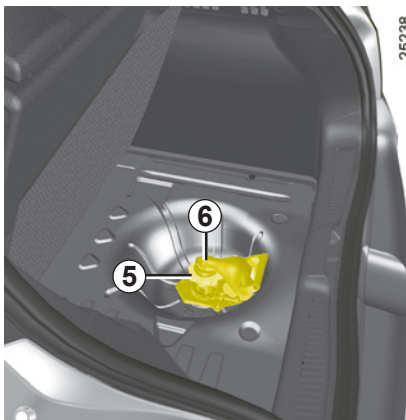


Aveți grijă ca nimeni să nu pună degetele în apropierea cablului atunci când acționați mânerul: risc de răniri.



Plasați-vă în spatele vehiculului și trageți de mânerul **6** pentru a ridica roata până la agățarea ei sub vehicul.

ROATĂ DE REZERVĂ (continuare)



Pentru a bloca sistemul:

- apăsați pe piulița **5** reînfiletând-o complet până la declanșarea sa. Mai multe ture sunt necesare. Această operație este indispensabilă pentru a securiza menținerea roții;
- re poziționați mânerul **6** pe amplasamentul său;
- clipsați trusa de scule;
- puneți la loc capacul apoi coborâți-l și poziționați covorul portbagajului.

Notă: dacă trusa de scule nu se blochează, verificați strângerea piuliței **5** și poziționarea corespunzătoare a mânerului **6**.

Particularități

Suportul roții de rezervă trebuie să fie prezent permanent în rulare chiar dacă nu se află o roată: risc de intrare apă.

Dacă trebuie să-l eliberați atunci când nu se află o roată, apăsați pe centrul suportului roții spre sol, în același timp în care apăsați mânerul **6**.



Respectați obligatoriu procedura de strângere a piuliței pentru a securiza menținerea roții.



Sistemul nu trebuie să fie utilizat decât cu roțile originale care echipează vehiculul.

ROATĂ DE REZERVĂ (continuare)



– Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

– **Vehicul echipat cu o roată de rezervă de dimensiune mai mică decât celelalte patru roți.**

Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.

În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească 80 km/h.

Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată de aceeași dimensiune cu cea originală.

Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.

Montarea roții deteriorate în amplasamentul roții de rezervă diminuează garda la sol a vehiculului: evitați să rulați peste obstacole.

Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

KIT DE UMFLARE PNEURI



Kitul repară pneurile deteriorate de pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de **4** milimetri. El nu repară toate tipurile de pană de pneu cum sunt tăieturile mai mari de **4** milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului ...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparare.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.



În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.

Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

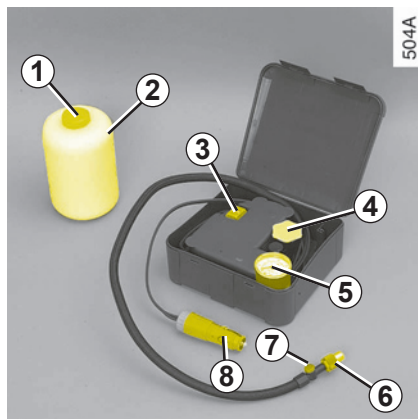
Evitați proiectările pe piele în momentul manipularii buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o unui Reprezentant al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați regulat data de expirare.

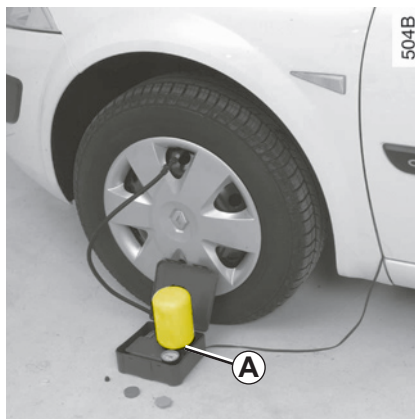
KIT DE UMFLARE PNEURI (continuare)



În caz de pană de pneu, utilizați, pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, kitul situat sub covorul de portbagaj: deschideți kitul, scoateți bușoanele **1** și **4** (este **obligatoriu** să nu scoateți tija supapei de umflare a buteliei) apoi înfiletați butelia **2** pe suportul său **A**.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

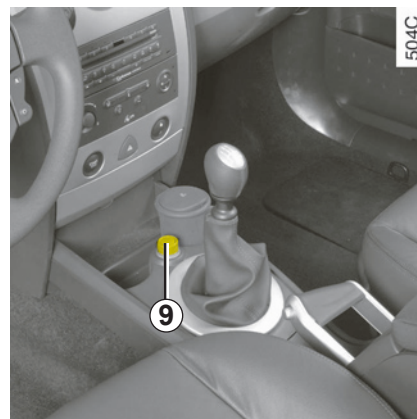


Cu contactul pus,

- branșați capul **8 obligatoriu** în priza de accesorii de pe planșa de bord **9** a vehiculului;
- defiletați bușonul valvei roții aferente și înfiletați capul de umflare **6**;



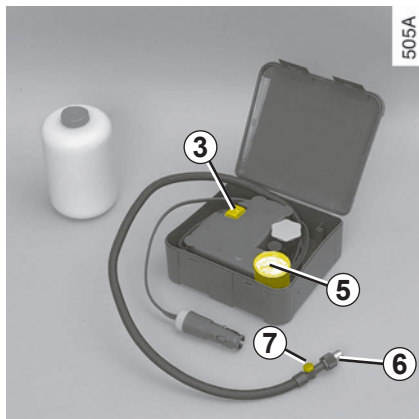
Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



- apăsați pe întrerupătorul **3** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați paragraful „presiune de umflare pneuri”);
- după **7** minute maxim, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul **5**).

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **5** indică rapid o presiune până la **6** bari, apoi presiunea scade.

KIT DE UMFLARE PNEURI (continuare)



- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului, pentru a o diminua, apăsați pe butonul 7 situat pe capul de umflare.

Dacă presiunea nu este atinsă, reparația nu este posibilă, nu porniți la drum, apălați la un Reprezentant al mărcii.

Odată pneul corect umflat, scoateți kitul: de-filetați lent capul de umflare 6 astfel încât să evitați stropirea cu produs și înfiletați flexi-bilul pe orificiul buteliei pentru a evita curgerea produsului.

Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.

Aranjați kitul.

Porniți fără întârziere și, după 10 kilome-tri sau 10 minute de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea. Dacă aceasta este mai mare de 1,3 bari, ajustați-o la valoarea re-comandată (consultați paragraful „presiune de umflare pneuri”), în caz contrar apălați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespun-zător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pier-deri de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



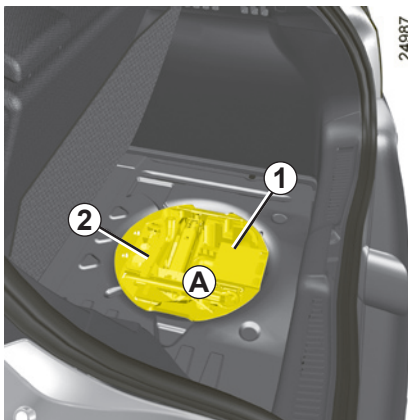
Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferu-lui: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice uti-lizarea sa.



După o reparație cu ajutorul ki-tului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate ca-zurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un ampla-sament vizibil pe planșa de bord vă rea-mintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de um-flare pneuri va trebui să fie înlocuit.

TRUSĂ DE SCULE



Trusa de scule **A** este situată în bacul trolului roții de rezervă.

Pentru a avea acces la scule ridicați, în funcție de vehicul, covorul sau covoarele de portbagaj. Ridicați capacul apoi scoateți-l. Scoateți trusa de scule ridicând-o de cele două părți.

Pentru a fi pusă la loc, procedați în sens invers.



Depozitare 1

Este prevăzut pentru a păstra o cutie cu becuri.

Depozitare 2

Este prevăzut pentru a păstra o piuliță anti-furt.

Cheie de roată 3

Aceasta permite să blocați sau să deblocați șuruburile roții.

Cap pentru șuruburi de roată specifice 4

(în funcție de vehicul)

Inel de remorcare 5

Consultați paragraful „Remorcare” din capitoul 5.

Cheie de ornament 6 sau 7

Ea permite să scoateți ornamentele de roată.

Cric 8

Îndepărtați cricul 8.

Pentru remontare, repliați cricul până la capăt apoi desfăceți-l cu o tură de manivelă pentru a-l putea depozita.

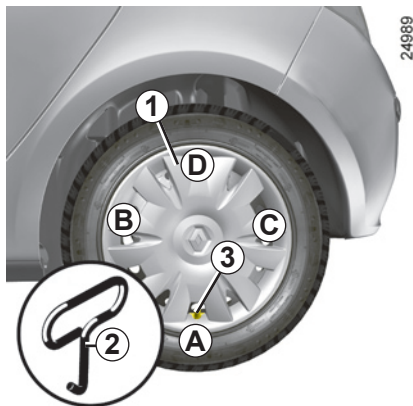


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locașul său: risc de rănire.

Atunci când șuruburi de roată sunt livrate în trusa de scule, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

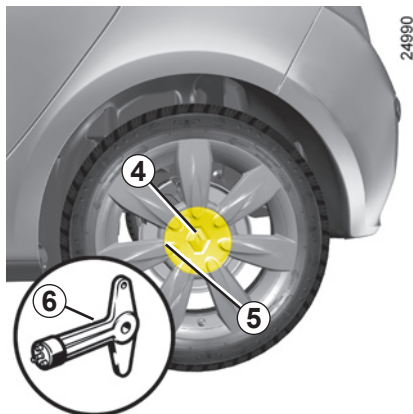
ORNAMENT - ROATĂ



Ornament ca în exemplul ornamentului 1

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 2 (situată în trusa de scule) introducând cârligul în deschizătura din apropierea valvei 3.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva 3. Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvă A apoi B și C și terminați cu partea opusă valvei D.



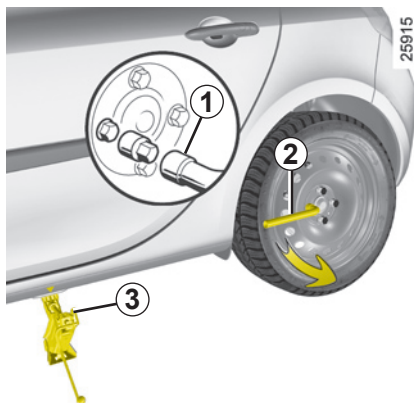
Ornament central ca în exemplul ornamentului 4

Pentru a-l demonta, introduceți cheia de ornament 6 (situată în trusa de scule) în locașul 5.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu locașul 5 și reînfiletați-l cu cheia 6.

Vă recomandăm să notați numărul gravat pe cheie pentru a putea să o înlocuiți în caz de pierdere.

SCHIMBARE ROATĂ



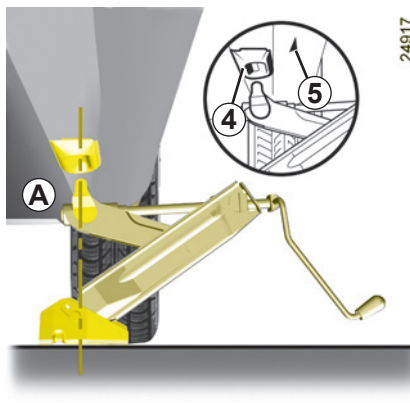
25915



Parcați vehiculul departe de zona de circulație pe un sol plan nealunecos și rezistent (dacă este necesar, interpuneți un suport solid sub talpa cricului), anclanșați semnalul de avarie.

Strângeți frâna de mână și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau poziția **P** pentru cutiile de viteze automate).

Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.



24917

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

În funcție de vehicul, poziționați capul **1** pe șurubul de roată.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **2**. Poziționați-o pentru a apăsa deasupra.

Începeți să înfiletați cricul **3** manual pentru a plasa convenabil capul său pe suportul din tablă **4** cel mai apropiat de roata aferentă și, în funcție de vehicul, reperat de o săgeată **5**.

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului **A**).

Efectuați câteva ture pentru a desprinde roata de sol.

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Strângeți șuruburile și coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile cu putere și efectuați controlul strângerii șuruburilor cât mai rapid posibil (cuplu de strângere 110 Nm).



Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI

Securitate pneuri - roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Când este necesar să înlocuiți pneurile, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Ele trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă cu cele recomandate de Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

64505Aa



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martor, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare **de 1,6 mm și aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcursuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant RENAULT.

PNEURI (continuare)

Presiuni de umflare

Este important să respectați presiunile de umflare (inclusiv pe cea a roții de rezervă). Verificați-le cel puțin o dată pe lună și, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare. Consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” sau, în funcție de vehicul, pe eticheta lipită pe cantul ușii șofer.



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri”).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune. Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate în întregime.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Roată de rezervă” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- zgomotul emis de pneuri;
- montarea lanțurilor.

PNEURI (continuare)

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime mai mare decât cea originală **face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri de mărime identică cu cele montate original pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori: un sens de rulare, un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentelor cele mai adaptate vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

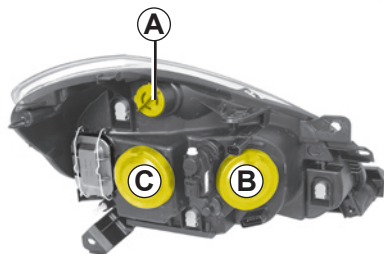


Particularitate versiuni echipate cu pneuri 165/65 R15

Dacă doriți să utilizați pneuri cu crampoane, este obligatoriu să luați **echipamente specifice.**

Consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

FARURI BECURI CU HALOGEN: înlocuire becuri



24979

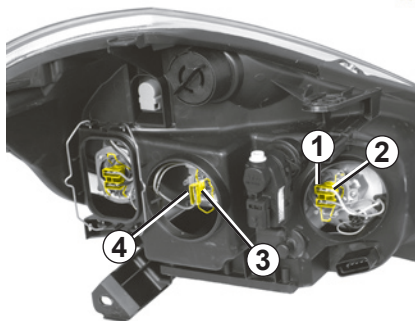
Datorită necesității de a demonta protec-
toare, **vă recomandăm să înlocuiți becu-
rile la un Reprezentant al mărcii.**

În funcție de legislația locală sau
din precauție, procurați-vă de la un
Reprezentant al mărcii o cutie de re-
zervă care conține un set de becuri și un
set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și
pot exploda în momentul înlo-
cuirii.

Risc de răniri.



24980

Lumină semnalizare direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia **A** și scoateți
becul.

Tip bec: oranj PY21 W.

După remontarea becului, asigurați-vă de
blocarea corespunzătoare.



În timpul intervențiilor în apro-
pierea motorului, acesta poate
fi cald. În plus motoventilatorul
poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

Lumini de întâlnire/de drum

Demontați capacul **B** sau **C**.

Demontați conectorul **1** sau **4** al becului afe-
rent.

Îndepărtați arcul.

Scoateți becul **2** sau becul **3**.

Tip bec: utilizați obligatoriu becuri anti U.V.
55W pentru a nu degrada plexiglasul faru-
rilor.

2 → H7

3 → H1 sau H7

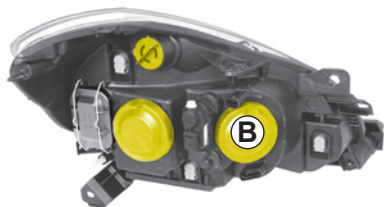
**Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de
dulie.**

Reparați poziționarea corespunzătoare a
becului înainte de demontare pentru a-l po-
ziționa corect în momentul remontării.

După înlocuirea becului, verificați repozițio-
narea corespunzătoare a capacului.

FARURI BECURI CU HALOGEN: înlocuire becuri (continuare)

24979



Lumină de poziție față

Demontați capacul **B** apoi trageți dulia **5** pentru a ajunge la bec.

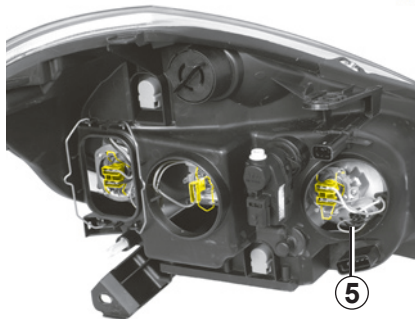
Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

24980

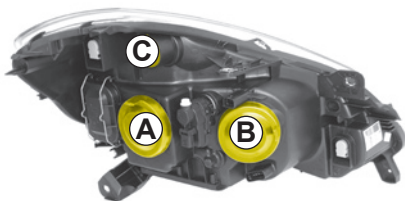


În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

FARURI BECURI CU XENON: înlocuire becuri

25495

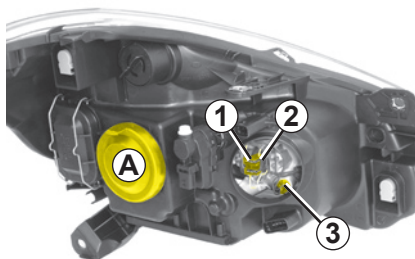


Becuri cu Xenon A



Datorită pericolului de a manipula un dispozitiv sub înaltă tensiune, înlocuirea acestui tip de bec trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii.

25497



Lumini de drum

Demontați capacul **B**.

Demontați conectorul **1** al becului.

Îndepărtați arcul.

Scoateți becul **2**.

Tip bec: utilizați obligatoriu becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

2 → H7

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulie.

După înlocuirea becului, verificați poziționarea corespunzătoare a capacului.

Lumină de poziție față

Demontați capacul **B** apoi trageți dulia **3** pentru a ajunge la bec.

Tip bec: W5W.

Lumină semnalizare direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia **C** și scoateți becul.

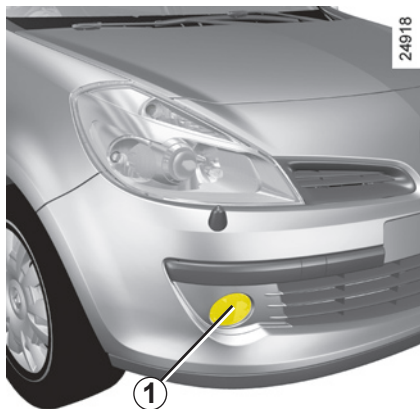
Tip bec: PY21 W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

FARURI: proiectoare de ceață față/adționale



Lumini de ceață față 1

Înlocuire a unui bec:

Consultați Rezentantul dumneavoastră RENAULT.

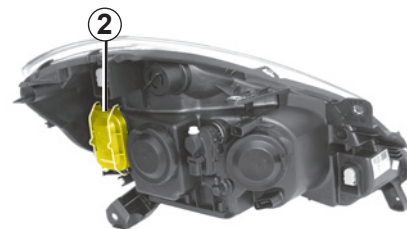
Tip bec: H11.

Proiectoare adționale

Dacă doriți să echipați vehiculul cu proiectoare de „ceață” sau cu „bătaie mare”, consultați un Rezentant RENAULT.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie realizată de un Rezentant RENAULT care dispune de piesele necesare pentru adaptare, deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).



Vehicule cu lumini adționale de viraj

Datorită accesibilității reduse, (necesitate, uneori, de demontare a organelor de caroserie sau de mecanică) vă recomandăm să vă înlocuiți becurile 2 la un Rezentant RENAULT

Tip bec: H7.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri



24992

Versiuni 3 și 5 uși

După deschiderea hayonului, defiletați șuruburile **1**.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

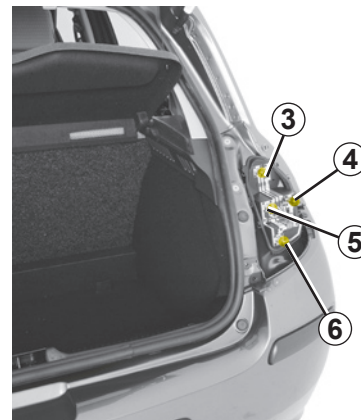
Risc de răniri.



24993

Din exterior, îndepărtați blocul de lumini spate trăgându-l înapoi.

Declipsați dulia **2** pentru a avea acces la becuri.



24994

3 Lumină de poziție și de stop
Bec P21/5 W.

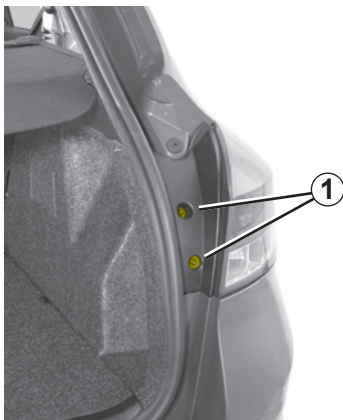
4 Lumină semnalizare direcție
Bec PY21.

5 Lumină de mers înapoi
Bec P21 W.

6 Lumină de ceață spate
Bec P21 W.

Notă: cele două blocuri de lumini sunt echipate cu un bec, dar numai becul din partea șoferului funcționează.

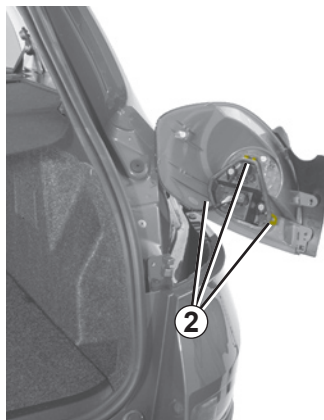
LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (continuare)



27482

Versiuni Break

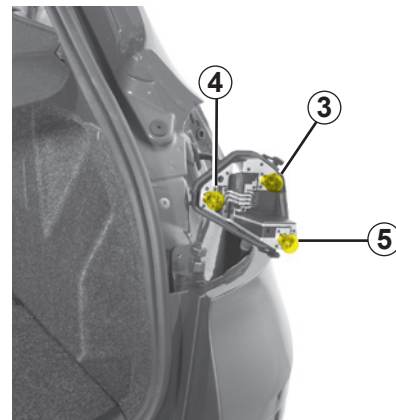
După deschiderea hayonului, defiletați șuruburile 1.



27483

Din exterior, îndepărtați blocul de lumini spate trăgându-l înapoi.

Scoateți agrafele 2 din dulii pentru a avea acces la becuri.



27484

3 Lumină de poziție și de stop
Bec P21/5 W.

4 Lumină semnalizare direcție
Bec P21W.

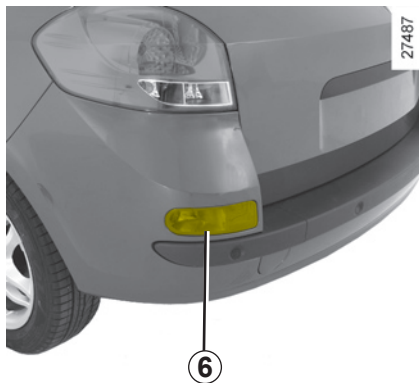
5 Lumină de mers înapoi
Bec P21 W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (continuare)



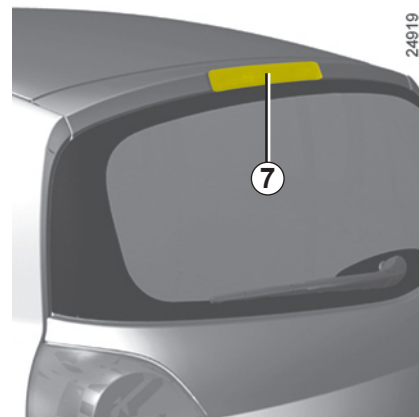
Lumini de ceață spate 6

Declipsați lampa (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).



6 Lumină de ceață spate Bec P21 W.

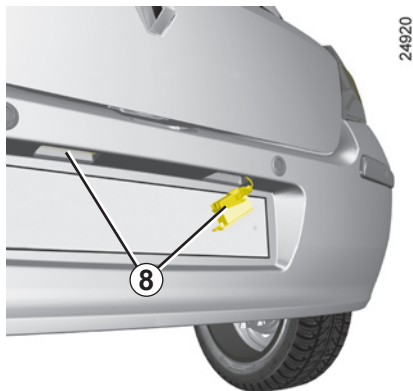
Notă: numai partea șoferului dispune de o lumină de ceață spate.



A treia lampă stop 7

Consultați un Reprezentant al mărcii.

LĂMPI SPATE (continuare) ȘI LATERALE: înlocuire becuri



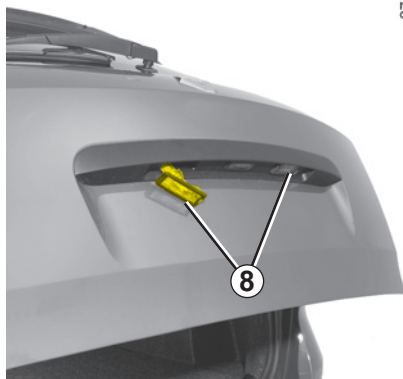
Lămpi număr de înmatriculare 8

Versiuni 3 și 5 uși

Declipsați lampa **8** apăsând langheta.

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: bec tubular cu două capete W5W.

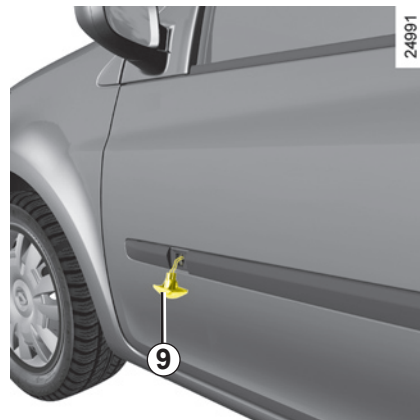


Versiune break

Declipsați lampa **8** apăsând langheta.

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: bec tubular cu două capete W5W.



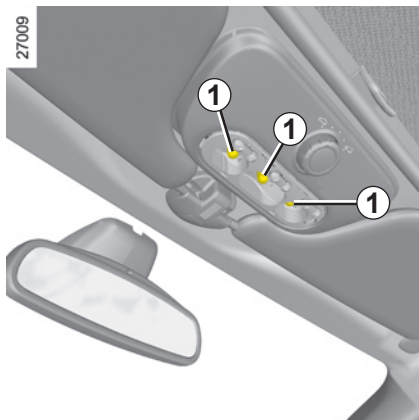
Lămpi de semnalizare laterale 9

Declipsați lampa de semnalizare (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).

Rotiți cu un sfert de tură dulia și scoateți becul.

Tip bec: WY5W.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri

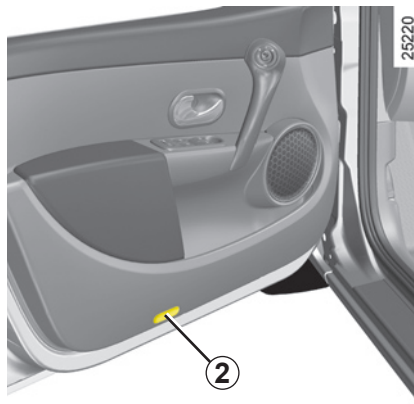


Plafonieră

Declipsați (cu ajutorul unei șurubelnițe tip șurubelniță plată) difuzorul.

Îndepărtați becul respectiv.

Tip bec 1: W5W.



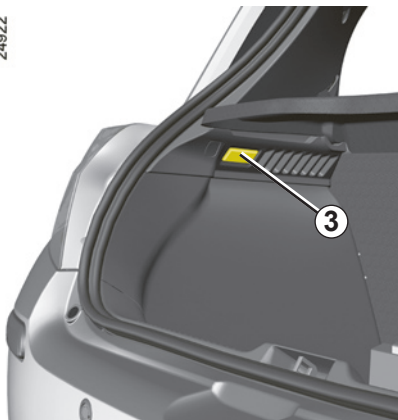
Lămpi de ușă 2

Declipsați lampa apoi scoateți becul cu ajutorul unui stilou sau al unei șurubelnițe plate.

Tip bec: C5W.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (continuare)

24922

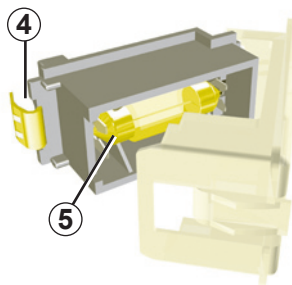


Lampă portbagaj

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) lampa **3** apăsând pe cele două langhete de fiecare parte a lămpii.

Deconectați lampa.

25014



Apăsați pe langheta **4** pentru a îndepărta dulia și a avea acces la becul **5**.

Tip bec: bec tubular cu două capete **C5W**.

SIGURANȚE

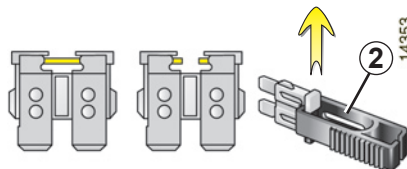


Compartiment siguranțe 1

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

În funcție de vehicul, deschideți capacul din dreapta volanului sau compartimentul de depozitare.

Pentru a identifica siguranțele, ajutați-vă de eticheta de alocare a siguranțelor (detaliată în pagina următoare).



BUNĂ

DEFECTĂ

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui 2, situat pe capac.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

În funcție de legislația locală sau din precauție:

Procurați-vă de la Reprezentantul dumneavoastră RENAULT o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în cazul consumului anormal al unui echipament.

SIGURANȚE (continuare)

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

Simbol	Alocare
	Blocare uși spate/Securitate copil
	Macarale electrice geamuri
	Ventilare habitacul
ALIM UCH	Alimentare generală sau iluminare plafonieră
	Blocare electrică uși
	Antidemaraj sau semnalizatoare
	Ștergător lunetă spate sau neutilizat
	Iluminare interioară/ Ștergător geam cu funcție automată/Aprindere automată lumini sau neutilizat
STOP	Lămpi stop
	Radio auto

Simbol	Alocare
	Climatizare automată
	Climatizare manuală
	Brichetă față
	ABS/ESP
	Comandă șofer macarale geamuri sau neutilizat
	Macara geam șofer
	Avertizor sonor
	Retrovizoare electrice
	Climatizare automată Tablou de bord
	Lumini de direcție sau ștergător geam spate

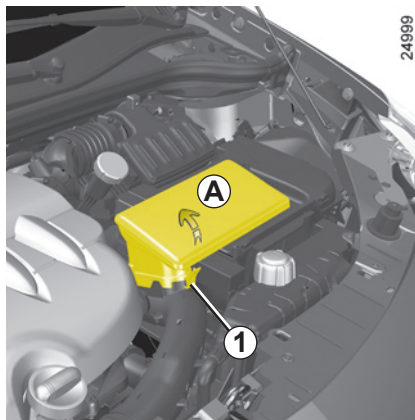
Anumite accesorii sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motor.

Totuși, datorită accesibilității lor reduse, **vă recomandăm să înlocuiți siguranțele la un Reprezentant RENAULT.**

BATERIE: depanare

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți „consumatorii” sunt întrerupți înainte de a debransa sau de a rebransa o baterie.
- În momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau a deconecta bateria.
- Nu așezați obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne.
- Așteptați cel puțin 20 de secunde după întreruperea motorului pentru a debransa bateria.
- Aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.

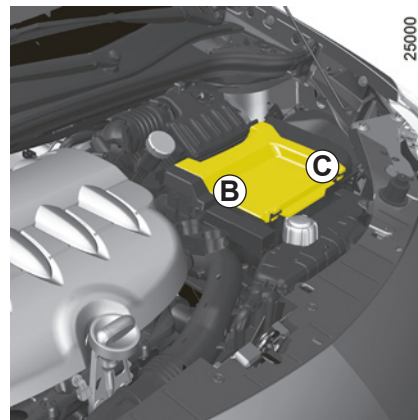


24999

Acces la baterie

În funcție de vehicul, apăsați pe langheta **1** și basculați blocul **A** spre înapoi pentru a-l declipsa.

Declipsați capacul **B** și scoateți-l apoi declipsați capacul **C** și scoateți-l.



25000

Remontare capace baterie

- poziționați capacul **C** în balamalele sale apoi clipsați-l;
- poziționați apoi capacul **B** în balamalele sale apoi clipsați-l.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a celor două capace **B** și **C**.

În funcție de vehicul, repositionați blocul **A**, clipsând mai întâi spatele, apoi fața. Asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

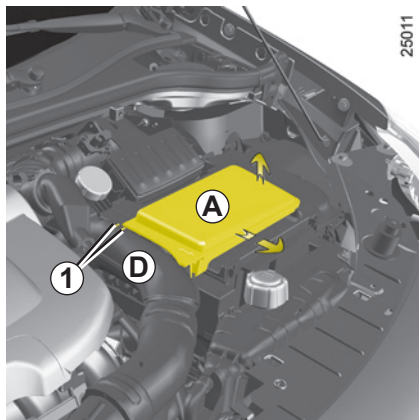


Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scântie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment. Risc de răniri.

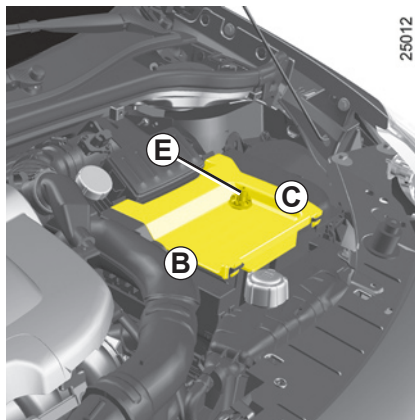
BATERIE: depanare (continuare)



Acces la baterie

În funcție de vehicul, în compartimentul motor:

- ridicați blocul **A** pentru a-l declipsa, apoi, ținând conducta **D**, glisați blocul **A** spre dumneavoastră;
- declipsați capacul **B** apoi scoateți-l;
- declipsați apoi capacul **C** apoi scoateți-l.



Remontare capace baterie

- poziționați capacul **C** în balamalele sale apoi clipsați-l;
- poziționați apoi capacul **B** în balamalele sale apoi clipsați-l.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a celor două capace **B** și **C**.

În funcție de vehicul, re poziționați blocul **A** în glisieră, glisați-l până când este poziționat între cele două repere **1**.

Trageți ușor blocul **A** spre dreapta până când îl clipsați pe pionul **E**, apăsați, apoi asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.

BATERIE: depanare (continuare)

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Cu motorul oprit, deconectați obligatoriu cablurile legate la bornele bateriei **începând cu borna negativă**.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

Numai o baterie bine încărcată și bine întreținută poate atinge o durată de viață maximă și vă permite să porniți normal motorul vehiculului dumneavoastră.

Bateria trebuie să fie menținută curată și uscată.

Controlați frecvent starea de încărcare a bateriei:

- Mai ales dacă utilizați vehiculul pe distanțe scurte, mai precis în circuitul urban.

- Atunci când temperatura exterioară scade (perioadă de iarnă), **starea de încărcare scade**. Pe timpul iernii, nu utilizați decât echipamentele electrice necesare.
- În sfârșit cunoașteți că starea de încărcare a bateriei scade în mod normal datorită anumitor „consumatori permanenți” exemplu: ceas, accesorii post-vânzare...

În cazul în care numeroase accesorii sunt montate pe vehicul, bransați-le la **+ după contact**. În acest caz, este de dorit să vă echipați vehiculul cu o baterie de capacitate nominală mai mare. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

În cazul unei staționări prelungite a vehiculului dumneavoastră, debransați bateria sau reîncărcați-o periodic, mai ales în perioade rece. Va fi necesar, cu motorul pornit, să manevrați volanul, ușor, de la tampon la tampon, apoi să reprogramați aparatele cu memorie, radio auto... Bateria trebuie să fie stocată într-un loc uscat și răcoros precum și la adăpost de îngheț.

Notă: atunci când debransați, sau reîncărcați o baterie, manevrați volanul ușor, de la tampon la tampon pentru a reinițializa sistemul.



Anumite baterii pot prezenta specificități de reîncărcare, de aceea solicitați recomandarea Reprezentantului mărcii.

Evitați riscul producerii de scântei care ar putea antrena imediat o explozie și încărcați bateria într-un loc bine aerisit. Risc de rănire gravă.

BATERIE: depanare (continuare)

Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să primiți curent de la bateria unui alt vehicul, procedați astfel:

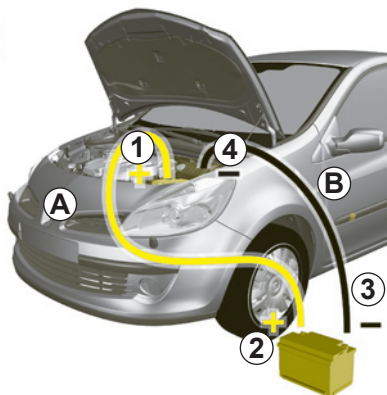
Procurați-vă cabluri electrice potrivite (cu aceeași secțiune) de la un Reprezentant al mărcii, sau dacă aveți deja cabluri de demaraj, asigurați-vă că sunt în stare perfectă.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Capacitatea bateriei care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine branșată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

24924



Fixați cablul pozitiv **A** pe **borna (+) 1** a bateriei descărcate, apoi pe **borna (+) 2** a bateriei care furnizează curent.

Fixați cablul negativ **B** pe **borna (-) 3** a bateriei care furnizează curent apoi pe **borna (-) 4** a bateriei descărcate.

Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

Porniți motorul în mod normal. De îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordinea inversă (**4-3-2-1**).

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterie

A

25029



Telecomenzi A și B

Înlocuire baterie

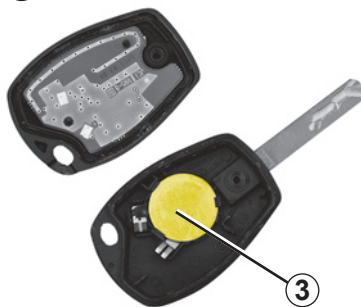
Demontați șurubul **1**, deschideți carcasa, prin fanta **2**, cu ajutorul unei monede, și înlocuiți bateria **3** respectând modelul și polaritatea gravată pe fundul capacului.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii.

Durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

A

25030



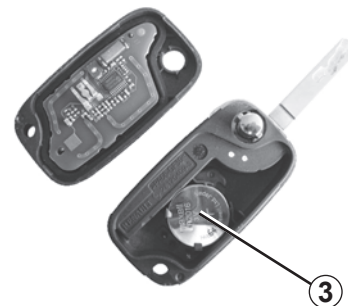
Notă: în momentul înlocuirii bateriei, este recomandat să nu atingeți circuitul electric situat în capacul cheii.



Nu aruncați bateriile uzate în natură. Depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

27416

B



26913



CARTELĂ RENAULT: BATERIE



Înlocuire baterie

Mesajul „Baterie cartelă de schimbat” apare pe tabloul de bord.

Trageți cu putere de cheia de rezervă **2**.

Înlocuiți bateria **1** respectând modelul său precum și polaritatea înscrisă pe cheia de rezervă.

După operație, mesajul „baterie cartelă de schimbat” nu mai apare pe tabloul de bord.



Nu aruncați bateriile uzate în natură. Depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

Bateriile sunt disponibile la Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.

Durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

PREECHIPARE RADIO



Amplasament radio 1

Declipsați obturatorul. Conexiunile: antenă, alimentare + și -, fire difuzoare se găsesc în spate.



Difuzoare frecvențe înalte (tweeters)

Declipsați cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată grila 2 pentru a avea acces la firele difuzoarelor.



Difuzoare uși

Declipsați, cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, grila 3 pentru a avea acces la firele difuzoarelor.

- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în magazinele de accesorii RENAULT) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipul de radio auto.
Pentru a cunoaște referința lor, consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant RENAULT deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Înainte de a instala un aparat electric sau electronic (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră.

Pentru aceasta, solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.



Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară.

Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.



Montare ulterioară accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii.

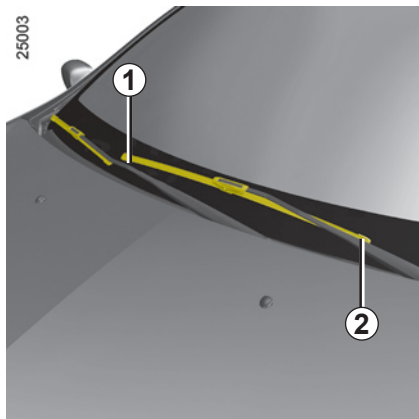
În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specifice, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.



Accesorii electrice și electronice

- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.
- În caz de montare ulterioară de echipament electric asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

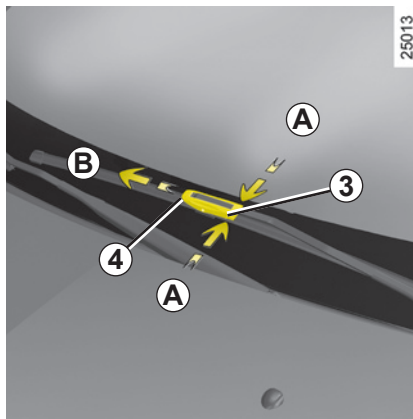
LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM



Înlocuire lamele ștergător parbriz 1

- Cu contactul întrerupt, ridicați brațul ștergătorului de geam 2;
- rotiți lamela 1.

Particularitate parte șofer: opriți mișcarea înainte de a lovi capota.



Coborâți langheta 3, apăsând de fiecare parte A.

Apoi, împingeți lamela spre înainte B, până când îndepărtați cârligul 4.

Remontare

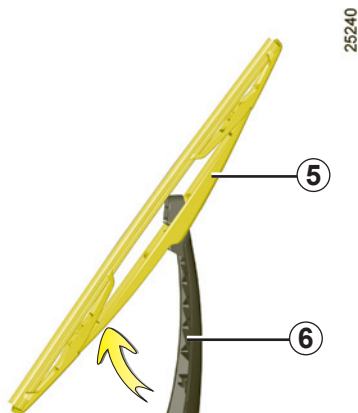
Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Curățați-vă regulat parbrizul și geamul spate.



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).
- Verificați starea acestor lamele. Acestea trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

LAMELE ȘTERGĂTOARE GEAM (continuare)



Lamelă ștergător geam spate 5

- Cu contactul întrerupt, ridicați brațul ștergătorului de geam 6;
- rotiți lamela 5 până când întâlniți o rezistență;
- eliberați lamela trăgând de ea.

Remontare

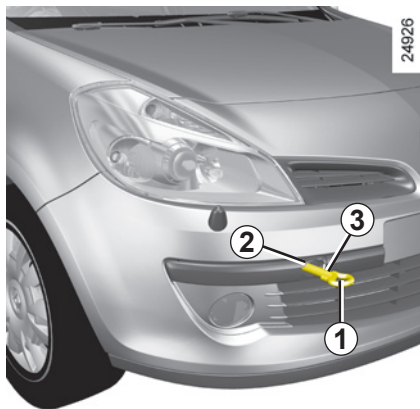
Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Curățați-vă regulat parbrizul și geamul spate.



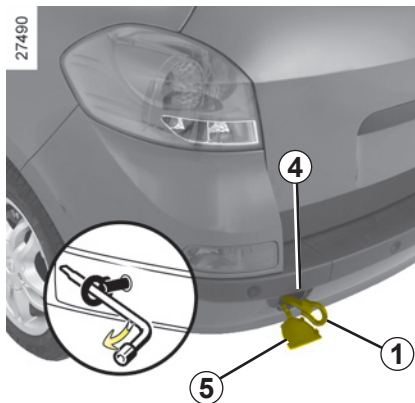
- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).
- Verificați starea acestor lamele. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficiența lor scade: aproximativ în fiecare an.

REMORCARE: depanare



Introduceți cheia în contactorul de demaraj, sau cartela în cititor, pentru a debloca volanul și pentru a putea utiliza luminile de semnalizare (lămpi stop, lumini indicatoare...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării. Dacă sunteți vehiculul tractant, nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră (consultați paragraful „Mase” din capitolul 6).



Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 2 și spate 4 (niciodată tuburile de transmisie). Aceste puncte de remorcăre nu pot fi utilizate decât la tractare, în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

Acces la punctele de remorcăre

Declipsați capacul 3 sau 5.

Înfiletați inelul de remorcăre 1 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată.

Inelul de remorcăre 1 și cheia de roată sunt situate sub covorul portbagajului în trusa de scule (consultați paragraful „Trusă de scule” din capitolul 5).



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj sau cartela din cititor în timpul remorcării.



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu depășiți **25 km/h**.
- Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.

Procedură de remorcare

Înainte de orice remorcare, trebuie să vă asigurați că, coloana de direcție este deblocată.

Dacă nu este cazul, introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă și apăsați **cinci secunde** pe butonul de pornire start/stop fără apăsare pe pedale. Coloana se deblochează și funcțiile accesoriilor vehiculului sunt alimentate.

Lăsați cartela în cititor tot timpul remorcării.

Apăsați de două ori consecutiv pe butonul de pornire start/stop după terminarea remorcării (risc de descărcare a bateriei).



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

Remorcare a unui vehicul cu cutie de viteze automată

Motor oprit: ungerea cutiei nu mai este asigurată, deci, trebuie de preferință să transportați vehiculul pus pe o platformă sau să-l remorcați cu roțile din față ridicate.

În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele patru roți pe sol, **în mers înainte exclusiv, cu levierul în poziția neutră N și pe un parcurs maxim de 50 km**.



În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pe pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul.

Pentru aceasta, declipsați partea superioară a capacului de la baza levierului.

Apăsați simultan pe reperul reprezentat pe burduf și pe butonul de deblocare situat pe levier.

REMORCARE: depanare (continuare)/ATELAJ

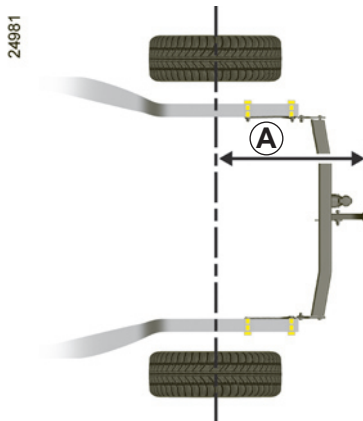
Remorcare a unui vehicul cu cutie de viteze Quickshift

Dacă un raport este cuplat:

- cu contactul pus, selectați poziția neutru apăsând pe pedala de frână;
- verificați dacă neutrul este cuplat corespunzător (împingând puțin vehiculul, de exemplu);
- întrerupeți contactul.

Remorcarea trebuie întotdeauna să fie făcută cu contactul întrerupt.

Dacă nu puteți trece în neutru, vehiculul trebuie să fie remorcat cu roțile din față ridicate.



Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consultați capitolul 6, paragraful „Mase”.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.



A: 681 mm (versiuni 3 sau 5 uși)

A: 901 mm (versiune break)

ANOMALII DE FUNCȚIONARE

Următoarele recomandări vă permit să deparați rapid și provizoriu ; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizare cartelă RENAULT	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela RENAULT nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electro-magnetice puternice. Baterie descărcată.	Utilizați cheia de rezervă (consultați paragraful „cheie de rezervă” din capitolul 1).
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Opritiți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia de rezervă (consultați paragraful „cheie de rezervă” din capitolul 1).
	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire/oprire motor” din capitolul 2).
Cheia/telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electro-magnetice puternice. Baterie descărcată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cheia (telefon mobil...).	Opritiți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Baterie telecomandă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire/oprire motor” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (continuare)

Accionați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Nu se întâmplă nimic: becurile martorilor luminoși nu se aprind, demarorul nu pornește.	Baterie descărcată.	Branșați o altă baterie la bateria defectă.
	Baterie defectă.	Înlocuiți bateria.
Becurile martorilor luminoși luminează slab, demarorul se rotește foarte încet.	Fișele bateriei sunt strânse prost, borne de baterie oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (continuare)

Accionați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motorul nu vrea să pornească (vehicul cu cartelă RENAULT).	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „pornire/oprire motor” din capitolul 2.
	Cartela RENAULT mâini libere nu este detectată.	Deplasați cartela în interiorul habitaculului.
	Cartela RENAULT mâini libere nu funcționează.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă pentru a porni. Consultați paragraful „pornire/oprire motor” din capitolul 2.
Motorul pornește dificil pe vreme umedă sau după spălare.	Aprindere necorespunzătoare: umiditate în sistemul de aprindere.	Uscați firele bujiilor și ale bobinei.
Motorul pornește dificil la cald.	Carburație proastă (bule de gaz în circuit).	Lăsați motorul să se răcească.
	Lipsă compresie.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motorul refuză să se oprească (vehicul cu cartelă RENAULT).	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului (consultați paragraful „pornire motor” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (continuare)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fum alb anormal la eșapament.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Oprii motorul. Consultați un Reprezentant al mărcii.
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor. Dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă străpunsă, pompă de apă defectă. Motoventilator în pană.	Oprii motorul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Verificați siguranța corespunzătoare, în caz contrar consultați un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (continuare)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Conducta circuitului de răcire defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
– în viraj sau la frânare,	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei de motor (consultați paragraful „nivel de ulei motor – completare/umplere” din capitolul 4).
– la ralanti,	Presiune ulei scăzută.	Consultați cel mai apropiat Reprezentant al mărcii.
– întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării.	Lipsă presiune de ulei.	Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.
Motorul are lipsă de putere.	Filtru de aer înfundat.	Înlocuiți cartușul.
	Defect de alimentare cu carburant.	Verificați nivelul de carburant.
	Bujii defecte, reglaj prost.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Ralanti-ul este instabil sau motorul se oprește brusc.	Lipsă compresie (bujii, aprindere, priză de aer).	Consultați un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (continuare)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură:	– supraîncălzire a asistenței,	Lăsați să se răcească.
	– bateria este slabă sau uzată.	Reîncărcați sau înlocuiți bateria.
Motor supraîncălzit. Martorul luminos pentru temperatura apei se aprinde (sau acul indicatorului se situează în zona roșie).	Pompă de apă: curea detensionată sau ruptă. Pană a motoventilatorului.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de apă.	Verificați starea racordurilor de apă și strângerea colierelor. Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid refaceți nivelul (după ce l-ați lăsat să se răcească). Luați-vă toate măsurile de precauție să nu vă ardeți. Această depanare nu este decât provizorie, consultați Reprezentantul mărcii cât mai curând posibil.



Radiator: în cazul lipsei unei cantități importante de lichid de răcire nu uitați că niciodată nu trebuie să faceți plinul cu lichid rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (continuare)

Aparatură electrică		CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.		Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
		Siguranța ștergătorului parbriz întreruptă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
		Siguranță ștergător geam spate întreruptă (intermitent, oprit).	Înlocuiți-o.
		Pană de motor.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.		Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.		Bec ars.	Înlocuiți becul.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Pe o singură parte:	– bec ars, – punere la masă defectuoasă,	Înlocuiți becul. Reparați firul de masă care este fixat pe o parte metalică, răzuiți capul firului de masă și refixați-l cu grijă.
	Pe ambele părți:	– siguranță ruptă,	Înlocuiți-o.
		– centrală semnalizare defectă.	De înlocuit: consultați un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (continuare)

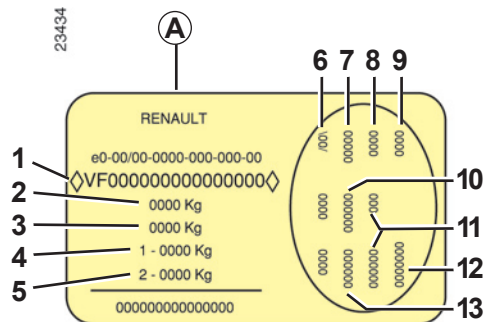
Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE		CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Farurile nu mai funcționează.	Unul singur:	– bec ars,	Înlocuiți-l.
		– fir debransat sau conector poziționat necorespunzător,	Verificați și rebransați firul sau conectorul.
		– punere la masă defectuoasă.	Vezi mai sus.
	Ambele:	– dacă circuitul este protejat de o siguranță.	Verificați și înlocuiți-o dacă este necesar.
Farurile nu se mai sting.	Comenzi electrice defecte.		Consultați un Reprezentant al mărcii.
Urme de condens în lămpi.	Aceasta nu este o anomalie. Prezența urmelor de condens în lămpi este un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. Aceste urme vor dispărea rapid în momentul utilizării lămpilor.		



Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare	6.2
Dimensiuni	6.4
Caracteristici motor	6.6
Sarcină remorcabilă	6.7
Mase	6.7
Piese de schimb	6.8

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE



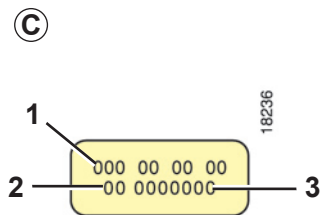
Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Plăcuță constructor A

- 1 Tip vehicul și număr în seria tipului.
Această informație este menționată pe marcajul B.
- 2 MMAS (Masă Maximă Admisă în Sarcină).
- 3 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 4 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.

- 5 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie spate
- 6 Caracteristici tehnice ale vehiculului.
- 7 Referință vopsea.
- 8 Nivel de echipare.
- 9 Tip vehicul.
- 10 Cod tapițerie.
- 11 Detalii suplimentare echipament.
- 12 Număr de fabricație.
- 13 Cod îmbrăcăminte interioară.

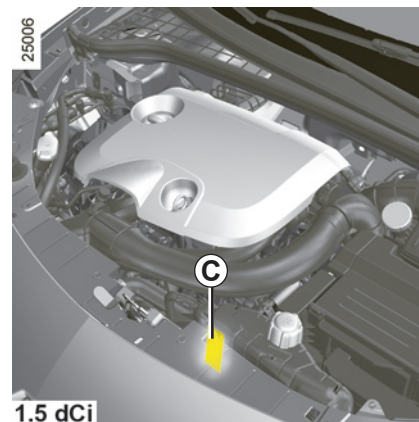
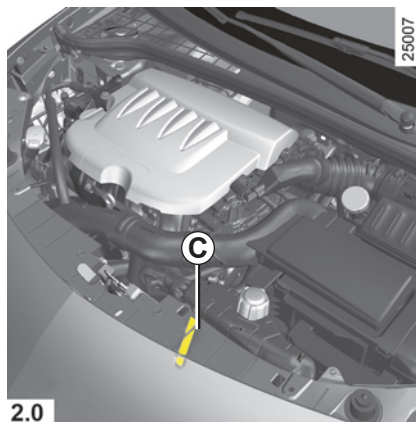
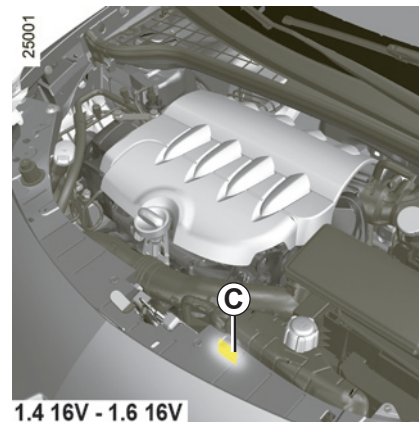
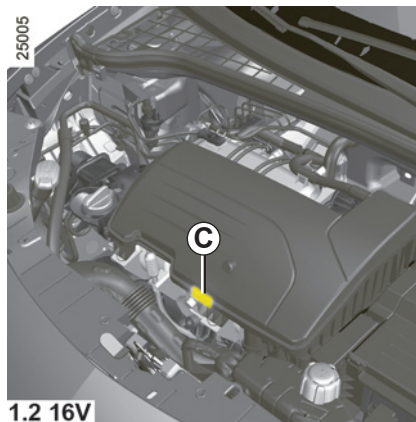
PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE (continuare)



Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta C sunt de reamintit în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

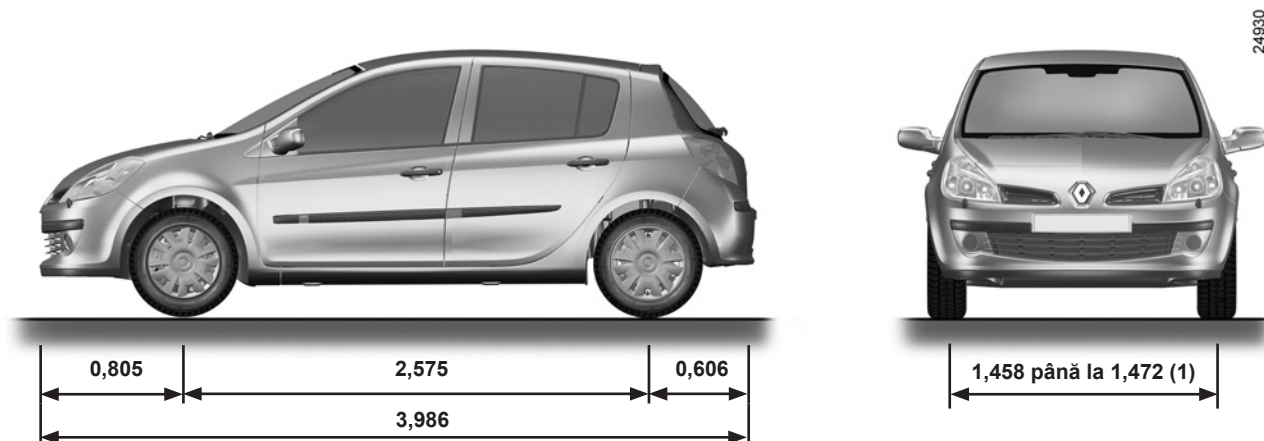
Plăcuță motor sau etichetă motor C
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1** Tip motor.
- 2** Indice motor.
- 3** Număr motor.



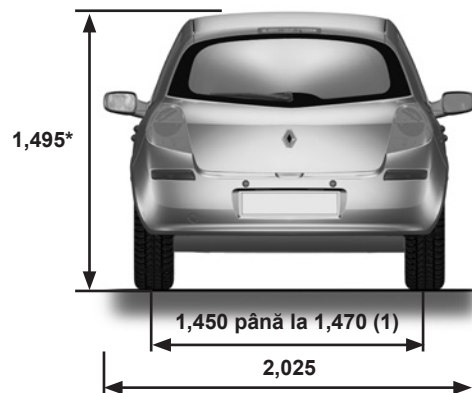
DIMENSIUNI (în metri)

Versiune berlină



(1) În funcție de vehicul și montare pneuri

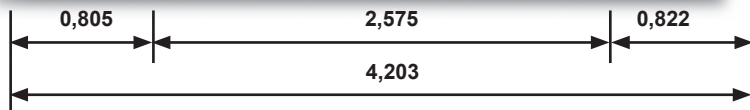
* Fără sarcină



DIMENSIUNI (în metri) (continuare)

Versiune break

27512



(1) În funcție de vehicul și montare pneuri

* Fără sarcină



1,497*



CARACTERISTICI MOTOR

Versiuni	1.2 16V	1.2 TCE	1.4 16V	1.6 16V	2.0	1.5 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	D4F	D4F Turbo	K4J	K4M	M4R	K9K Turbo
Cilindree (cm ³)	1149		1390	1598	1998	1461
Tip de carburant Cifra octanică	Carburant fără plumb obligatoriu, cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. În lipsă, posibilitate de a utiliza ocazional carburant fără plumb: – cu cifră octanică 91 pentru o etichetă indicând 95, 98, – cu cifră octanică 87 pentru o etichetă indicând 91, 95, 98.					Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultați Reprezentantul dumneavoastră RENAULT. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.					–

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată	se obține prin calcularea: MTR - MMAS
Masă Remorcă Nefrânată	535
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului	75
Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion	80 kg (inclusiv dispozitiv de susținere)

Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiune...)

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, pe cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15 %,
 - o depășire a MMAS în limita de 10 % sau 100 kg (la prima din aceste două limite atinsă).

În ambele cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h și presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale RENAULT sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și testate în mod regulat. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale RENAULT, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua RENAULT, cu piese de schimb originale, sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

INDEX ALFABETIC

A

ABS	2.21 – 2.22
accesorii	5.34
aer condiționat	3.4 → 3.16
aeratoare	3.2 – 3.3
airbag	1.28 → 1.34
activare airbag-uri pasager față	1.47
dezactivare airbag pasager față	1.46
alarmă sonoră	1.57
alarmă sonoră lumini uitate aprinse	1.13, 1.82
anomalii de funcționare	5.40 → 5.47
antidemaraj	1.19
antipatinare: A.S.R.	2.25 – 2.26
antipoluare	
recomandări	2.14 → 2.16
aparate de control	1.52 → 1.71, 1.73 → 1.75
asistență la frânarea de urgență	2.27
asistență la parcare	2.45 – 2.46
avertisment	1.78
avertizoare sonore și luminoase	1.78

B

banchetă spate	3.29 – 3.30
bare portbagaj pavilion	3.38 – 3.39
baterie	4.11, 5.27 → 5.30
baterie (telecomandă)	5.31
becuri	
înlocuire	5.15 → 5.24
blocare uși	1.2 → 1.18
brichetă	3.28
buton de pornire/oprire motor	2.3 → 2.8

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion	3.38 – 3.39
calculator de bord	1.59 → 1.71
capacitate rezervor de carburant	1.88 – 1.89
capacități ulei motor	4.7
capotă motor	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.6

caracteristici tehnice	6.2 → 6.7
carburant	
calitate	1.88 – 1.89
recomandări de economie	2.14 → 2.16
umplere	1.88 – 1.89
caroserie (întreținere)	4.12 – 4.13
cartelă RENAULT	
baterie	5.32
utilizare	1.7 → 1.12, 2.5 → 2.8
catalizator	2.9, 2.17
ceas	1.74 – 1.75
centuri de securitate	1.24 → 1.27
chei	1.2 → 1.5
cheie de ornament	5.9 – 5.10
cheie de rezervă	1.8
cheie de roată	5.9
comandă integrată de telefon mâini libere	3.40
comenzi	1.48 → 1.51
compartimente de depozitare	3.24 → 3.27, 3.31 – 3.32
conducere	2.2, 2.4 → 2.11, 2.13 → 2.46
contactor demaraj	2.3
control dinamic traiectorie: E.S.P.	2.23 – 2.24
copii	1.2 – 1.3, 1.7, 1.11, 1.13 – 1.14, 3.17 → 3.20
cric	5.9
cutie de viteze automată (utilizare)	2.35 → 2.39
cutie de viteze Quickshift	2.40 → 2.44

D

deblocare uși	1.15 → 1.17
dezaburire	
geam spate	3.4, 3.13
parbriz	3.5, 3.14
dezactivare airbag-uri pasager față	1.46
difuzoare	
amplasament	5.33
dimensiuni	6.4 – 6.5
direcție asistată	2.12
direcție asistată variabilă	2.12
dispozitive de reținere complementare	1.34
la centurile față	1.28 → 1.31

INDEX ALFABETIC (continuare)

la centurile spate	1.32
laterale	1.33
dispozitive de reținere copii	1.35 → 1.46

E

economii de carburant	2.14 → 2.16
E.S.P.: control dinamic traiectorie	2.23 – 2.24

F

filtru	
de aer	4.10
de particule	2.11
de ulei	4.7
frânare de urgență	2.27
frână de mână	2.13

G

garnituri interioare	
întreținere	4.14

I

identificare vehicul	6.2 – 6.3
iluminare:	
exterioară	1.78 → 1.84
exterioară de însoțire	1.80
interioară	3.23, 5.23 – 5.24
tablou de bord	1.79
incidente	
anomalii de funcționare	5.40 → 5.47
indicatoare:	
de direcție	1.78
tablou de bord	1.52 → 1.71
inele de arimare	3.31 – 3.32
inele de remorcă	5.9, 5.37 → 5.39
instalare accesorii	5.34
instalare radio	5.33
Isofix	1.37 – 1.38
încălzire	3.4 → 3.16
întreținere:	
caroserie	4.12 – 4.13

garnituri interioare	4.14
mecanică	4.4 → 4.7, 4.11

J

joă de ulei motor	4.5 – 4.6
-------------------------	-----------

K

kit de umflare pneuri	5.6 → 5.8
-----------------------------	-----------

L

lamelae ștergătoare geamuri	5.35 – 5.36
lămpi:	
număr de înmatriculare	5.22
lămpi de semnalizare laterale	5.22
levier de selectare cutie automată	2.35 → 2.39
levier de viteze	2.12
lichid de frână	4.9
lichid de răcire motor	4.8
limitator de viteză	2.28 → 2.30
lumini:	
de avarie	1.78
de ceață	1.83, 5.18 – 5.19
de direcție	1.78, 5.15 → 5.17, 5.19
de drum	1.81, 5.15, 5.17
de întâlnire	1.80, 5.15 – 5.16
de mers înapoi	5.19
de poziție	1.79, 5.15 → 5.17, 5.19
de stop	5.19 → 5.22
reglaj	1.84
lunetă spate	
dezaburire	3.4, 3.13

M

macarale geamuri	3.17 → 3.19
manivelă	5.9
marșarier	
trecere	2.12
martori luminoși de control	1.52 → 1.71
mase	6.7
mediu înconjurător	2.17

INDEX ALFABETIC (continuare)

motor	
caracteristici	6.6

N

nivel de carburant	1.52 → 1.55
nivel de ulei motor	4.4 → 4.7
niveluri	4.8 → 4.10
niveluri:	
lichid de frână	4.9
lichid de răcire	4.8
rezervor spălător geam	4.10

O

oglinzi de curtoazie	3.22
oprire motor	2.4 → 2.8
oră	1.74 – 1.75
ornamente	5.10

P

pană de pneu	5.2 → 5.5, 5.9
parasolar	3.22
parbriz cu dezghețare	3.8 → 3.15
particularitate vehicule diesel	2.10
particularitate vehicule diesel cu filtru de particule	2.11
particularitate vehicule pe benzină	2.9
piese de schimb	6.8
plafonieră	3.23, 5.23
plasă de separare	3.36 – 3.37
plăcuțe de identificare	6.2 – 6.3
pneuri	0.4 – 0.5, 5.12 → 5.14
pornire motor	2.3 → 2.7
portbagaj	3.31 – 3.32, 3.35
post de conducere	1.48 → 1.51
preechipare cu radio	5.33
presiune pneuri	0.4 – 0.5, 5.13
pretensionatoare centuri	
de securitate față	1.28 → 1.31
priză accesorii	3.26, 3.28
proiectoare	
adiționale	5.18

față	5.15 → 5.18
proiector de ceață	5.18
reglaj	1.84
proiector de ceață	
proiectoare	1.83, 5.18

R

recomandări antipoluare	2.14 → 2.16
recomandări practice	2.14 → 2.16
reglare a temperaturii	3.4 → 3.16
reglare faruri	1.84
reglare poziție de conducere	1.20 → 1.27
reglare scaune față	1.22 – 1.23
regulator - limitator de viteză	2.28 → 2.34
regulator de viteză	2.31 → 2.34
remorcare	
atelaj	5.39
depanare	5.37 → 5.39
tractare rulotă	5.39
reținere complementară la centuri	1.28 → 1.34
reținere copii	1.35 → 1.45
retrovizoare	1.76 – 1.77
rezervor	
lichid de răcire	4.8
spălătoare geamuri	4.10
rezervor de carburant	
capacitate	1.88
ridicare vehicul	
schimbare roată	5.11
roată de rezervă	5.2 → 5.5
rodaj	2.2
roți (securitate)	5.12 → 5.14

S

sarcini remorcabile	6.7
scaune cu încălzire	1.22
scaune față	
reglaj	1.22 → 1.24
scaune pentru copii	1.35 → 1.45
scaune spate	1.26

INDEX ALFABETIC (continuare)

funcționalități	3.29 – 3.30
schimb de ulei motor	4.7
schimbare becuri	5.15 → 5.24
schimbare roată	5.11
schimbare viteze	2.35 → 2.44
scrumieră	3.28
securitate copii.....	1.2 – 1.3, 1.11, 1.13 – 1.14, 1.31, 1.35 → 1.46, 2.5, 3.17 → 3.19
semnal pericol	1.78
semnalizare iluminare.....	1.78 → 1.84
semnalizatoare	1.78, 5.15 → 5.17, 5.19 → 5.22
siguranțe	5.25 – 5.26
sistem antiblocare roți: ABS.....	2.21 – 2.22
sistem antidemaraj	1.19
sistem antipatinare: A.S.R.	2.25 – 2.26
sistem de reținere copii.....	1.35 → 1.46
sistem de supraveghere presiune pneuri	2.18 → 2.20
spălare	4.12 – 4.13
spălătoare geamuri	1.85 → 1.87
spoturi de iluminare	3.23
ștergătoare geamuri	1.85 → 1.87
lamele.....	5.35 – 5.36

T

tabletă spate	3.31 – 3.32
tablou de bord.....	1.52 → 1.71
temperatură exterioară	1.75
tetiere.....	1.20 – 1.21
tractare rulotă	6.7
transport copii	1.35 → 1.46
transport de obiecte	
în portbagaj	3.35
plasă de separare	3.36 – 3.37
trapă de aerisire.....	3.20 – 3.21
trusă de scule	5.9

U

ulei motor.....	4.4 → 4.7
umflare pneuri.....	0.4 – 0.5
uși / ușă portbagaj	1.2 → 1.18

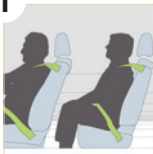
V

ventilare	3.2 → 3.16
volan direcție	
reglaj	1.72
vopsea	
întreținere	4.12 – 4.13
referință	6.2

4 GESTURI SIMPLE*

PENTRU SECURITATEA DUMNEAVOASTRA

1



- Atașați-vă întotdeauna centura de securitate,
 - chiar și pentru trasee scurte
 - chiar dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu airbag-uri.
- Asigurați-vă că toți pasagerii și-au închis centura, chiar și în spate.

2



- Atașați întotdeauna copiii, utilizând dispozitivele adaptate greutatei și înălțimii lor (scaun, scaun pentru copil...).
- Atenție ! Atunci când vehiculul este echipat cu airbag (airbag-uri) pasager față deconectabil(e), deconectați-l (deconectați-le) înainte de a instala un scaun pentru bebeluș „cu spatele la direcția de deplasare”.

3



- Reglați înălțimea centurii în funcție de înălțimea dumneavoastră.
- Reglați înclinarea spătarului dumneavoastră având grijă să mențineți centura cât mai aproape de corp.
- Reglați înălțimea tetierei: parte superioară a tetierei = creștetul capului. Tetiera cât mai aproape de cap.

4



- Puneți obiectele sau bagajele grele pe fundul portbagajului.
- Repartizați sarcinile între părțile dreapta și stânga în zona de încărcare în momentul unui transport de mărfuri.

* Atenție: aceste gesturi nu constituie o listă exhaustivă. Consultați manualul dumneavoastră de utilizare pentru mai multe informații.

(www.renault.ro)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 747-9 – 82 00 929 264 – 01/2008 – Edition roumaine



8 2 0 0 9 2 9 2 6 4